

# DuraSystem®

<b>Bedienungsanleitung</b>	Hygienespülung
<b>Operating instructions</b>	Hygiene flush
<b>Notice d'utilisation</b>	Rinçage hygiénique
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	Hygiënespoeling
<b>Manual de uso</b>	Descarga higiénica
<b>Istruzioni d'uso</b>	Sciacquo igienico
<b>Manual de instruções</b>	Descarga de higiene
<b>Betjeningsvejledning</b>	Hygiejneskyl
<b>Käyttöohje</b>	Hygieniahuuhtelu
<b>Bruksanvisning</b>	Hygienespyling
<b>Bruksanvisning</b>	Hygienspolning
<b>Kasutusjuhend</b>	Hügieeniline loputamine
<b>Instrukcja obsługi</b>	Splukiwanie higieniczne
<b>Руководство по эксплуатации</b>	Гигиеничный смыв

**Duravit AG**  
P.O. Box 240  
Werderstr. 36  
78132 Hornberg  
Germany  
Phone +49 78 33 70 0  
Fax +49 78 33 70 289  
info@duravit.com  
www.duravit.com



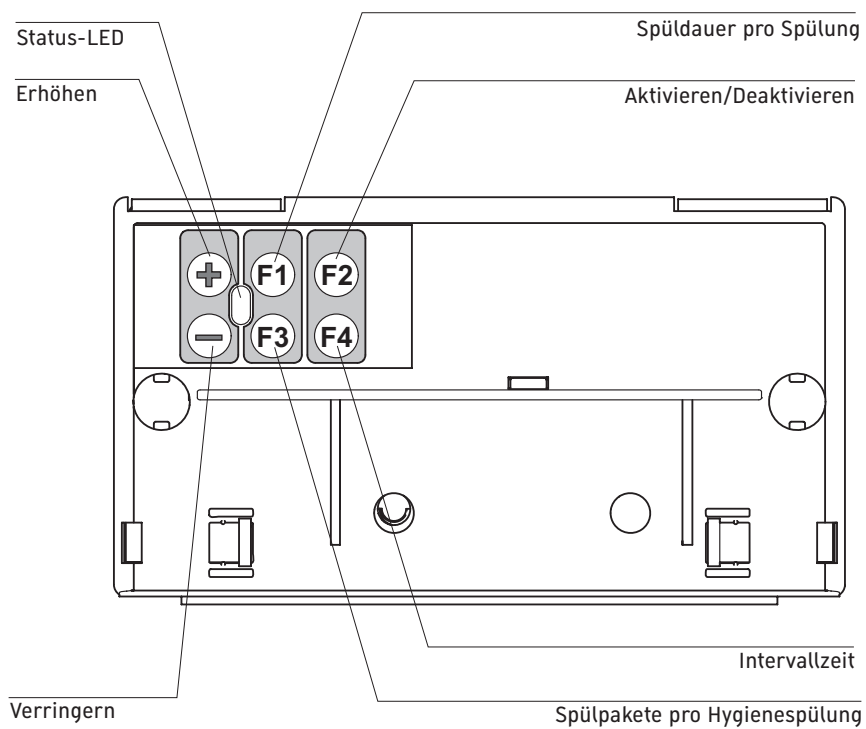
<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>de</b>	<b>3</b>
<b>Operating Instructions</b>	<b>en</b>	<b>19</b>
<b>Notice d'utilisation</b>	<b>fr</b>	<b>35</b>
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>nl</b>	<b>51</b>
<b>Manual de uso</b>	<b>es</b>	<b>67</b>
<b>Istruzioni d'uso</b>	<b>it</b>	<b>83</b>
<b>Manual de instruções</b>	<b>pt</b>	<b>99</b>
<b>Betjeningsvejledning</b>	<b>da</b>	<b>115</b>
<b>Käyttöohje</b>	<b>fi</b>	<b>131</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>no</b>	<b>147</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>sv</b>	<b>163</b>
<b>Kasutusjuhend</b>	<b>et</b>	<b>179</b>
<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>pl</b>	<b>195</b>
<b>Руководство по эксплуатации</b>	<b>ru</b>	<b>211</b>





<b>1.</b>	<b>Übersichtsbilder .....</b>	<b>4</b>
<b>1.1</b>	<b>Folientastatur Hygienespülung .....</b>	<b>4</b>
<b>2.</b>	<b>Erklärung der Signalwörter und Symbole.....</b>	<b>5</b>
<b>3.</b>	<b>Zu Ihrer Sicherheit.....</b>	<b>5</b>
<b>3.1</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....</b>	<b>5</b>
<b>3.2</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>6</b>
<b>4.</b>	<b>Inbetriebnahme .....</b>	<b>8</b>
<b>5.</b>	<b>Funktionsbeschreibung .....</b>	<b>8</b>
<b>6.</b>	<b>Bedienung .....</b>	<b>9</b>
<b>6.1</b>	<b>Betätigungsplatte entfernen/befestigen .....</b>	<b>9</b>
Betätigungsplatte entfernen.....		9
Betätigungsplatte befestigen.....		9
<b>6.2</b>	<b>Stand-by-Modus (nur Batteriebetrieb).....</b>	<b>10</b>
<b>6.3</b>	<b>Einstellungen abfragen .....</b>	<b>10</b>
Aktivierungszustand abfragen (F2) .....		10
Spüldauer pro Spülung (F1)/Spülpakete pro Hygienespülung (F3)/		
Intervallzeit (F4) abfragen .....		10
Startzeitpunktverschiebung (F2+F4) abfragen .....		11
<b>6.4</b>	<b>Hygienespülung einstellen .....</b>	<b>11</b>
Hygienespülung aktivieren/deaktivieren (F2) .....		11
Spüldauer pro Spülung (F1)/Spülpakete pro Hygienespülung (F3)/		
Intervallzeit (F4) einstellen .....		12
Startzeitpunktverschiebung (F2 + F4) einstellen .....		12
<b>6.5</b>	<b>Reset .....</b>	<b>13</b>
<b>7.</b>	<b>Spannungsausfall (nur Netzbetrieb).....</b>	<b>13</b>
<b>8.</b>	<b>Batterie + Batteriewechsel (nur Batteriebetrieb) .....</b>	<b>13</b>
<b>8.1</b>	<b>Batteriewechsel .....</b>	<b>14</b>
<b>9.</b>	<b>Entsorgung.....</b>	<b>15</b>
<b>9.1</b>	<b>Elektro- und Elektronikgeräte .....</b>	<b>15</b>
<b>9.2</b>	<b>Batterien.....</b>	<b>15</b>
<b>9.3</b>	<b>Verpackungsmaterial .....</b>	<b>15</b>
<b>10.</b>	<b>Hilfe im Problemfall.....</b>	<b>16</b>
<b>11.</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>17</b>
<b>11.1</b>	<b>Hygienespülung, Netzbetrieb.....</b>	<b>17</b>
<b>11.2</b>	<b>Hygienespülung, Batteriebetrieb .....</b>	<b>17</b>

# 1. Übersichtsbilder

## 1.1 Folientastatur Hygienespülung



## 2. Erklärung der Signalwörter und Symbole

 <b>GEFAHR</b>	Bei hohem Risiko, tödlichen Gefahren, schweren Verletzungen
 <b>WARNUNG</b>	Bei mittlerem Risiko, schweren Verletzungen
<b>HINWEIS</b>	Bei Sachschäden

### Folgende Symbole werden verwendet:

- > Hier werden Sie zu einer Handlung aufgefordert.
- i** Hier finden Sie einen Tipp!

## 3. Zu Ihrer Sicherheit

Damit Sie viele Jahre Freude an Ihrer Hygienespülung haben, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, aufmerksam durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie sie gegebenenfalls an den neuen Besitzer weiter.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand des Geräts zum Zeitpunkt der Drucklegung. Duravit behält sich das Recht vor, im Sinne der Weiterentwicklung Änderungen vorzunehmen.

### 3.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die automatische Hygienespülung veranlasst in regelmäßigen Abständen Spülungen, um Stagnationswasser im Kaltwasser-Leitungssystem zu vermeiden. Die Hygienespülung ist ein optionales Zubehörteil für das DuraSystem® WC-Element Standard und das DuraSystem® WC-Element für Nasseinbau und kombinierbar mit den mechanischen WC-Betätigungsplatten der DuraSystem® Serie. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Duravit übernimmt keine Haftung für Folgen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs.

## 3.2 Sicherheitshinweise

Nachfolgende Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und befolgen!

### Anforderungen an den Nutzer

Kinder und Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht einstellen/programmieren.

#### GEFAHR

#### Gesundheitsschäden durch elektrischen Schlag

Der Kontakt mit Strom kann zu einem elektrischem Schlag führen.

- > Benutzen Sie das Produkt NICHT, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder die Kabel beschädigt sind. Unterbrechen Sie sofort die Stromversorgung. Kontaktieren Sie [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Trennen Sie stets die Netzspannung BEVOR Sie die Platte demontieren.
- > Trennen Sie das Batteriemodul von der Platte BEVOR Sie einen Batteriewechsel durchführen.

#### HINWEIS

#### Produktschäden und/oder Sachschäden durch unsachgemäßen Gebrauch

Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt, Unfällen und Betriebsstörungen führen.

- > Montieren Sie das Produkt NICHT in frostgefährdeten Räumen. Die Raumtemperatur sollte 4 °C nicht unterschreiten.
- > Verwenden Sie KEIN Zubehör, das nicht von Duravit empfohlen wird.

#### Produkt und/oder Sachschäden durch nicht fachmännische Reparaturversuche

Nicht fachmännische Reparaturversuche können zu Schäden am Produkt, Unfällen und Betriebsstörungen führen.

- > Nehmen Sie bei Hinweisen auf Beschädigung oder Defekt KEINE Veränderungen, Manipulationen, Zusatzinstallationen oder Reparaturversuche vor.



## Hinweise zum Gebrauch von Batterien

In die Hygienespülung für Batteriebetrieb ist ein Batteriemodul integriert.

### WARNUNG

#### **Gesundheitsschäden durch auslaufende Batteriesäure**

Auslaufende Batteriesäure kann Verletzungen verursachen.

- > Vermeiden Sie, wenn Batteriesäure ausgelaufen ist, den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten.
- > Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen mit viel klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

### HINWEIS

#### **Produkt- und/oder Sachschäden**

Unsachgemäßer Gebrauch kann Schäden am Produkt und/oder Sachschäden verursachen.

- > Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- > Nehmen Sie verbrauchte Batterien immer sofort aus dem Produkt. Diese können auslaufen und so Schäden verursachen.
- > Reinigen Sie Batterie und Kontakte vor dem Einlegen der Batterie. Achten Sie auf die richtige Polarität.
- > Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus: Legen Sie sie nicht auf heißen Oberflächen ab und setzen Sie sie nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Es besteht sonst erhöhte Auslaufgefahr.
- > Legen Sie immer passende Batterien ein. Das Einlegen falscher Batterien kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 4. Inbetriebnahme

In Werkseinstellung ist die Hygienespülung deaktiviert. Wenn die Hygienespülung ordnungsgemäß installiert und an die Stromzufuhr bzw. das Batteriemodul angeschlossen wurde, können Sie die Hygienespülung aktivieren (s. 1.1 Folientastatur Hygienespülung).

> Drücken und halten Sie die Taste F2 und drücken Sie 1 Mal auf „+“.  
Auf der Folientastatur blinkt die Status-LED 2 Mal. Nach ca. 10 Sek. wird eine Spülung ausgelöst. Die Hygienespülung ist aktiviert.

## 5. Funktionsbeschreibung

Wenn das WC über längere Zeiträume nicht genutzt wird, veranlasst die automatische Hygienespülung in regelmäßigen Abständen Spülungen, um Stagnationswasser im Leitungssystem zu vermeiden. Die Hygienespülung ist in den Ausführungen Netzbetrieb und Batteriebetrieb erhältlich. Eingestellt werden können:

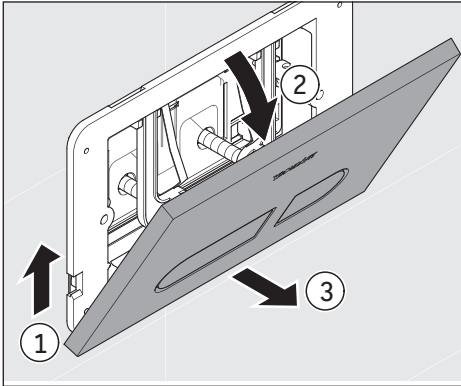
- die Spüldauer pro Spülung (F1),
- die Anzahl der Spülpakete pro Hygienespülung (F3),
- die Intervallzeit (F4), in der die Hygienespülungen durchgeführt werden und
- der Zeitpunkt (F2+F4), zu dem die Hygienespülung ausgeführt wird.

Die Hygienespülung kann aktiviert/deaktiviert (F2) werden und über einen Reset (F1 +F3) auf Werkseinstellung zurückgesetzt werden.

## 6. Bedienung

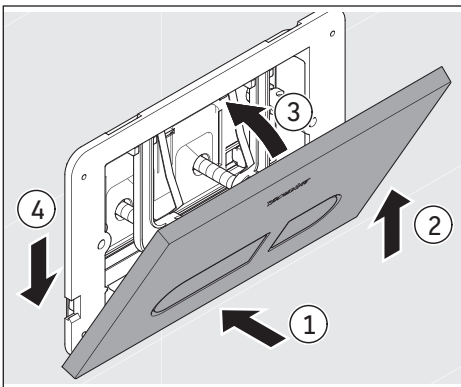
Die Einstellungen der Hygienespülung können Sie über die Folientastatur (s. 1.1 Folientastatur Hygienespülung) auf der Revisionsschutzplatte abfragen und einstellen. Sie müssen die Betätigungsplatte entfernen, um Einstellungen über die Folientastatur vorzunehmen (s. 6.1 Betätigungsplatte entfernen).

### 6.1 Betätigungsplatte entfernen/befestigen



#### Betätigungsplatte entfernen

- > Drücken Sie die Betätigungsplatte nach oben.
- > Lösen Sie die Platte von oben her aus.
- > Lösen Sie die Platte von unten her aus.



#### Betätigungsplatte befestigen

- > Setzen Sie die Betätigungsplatte unten an.
- > Schieben Sie die Platte nach oben und drücken Sie sie zur Wand hin fest.
- > Schieben Sie die Platte an der Wand nach unten bis sie einrastet.

## 6.2 Stand-by-Modus (nur Batteriebetrieb)

Um die Lebensdauer der Batterie zu erhöhen, verfügt die Hygienespülung Batteriebetrieb über einen Stand-by-Modus, in den das System 10 Sek. nach der letzten Eingabe über die Folientastatur wechselt.

> Drücken Sie die Taste „+“.

Die Folientastatur ist aktiviert. Die Status-LED blinkt und zeigt den aktuellen Ladezustand der Batterie an.

LED blinkt 5 Mal: Batterie ausreichend geladen

LED blinkt 2 Mal: Batteriewechsel erforderlich

## 6.3 Einstellungen abfragen

### Aktivierungszustand abfragen (F2)

Sie können den Aktivierungszustand (F2) der Hygienespülung abfragen (s. Tabelle 1: Hygienespülung).

> Zur Abfrage des Aktivierungszustands drücken Sie 1 Mal auf die Taste F2.

Die Status-LED blinkt und zeigt den aktuellen Aktivierungszustand an.

LED blinkt 1 Mal: Hygienespülung deaktiviert.

LED blinkt 2 Mal: Hygienespülung aktiviert.

### Spüldauer pro Spülung (F1)/Spülpakete pro Hygienespülung (F3)/Intervallzeit (F4) abfragen

Sie können die eingestellte Spüldauer pro Spülung (F1), die Anzahl der Spülpakete pro Hygienespülung (F3) und die Intervallzeit (F4) abfragen (s. Tabelle 1: Hygienespülung).

> Zur Abfrage der Spüldauer pro Spülung drücken Sie 1 Mal auf die Taste F1.

Auf der Folientastatur blinkt die Status-LED entsprechend der Schritte, die eingestellt sind.

> Zur Abfrage der Spülpakete pro Hygienespülung drücken Sie 1 Mal auf die Taste F3.

Auf der Folientastatur blinkt die Status-LED entsprechend der Schritte, die eingestellt sind.

> Zur Abfrage der Intervallzeit drücken Sie 1 Mal auf die Taste F4.

Auf der Folientastatur blinkt die Status-LED entsprechend der Schritte, die eingestellt sind.

**i** Blinkt die Status-LED nach Drücken der Taste F1 (Spüldauer pro Spülung) 5 Mal auf, ist die Spüldauer pro Spülung auf ca. 5 Sek. eingestellt. Blinkt die Status-LED nach Drücken der Taste F3 (Spülpakete pro Hygienespülung) 5 Mal auf, wird pro Hygienespülung 5 Mal gespült. Blinkt die Status-LED nach Drücken der Taste F4 (Intervallzeit) 5 Mal auf, ist die Intervallzeit auf 120 h eingestellt.

## Startzeitpunktverschiebung (F2+F4) abfragen

Sie können die eingestellte Startzeitpunktverschiebung der Hygienespülung (F2 + F4) abfragen.

> Zur Abfrage der Startzeitpunktverschiebung drücken Sie 1 Mal gleichzeitig auf die Tasten F2 und F4.

Auf der Folientastatur blinkt die Status-LED entsprechend der Schritte, die eingestellt sind (s. Tabelle 1: Hygienespülung) und dann ca. 5 Sek. konstant.

**i** Blinkt die LED nach Drücken der Tasten F2+F4 (Startzeitpunktverschiebung) 5 Mal auf, ist der Startzeitpunkt um 20 h (5x4 h) verschoben.

	Werkseinstellung	Einstellbereich
Aktivierungszustand (F2)	deaktiviert	aktiviert/deaktiviert
Spüldauer pro Spülung (F1)	ca. 6 Sek.	ca. 2 bis 10 Sek. (9 Stufen)
Spülpakete pro Hygienespülung (F3)	1 Spülung	1 bis 10 Spülungen (10 Stufen)
Intervallzeit (F4)	72 h	24 h, 48 h, 72 h...bis 240 h (10 Stufen)
Startzeitpunktverschiebung (F2+F4)	0 (zählt als Schritt)	0, 1, 2, 3, 4, 5 (in 4 h Schritten)

Tabelle 1: Hygienespülung

## 6.4 Hygienespülung einstellen

### Hygienespülung aktivieren/deaktivieren (F2)

Sie können die Hygienespülung aktivieren und auch wieder deaktivieren.

> Drücken und halten Sie die Taste F2 und drücken Sie 1 Mal auf „+“.

Auf der Folientastatur blinkt die Status-LED 2 Mal. Nach ca. 10 Sek. wird eine Spülung ausgelöst. Die Hygienespülung ist aktiviert.

> Drücken und halten Sie die Taste F2 und drücken Sie 1 Mal auf „-“.

Auf der Folientastatur blinkt die Status-LED 1 Mal. Die Hygienespülung ist deaktiviert.

**i** Die Einstellungen, die Sie über die Folientastatur vornehmen, bleiben erhalten, solange Spannung anliegt (s. 7 Spannungsausfall), also auch, wenn Sie die Hygienespülung deaktivieren. Sie können die Hygienespülung z. B. aktivieren, wenn Sie in Urlaub fahren und bei Ihrer Rückkehr wieder deaktivieren.

## **Spüldauer pro Spülung (F1)/Spülpakete pro Hygienespülung (F3)/ Intervallzeit (F4) einstellen**

Sie können die Spüldauer pro Spülung (F1), die Anzahl der Spülpakete pro Hygienespülung (F3) und die Intervallzeit (F4) einstellen.

> Drücken und halten Sie die Taste F1 (Spüldauer pro Spülung), die Taste F3 (Spülpakete pro Hygienespülung) oder die Taste F4 (Intervallzeit) und drücken Sie auf „+“ bzw. „-“.

Die Einstellungen werden um die entsprechenden Schritte erhöht/verringert (s. Tabelle 1: Hygienespülung).

Die Status LED blinkt. Die Änderungen sind gespeichert.

**i** Fragen Sie die aktuellen Einstellungen ab (s. 6.3 Einstellungen abfragen), um zu überprüfen, ob Ihre Einstellungen gespeichert wurden.

## **Startzeitpunktverschiebung (F2 + F4) einstellen**

Mit dem erstmaligen Aktivieren wird der Startzeitpunkt für die Hygienespülung festgelegt. Sie können den Startzeitpunkt der Hygienespülung in 4-h-Schritten anpassen.

> Drücken Sie 1 Mal gleichzeitig auf die Tasten F2 und F4 und drücken Sie anschließend auf „+“.

Der Startzeitpunkt wird um die entsprechenden Schritte nach hinten verschoben.

> Drücken Sie 1 Mal gleichzeitig auf die Tasten F2 und F4 und drücken Sie anschließend auf „-“.

Der Startzeitpunkt wird um die entsprechenden Schritte nach vorne verschoben.

Nach jedem Tastendruck blinkt die Status-LED entsprechend der Schritte, die eingestellt sind (s. Tabelle 1: Hygienespülung) und leuchtet dann ca. 5 Sek. konstant. Die Änderungen sind gespeichert.

**i** Mit dem erstmaligen Aktivieren wird der Startzeitpunkt für die Hygienespülung festgelegt und eine Hygienespülung durchgeführt. Haben Sie die Hygienespülung beispielsweise um 18 Uhr aktiviert, wird sie in der Folge immer um 18 Uhr ausgelöst.

## 6.5 Reset

Mit der Reset-Funktion können Sie alle getätigten Einstellungen auf die Werkseinstellungen zurücksetzen (s. Tabelle 1: Hygienespülung) und die Software neu starten.

> Drücken Sie für 3 Sek. gleichzeitig auf die Tasten F1 und F3.

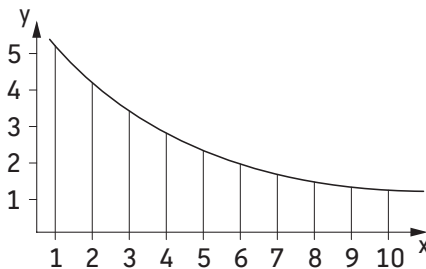
Auf der Folientastatur blinkt die Status-LED 3 Mal. Nach ca. 6 Sek. blinkt die Status-LED erneut 3 Mal auf. Die Einstellungen sind auf Werkseinstellung zurückgesetzt.

## 7. Spannungsausfall (nur Netzbetrieb)

Bei einem Spannungsausfall findet keine automatische Hygienespülung statt. Die vorgenommenen Einstellungen bleiben allerdings 65 Tage lang erhalten. Sollte die Spannungsversorgung länger als 65 Tage ausfallen, müssen die Einstellungen bei Wiederanschluss an die Stromversorgung neu vorgenommen werden.

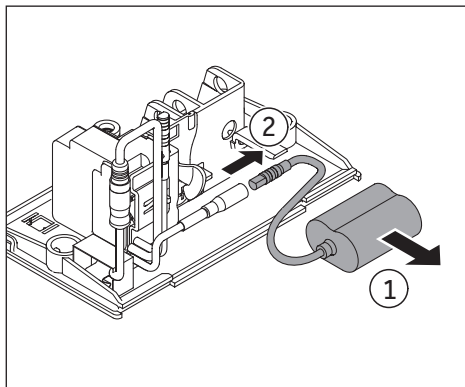
## 8. Batterie + Batteriewechsel (nur Batteriebetrieb)

Um die Lebensdauer der Batterie zu erhöhen, verfügt die Hygienespülung Batteriebetrieb über einen Stand-by-Modus, in den das System 10 Sek. nach der letzten Eingabe über die Folientastatur wechselt. Sie können sich den aktuellen Ladezustand der Batterie anzeigen lassen (s. 6.1 Stand-by-Modus).



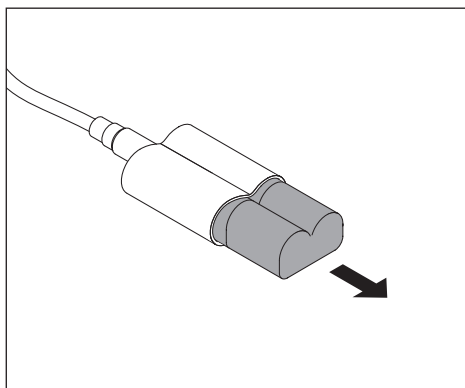
Grafik 1: Ungefähre Batterielebensdauer in Jahren  
 x - Anzahl Spülungen je Hygienespülintervall  
 y - Jahre

## 8.1 Batteriewechsel



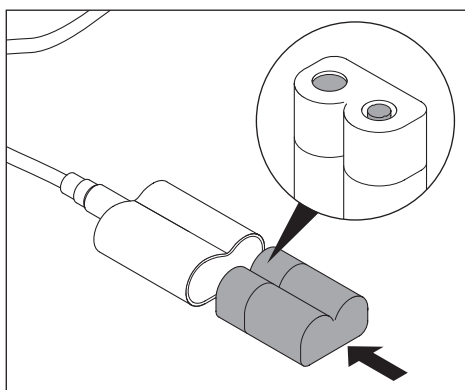
### Kabel abziehen und Batteriemodul entfernen

- > Entfernen Sie die Betätigungsplatte (s. 6.1 Betätigungsplatte entfernen).
- > Entfernen Sie die Platine.
- > Lösen Sie die Steckverbindung.
- > Lösen Sie das Batteriemodul aus der Klammer aus.
- > Legen Sie die Platine zur Seite.



### Alte Batterie entfernen

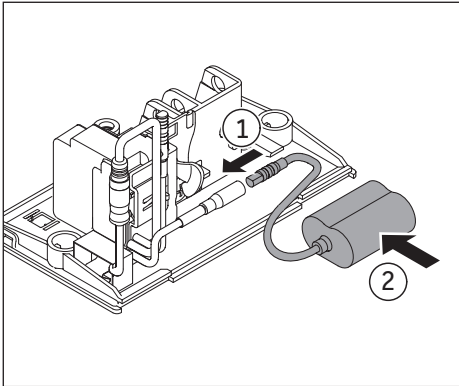
- > Entfernen Sie die alte Batterie, indem Sie sie aus dem Batteriemodul herauschälern.
- > Entsorgen Sie die alte Batterie sachgemäß (s. 9. Entsorgung).



### Neue Batterie einlegen

- > Legen Sie die neue Batterie ein, indem Sie sie in das Batteriemodul hineindrücken.
- > ACHTEN SIE AUF DIE POLARITÄT.





## Batteriemodul einlegen und Kabel verbinden

- > Stellen Sie die Steckverbindung wieder her.
- > Schieben Sie das Batteriemodul in die vorgesehene Klammer.
- > Setzen Sie die Platine ein.
- > Befestigen Sie die Betätigungsplatte (s. 6.1 Betätigungsplatte befestigen).

## 9. Entsorgung

### 9.1 Elektro- und Elektronikgeräte



Elektro- und Elektronik-Altgeräte können gefährliche Substanzen enthalten. Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Restmüll. Die Betätigungsplatte muss gemäß landesüblichen Vorschriften einer geordneten, umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Führen Sie es einer speziellen Sammelstelle zum Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) zu. Damit helfen Sie, Rohstoffe zu erhalten und die Umwelt zu schützen. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler oder bei den für Sie zuständigen Behörden.

### 9.2 Batterien

Verbrauchte Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im Batterie vertreibenden Handel und in kommunalen Sammelstellen entsprechend gekennzeichnete Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.

### 9.3 Verpackungsmaterial

Kinder dürfen nicht mit Kunststofftüten oder Verpackungsmaterial spielen, da eine Verletzungs- oder Erstickungsgefahr besteht. Lagern Sie solche Materialien an einem sicheren Ort oder entsorgen Sie sie auf umweltfreundliche Art und Weise. Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

# 10. Hilfe im Problemfall

## HINWEIS

> Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Elektroinstallateuren oder Technikern durchgeführt werden.

Problem	Mögliche Ursache	Problembehandlung	Kap.
<b>Funktion Allgemein</b>			
Keine Spülung	Netzgerät nicht angeschlossen (Netzbetrieb)	> Anschlüsse überprüfen	
	Batteriemodul nicht/falsch angeschlossen oder defekt (Batteriebetrieb)	> Anschlüsse überprüfen > Spannung prüfen > Neue Batterie einsetzen	8.1
	Batterie falsch eingelegt	> Polung der Batterie prüfen	8.1
	Batterie entladen	> Neue Batterie einsetzen	8.1
	Keine Netzspannung	> Spannung prüfen > Sicherung prüfen	
Keine Spülung	Keine Wasserzufuhr	> Absperrvorrichtungen prüfen und ggf. öffnen > Eckventil im UP-Spülkasten prüfen und ggf. öffnen	
	Hubmechanik nicht an Spülkastenablaufventil eingehängt	> Hubmechanik einhängen	
	Spülkastenablaufventil wird nicht angehoben	> Hubmechanik auf Gängigkeit prüfen > Ggf. Elektronik tauschen	
	Elektronik defekt	> Kontaktieren Sie <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a>	
Dauerhafte Spülung	Spülkastenablaufventil bleibt dauerhaft oben	> Hubmechanik auf Gängigkeit prüfen > Elektronik ggf. tauschen	
	Hubmechanik falsch eingesetzt	> Hubmechanik prüfen	
Spüldauer zu gering	Spüldauer falsch eingestellt	> Spüldauer erhöhen	6.4

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Problembehandlung</b>	<b>Kap.</b>
Spüldauer zu groß	Spüldauer falsch eingestellt	> Spüldauer verringern	6.4

## 11. Technische Daten

Das Typenschild finden Sie auf der Rückseite der Hygienespülung. Dieses Produkt entspricht allen zutreffenden EU-Richtlinien.

### 11.1 Hygienespülung, Netzbetrieb

Artikelnummer	WD6002 000 000
Nennspannung	100-240 VAC/ 6V DC
Frequenz	50-60 Hz
Nom. Leistungsaufnahme	max. 6 W

### 11.2 Hygienespülung, Batteriebetrieb

Artikelnummer	WD6003 000 000
Nennspannung	6 V
Nom. Leistungsaufnahme	max. 6 W
Batterie	Lithiumbatterie CR-P2

Gewährleistung	Unsere Garantiebestimmungen finden Sie in unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGBs) unter <a href="http://www.pro.duravit.com">www.pro.duravit.com</a>
----------------	--



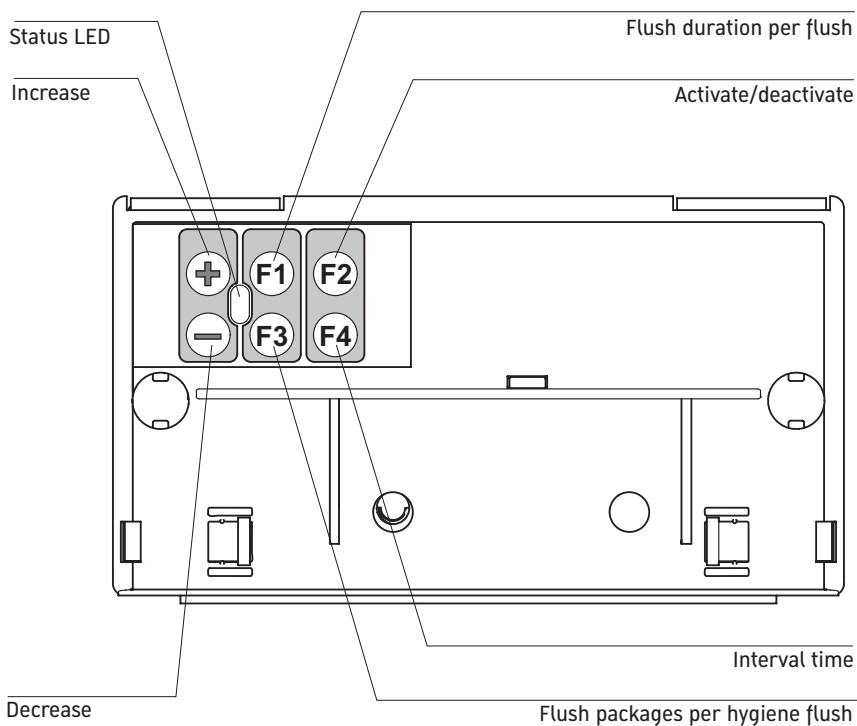
# Contents

<b>1. Diagrams and pictures</b> .....	<b>20</b>
<b>1.1 Hygiene flush membrane keypad</b> .....	<b>20</b>
<b>2. Explanation of the key words and symbols</b> .....	<b>21</b>
<b>3. For your safety</b> .....	<b>21</b>
<b>3.1 Normal use</b> .....	<b>21</b>
<b>3.2 Safety instructions</b> .....	<b>22</b>
<b>4. Start-up</b> .....	<b>24</b>
<b>5. Functional description</b> .....	<b>24</b>
<b>6. Operation</b> .....	<b>25</b>
<b>6.1 Removing/fixing the actuator plate</b> .....	<b>25</b>
Removing the actuator plate .....	25
Fixing the actuator plate .....	25
<b>6.2 Standby mode (only battery version)</b> .....	<b>26</b>
<b>6.3 Retrieving settings</b> .....	<b>26</b>
Retrieving the activation status (F2).....	26
Retrieving the flush duration per flush (F1)/	
flush packages per hygiene flush (F3)/interval time (F4).....	26
Retrieving the starting time delay (F2+F4).....	27
<b>6.4 Setting the hygiene flush</b> .....	<b>27</b>
Activating/deactivating the hygiene flush (F2).....	27
Setting the flush duration per flush (F1)/	
flush packages per hygiene flush (F3)/interval time (F4).....	28
Setting the starting time delay (F2 + F4) .....	28
<b>6.5 Reset</b> .....	<b>29</b>
<b>7. Power failure (only mains operation)</b> .....	<b>29</b>
<b>8. Battery + battery replacement</b>	
<b>(only battery operation)</b> .....	<b>29</b>
<b>8.1 Battery replacement</b> .....	<b>30</b>
<b>9. Disposal</b> .....	<b>31</b>
<b>9.1 Electrical and electronic equipment</b> .....	<b>31</b>
<b>9.2 Batteries</b> .....	<b>31</b>
<b>9.3 Packaging material</b> .....	<b>31</b>
<b>10. Troubleshooting support</b> .....	<b>32</b>
<b>11. Technical data</b> .....	<b>33</b>
<b>11.1 Hygienic flush for mains operation</b> .....	<b>33</b>
<b>11.2 Hygienic flush for battery operation</b> .....	<b>33</b>



# 1. Diagrams and pictures

## 1.1 Hygiene flush membrane keypad


en



## 2. Explanation of the key words and symbols

 <b>DANGER</b>	High risk, lethal hazards, severe injuries
 <b>WARNING</b>	Medium risk, severe injuries
<b>NOTE</b>	Damage to property

The following symbols are used:

>	A request for your input.
	Hints and tips are provided here!

## 3. For your safety

Please read these operating instructions carefully, particularly the safety instructions, to ensure that you will enjoy your hygiene flush for years to come. Keep them in a safe place and in the case of a change in ownership, please ensure they are given to the new owner.

These operating instructions correspond to the technical state of the unit at the time of printing. Duravit reserves the right to make changes in the interest of further development.

### 3.1 Normal use

The automatic hygiene flush triggers flushes at regular intervals to avoid stagnant water in the cold water pipe system. The hygiene flush is an optional accessory for the DuraSystem® standard toilet frame and the DuraSystem® toilet frame for wet installation and can be combined with the toilet actuator plates in the DuraSystem® series. Any other usage is deemed as not corresponding with normal usage. Duravit undertakes no liability for abnormal usage.

## 3.2 Safety instructions

Please read and comply with the following safety instructions!

### Requirements for users

Children and persons with insufficient knowledge or experience in handling the unit, or who have limited physical, sensory or mental capabilities, may not set/program the unit.

#### DANGER

##### Damage to health caused by electric shock

Contact with electricity can lead to an electric shock.

- > Do NOT use the product if it is not working properly or the cables are damaged. Disconnect the power supply immediately. Contact [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Always disconnect the mains voltage BEFORE removing the plate.
- > Remove the battery module from the plate BEFORE you replace the battery.

#### NOTE

##### Product damage and/or property damage caused by improper use

Improper use can cause damage to the product, accidents and malfunctions.

- > Do NOT install the product in rooms where there is a danger of frost. The room temperature should not drop below 4 °C.
- > Do NOT use accessories that are not recommended by Duravit.

##### Product and/or property damage caused by non-professional repair attempts

Non-professional repair attempts can cause damage to the product, accidents and malfunctions.

- > Do not make ANY changes, tamper with, add installations or make repair attempts in the event of damage or defects.



## Information on the use of batteries

A battery module is integrated in the hygiene flush for battery operation.

### WARNING

#### **Damage to health caused by leaking battery acid**

Leaking battery acid can cause injuries.

- > Avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes if battery leakage has occurred.
- > In case of contact with the acid, flush the affected areas with large amounts of clean water and consult a doctor immediately.

### NOTE

#### **Product and/or property damage**

Improper use can cause damage to the product and/or property damage.

- > Batteries may not be recharged, reactivated by other means, dismantled, thrown into a fire or short-circuited.
- > Always remove empty batteries from the product immediately. They may leak and cause damage.
- > Clean the battery and contacts before inserting the battery. Pay attention to the correct polarity.
- > Do not expose the batteries to extreme conditions: Do not place them on hot surfaces and do not expose them to direct sunlight. Otherwise there is a risk of leakage.
- > Always insert suitable batteries. Inserting the wrong batteries can lead to hazardous situations.

## 4. Start-up

The hygiene flush is deactivated in the factory settings. If the hygiene flush has been installed properly and connected to the power supply or battery module, you can activate the hygiene flush (see 1.1 Hygiene flush membrane keypad).

> Press and hold the F2 button and press "+" once.

The status LED flashes twice on the membrane keypad. A flush is triggered after approx. 10 sec. The hygiene flush is activated.

## 5. Functional description

If the toilet is not used for a longer period of time, the automatic hygiene flush triggers flushes at regular intervals to avoid stagnant water in the pipe system. The hygiene flush is available in versions for mains and battery operation. The following parameters can be set:

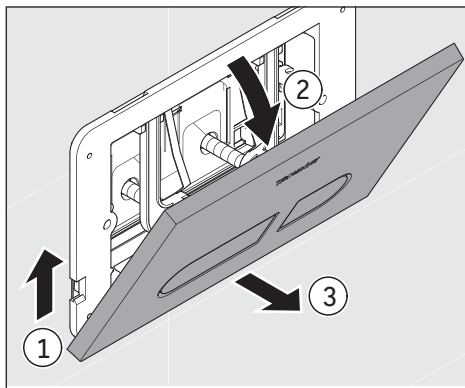
- Flush duration per flush (F1),
- Number of flush packages per hygiene flush (F3),
- Interval time (F4) at which the hygiene flushes are triggered and
- Time (F2+F4) at which the hygiene flush occurs.

The hygiene flush can be activated/deactivated (F2) and reset to the factory settings (F1 +F3).

## 6. Operation

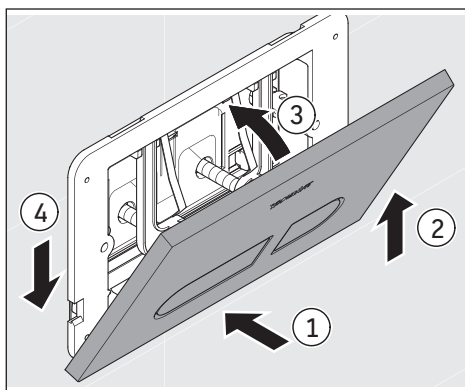
You can retrieve and adjust the hygiene flush settings on the service opening plate via the membrane keypad (see 1.1 Hygiene flush membrane keypad). You must remove the actuator plate to make the settings via the membrane keypad (see 6.1 Removing the actuator plate).

### 6.1 Removing/fixing the actuator plate



#### Removing the actuator plate

- > Press the actuator plate upwards.
- > Release the plate from above.
- > Release the plate from below.



#### Fixing the actuator plate

- > Position the actuator plate at the bottom.
- > Slide the plate upwards and push it firmly against the wall.
- > Slide the plate downwards against the wall until it engages.

## 6.2 Standby mode (only battery version)

In order to increase the service level of the battery, the battery version of the hygiene flush has a standby mode to which the system switches 10 sec. after the membrane keypad is last used.

> Press the “+” button.

The membrane keypad is activated. The status LED flashes and shows the current battery level.

LED flashes 5 times: Battery is sufficiently charged

LED flashes twice: Battery must be replaced

## 6.3 Retrieving settings

### Retrieving the activation status (F2)

You can retrieve the activation status (F2) of the hygiene flush (see table 1: Hygiene flush).

> Press the F2 button once to retrieve the activation status.

The status LED flashes and shows the current activation status.

LED flashes once: Hygiene flush is deactivated.

LED flashes twice: Hygiene flush is activated.

### Retrieving the flush duration per flush (F1)/flush packages per hygiene flush (F3)/interval time (F4)

You can retrieve the set flush duration per flush (F1), the number of flush packages per hygiene flush (F3) and the interval time (F4) (see table 1: Hygiene flush).

> Press the F1 button once to retrieve the flushing duration per flush.

The status LED flashes on the membrane keypad according to the steps that are set.

> Press the F3 button once to retrieve the flush packages per hygiene flush.

The status LED flashes on the membrane keypad according to the steps that are set.

> Press the F4 button once to retrieve the interval time.

The status LED flashes on the membrane keypad according to the steps that are set.

**i** If the status LED flashes 5 times after pressing the F1 button (flush duration per flush), the flush duration is set to approx. 5 sec. per flush. If the status LED flashes 5 times after pressing the F3 button (flush packages per hygiene flush), the flush occurs 5 times per hygiene flush. If the status LED flashes 5 times after pressing the F4 button (interval time), the interval time is set to 120 h.

### Retrieving the starting time delay (F2+F4)

You can retrieve the set starting time delay of the hygiene flush (F2 + F4).

> Press the F2 and F4 buttons once simultaneously to retrieve the starting time delay. The status LED flashes on the membrane keypad according to the steps that are set (see table 1: Hygiene flush) and then lights up constantly for approx. 5 sec.

**i** If the LED flashes 5 times after pressing the F2+F4 buttons (starting time delay), the starting time is delayed by 20 h (5x4 h).

	Factory settings	Setting range
Activation status (F2)	Deactivated	Activated/deactivated
Flush duration per flush (F1)	Approx. 6 sec.	Approx. 2 to 10 sec. (9 steps)
Flush packages per hygiene flush (F3)	1 flush	1 to 10 flushes (10 steps)
Interval time (F4)	72 h	24 h, 48 h, 72 h...to 240 h (10 steps)
Starting time delay (F2+F4)	0 (counts as a step)	0, 1, 2, 3, 4, 5 (in 4 h steps)

Table 1: Hygiene flush

## 6.4 Setting the hygiene flush

### Activating/deactivating the hygiene flush (F2)

You can activate the hygiene flush and also deactivate it again.

> Press and hold the F2 button and press "+" once.

The status LED flashes twice on the membrane keypad. A flush is triggered after approx. 10 sec. The hygiene flush is activated.

> Press and hold the F2 button and press "-" once.

The status LED flashes once on the membrane keypad. The hygiene flush is deactivated.

**i** The settings you make via the membrane keypad remain unchanged as long as power is available (see 7 Power failure), even if you deactivate the hygiene flush. You can activate the hygiene flush, for example when you go on holiday, and deactivate it again when you return.

### **Setting the flush duration per flush (F1)/flush packages per hygiene flush (F3)/interval time (F4)**

You can set the flush duration per flush (F1), the number of flush packages per hygiene flush (F3) and the interval time (F4).

> Press and hold the F1 button (flush duration per flush), the F3 button (flush packages per hygiene flush) or the F4 button (interval time) and press "+" or "-".

The settings are increased/decreased by the corresponding steps (see table 1: Hygiene flush).

The status LED flashes. The changes are saved.

**i** Retrieve the current settings (see 6.3 Retrieving settings) to check that your settings have been saved.

### **Setting the starting time delay (F2 + F4)**

The starting time for the hygiene flush is set the first time you activate it. You can adjust the starting time delay of the hygiene flush in 4-hour steps.

> Press the F2 and F4 buttons once simultaneously and then press "+".

The starting time delay is delayed by the corresponding steps.

> Press the F2 and F4 buttons once simultaneously and then press "-".

The starting time delay is brought forward by the corresponding steps. The status LED flashes according to the steps that are set every time after you press the buttons (see table 1: Hygiene flush) and then lights up constantly for approx. 5 sec. The changes are saved.

**i** The starting time for the hygiene flush is set the first time you activate it and a hygiene flush occurs. For example, if you activated the hygiene flush at 6:00 pm, it will always subsequently be triggered at 6:00 pm.

## 6.5 Reset

You can reset all settings to the factory settings (see table 1: Hygiene flush) and restart the software with the reset function.

> Press the F1 and F3 buttons simultaneously for 3 sec.

The status LED flashes 3 times on the membrane keypad. The status LED flashes again 3 times after approx. 6 sec. The settings are reset to the factory settings.

## 7. Power failure (only mains operation)

No automatic hygiene flush occurs in the event of a power failure. However, the settings made remain unchanged for 65 days. If the power failure should last for longer than 65 days, the settings must be configured again once the power supply is restored.

## 8. Battery + battery replacement (only battery operation)

In order to increase the service level of the battery, the battery version of the hygiene flush has a standby mode to which the system switches 10 sec. after the membrane keypad is last used. You can display the current battery level (see 6.1 Standby mode).

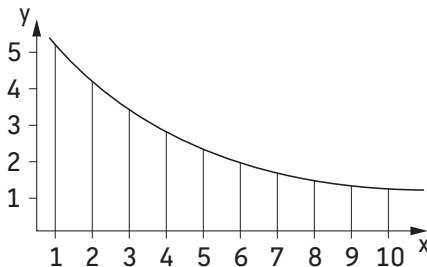
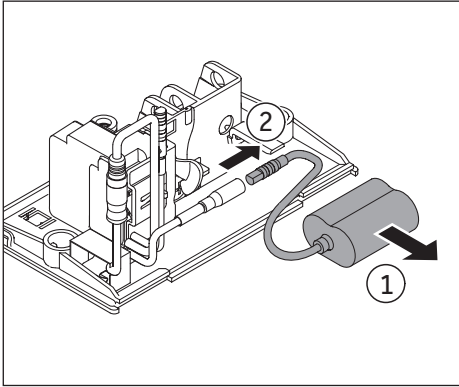


Diagram 1: Approximate battery life in years  
 x - Number of flushes per hygiene flush interval  
 y - Years

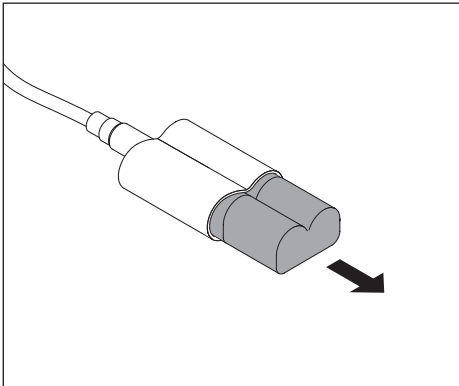
## 8.1 Battery replacement

en



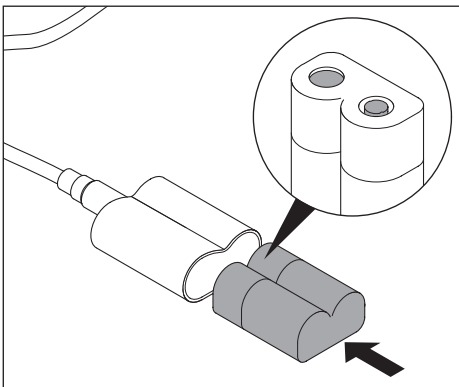
### Disconnecting the cables and removing the battery module

- > Remove the actuator plate (see 6.1 Removing the actuator plate).
- > Remove the plate.
- > Loosen the plug-in connection.
- > Release the battery module from the bracket.
- > Set the plate aside.



### Removing the old battery

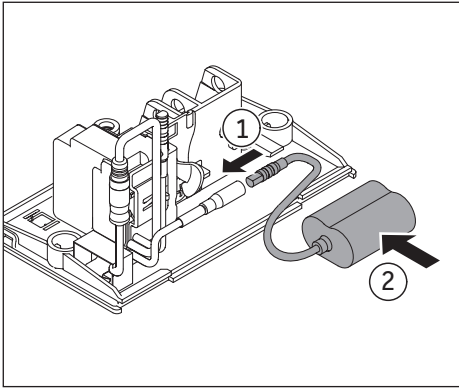
- > Remove the old battery by releasing it from the battery module.
- > Dispose of the old battery properly (see 9. Disposal).



### Inserting a new battery

- > Insert the new battery by pushing it into the battery module.
- > **PAY ATTENTION TO THE POLARITY.**





## Inserting the battery module and connecting the cables

- > Restore the plug-in connection.
- > Slide the battery module into the designated bracket.
- > Insert the plate.
- > Fix the actuator plate (see 6.1 Fixing the actuator plate).

## 9. Disposal

### 9.1 Electrical and electronic equipment



Waste electrical and electronic equipment can contain hazardous substances. Do not dispose of this unit in the residual waste. The actuator plate must be ████████ disposed of in an orderly, environmentally-friendly manner according to the standard regulations that apply in your local area. Take it to a special collection point for recycling waste electrical and electronic equipment (WEEE). This way you help to preserve natural resources and protect the environment. Contact your distributor or your responsible authorities for advice.

### 9.2 Batteries

Used batteries must be disposed of properly. For this purpose, appropriately labelled containers for disposal of batteries are provided in shops where batteries are sold and at community collection points.

### 9.3 Packaging material

Children must not be allowed to play with plastic bags or packaging material as this poses a risk of injury or asphyxiation. Store these types of materials in a safe place or dispose of them in an environmentally-friendly manner. If possible, keep the packaging until the warranty period expires.

# 10. Troubleshooting support

**NOTE**

> Repairs may only be carried out by qualified electricians or engineers.

Problem	Potential cause	Solution	Section
<b>General function</b>			
No flush	Power supply unit is not connected (mains operation)	> Check the connections	
	Battery module is not connected/incorrectly connected or defective (battery operation)	> Check the connections > Check the voltage > Insert a new battery	8.1
	Battery is inserted incorrectly	> Check the battery polarity	8.1
	Battery is discharged	> Insert a new battery	8.1
	No mains voltage	> Check the voltage > Check the fuse	
No flush	No water supply	> Check the shut-off devices and open if necessary > Check the angle valve in the concealed cistern and open if necessary	
	Lifting mechanism is not attached to the cistern flush valve	> Attach the lifting mechanism	
	Cistern flush valve does not lift	> Check the lifting mechanism moves easily > If necessary, replace the electronics	
	Electronics are defective	> Contact <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a>	
Continuous flushing	Cistern flush valve remains permanently at the top	> Check the lifting mechanism moves easily > If necessary, replace the electronics	
	Lifting mechanism is inserted incorrectly	> Check the lifting mechanism	

<b>Problem</b>	<b>Potential cause</b>	<b>Solution</b>	<b>Section</b>
Flushing duration is too short	Flushing duration is incorrectly set	> Increase the flushing duration	6.4
Flushing duration is too long	Flushing duration is incorrectly set	> Reduce the flushing duration	6.4

## 11. Technical data

The identification plate is on the back page of the hygiene flush. This product conforms to all the appropriate EU guidelines.

### 11.1 Hygienic flush for mains operation

Article number	WD6002 000 000
Rated voltage	100-240 VAC/ 6 V DC
Frequency	50-60 Hz
Nom. power consumption	max. 6 W

### 11.2 Hygienic flush for battery operation

Article number	WD6003 000 000
Rated voltage	6 V
Nom. power consumption	max. 6 W
Battery	CR-P2 lithium battery

Warranty	Our warranty terms can be found in our General Terms and Conditions (GTC) at <a href="http://www.pro.duravit.com">www.pro.duravit.com</a>
----------	---

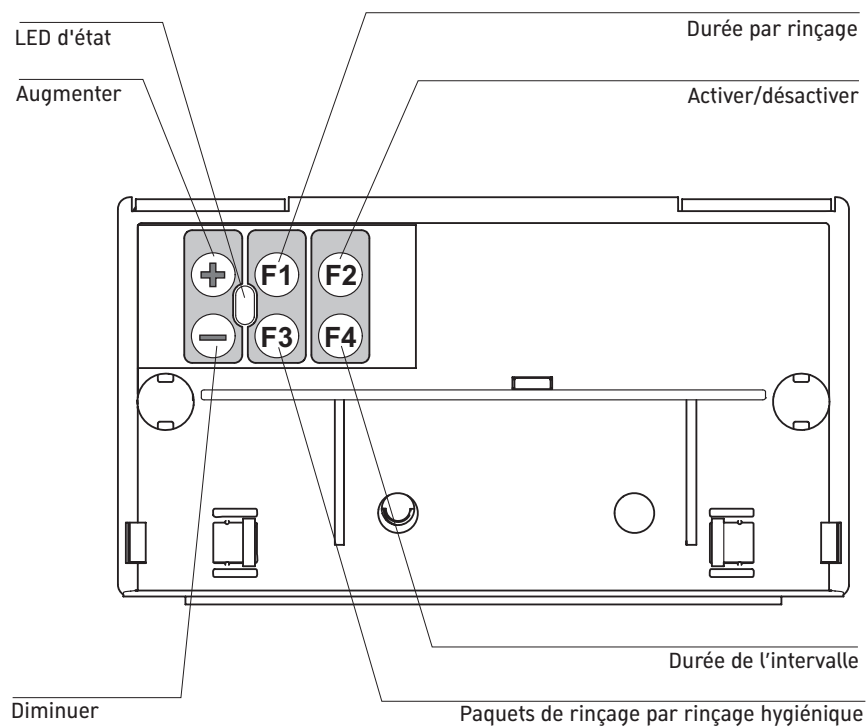


# Sommaire

<b>1. Présentation</b> .....	<b>36</b>
<b>1.1 Clavier souple rinçage hygiénique</b> .....	<b>36</b>
<b>2. Explication des avertissements et symboles</b> .....	<b>37</b>
<b>3. Pour votre sécurité</b> .....	<b>37</b>
<b>3.1 Conditions normales d'utilisation</b> .....	<b>37</b>
<b>3.2 Consignes de sécurité</b> .....	<b>38</b>
<b>4. Mise en service</b> .....	<b>40</b>
<b>5. Description du fonctionnement</b> .....	<b>40</b>
<b>6. Commande</b> .....	<b>41</b>
<b>6.1 Retirer/fixer la plaque de commande</b> .....	<b>41</b>
Retirer la plaque de commande .....	41
Fixer la plaque de commande.....	41
<b>6.2 Mode veille (uniquement fonctionnement par pile)</b> .....	<b>42</b>
<b>6.3 Consulter les réglages</b> .....	<b>42</b>
Consulter l'état d'activation (F2).....	42
Consulter la durée de chaque rinçage (F1)/les paquets de rinçage par rinçage hygiénique (F3)/l'intervalle (F4) .....	42
Consulter le report de l'heure de début (f2+F4).....	43
<b>6.4 Régler le rinçage hygiénique</b> .....	<b>43</b>
Activer/désactiver le rinçage hygiénique (F2).....	43
Régler la durée de chaque rinçage (F1)/ les paquets de rinçage par rinçage hygiénique (F3)/l'intervalle (F4) ....	44
Régler le report de l'heure de début (F2+F4) .....	44
<b>6.5 Réinitialisation</b> .....	<b>45</b>
<b>7. Panne de courant (uniquement fonctionnement secteur)</b> .....	<b>45</b>
<b>8. Pile + remplacement de la pile (uniquement fonctionnement à pile)</b> .....	<b>45</b>
<b>8.1 Changement de pile</b> .....	<b>46</b>
<b>9. Élimination</b> .....	<b>47</b>
<b>9.1 Appareils électriques et électroniques</b> .....	<b>47</b>
<b>9.2 Piles</b> .....	<b>47</b>
<b>9.3 Matériel d'emballage</b> .....	<b>47</b>
<b>10. Aide en cas de problème</b> .....	<b>48</b>
<b>11. Caractéristiques techniques</b> .....	<b>49</b>
<b>11.1 Rinçage hygiénique, fonctionnement par raccordement électrique</b> ...	<b>49</b>
<b>11.2 Rinçage hygiénique, fonctionnement par pile</b> .....	<b>49</b>

# 1. Présentation

## 1.1 Clavier souple rinçage hygiénique



## 2. Explication des avertissements et symboles

 **DANGER**

Risque élevé : danger de mort, blessures graves


 **AVERTISSEMENT**

Risque moyen : blessures graves

**INFO UTILE**

En cas de dommages matériels

**Les symboles suivants sont utilisés :**

- > Vous êtes invité à effectuer une manipulation.
-  Vous trouverez ici un conseil !

## 3. Pour votre sécurité

Afin de pouvoir profiter longtemps de votre rinçage hygiénique, veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation et tout particulièrement les consignes de sécurité. Conservez soigneusement cette notice d'utilisation et remettez-la, le cas échéant, au propriétaire suivant.

Cette notice d'utilisation est conforme à l'état technique de l'appareil au moment de l'impression. Duravit se réserve le droit d'apporter des modifications à des fins d'amélioration.

### 3.1 Conditions normales d'utilisation

Le rinçage hygiénique automatique déclenche des rinçages à intervalles réguliers afin d'éviter la présence d'eaux stagnantes dans le système de conduites d'eau froide. Le rinçage hygiénique est un accessoire optionnel du bâti-support pour WC DuraSystem® standard et du bâti-support pour WC DuraSystem® pour cloison maçonnée et peut être combiné aux plaques de commande mécaniques de la gamme DuraSystem®. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu. Duravit décline toute responsabilité quant aux conséquences liées à une utilisation non conforme.

## 3.2 Consignes de sécurité

Lisez attentivement les recommandations suivantes en matière de sécurité et respectez-les !

### Exigences envers l'utilisateur

Les enfants et les personnes limitées dans leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant de connaissances ou d'expérience en matière d'utilisation de l'appareil ne sont autorisées à le régler/programmer.

#### DANGER

#### Domages pour la santé par électrocution

Le contact avec le courant peut entraîner un choc électrique.

- > Ne PAS utiliser le produit s'il ne fonctionne pas correctement ou si les câbles sont endommagés. Le mettre immédiatement hors tension. Contactez [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Coupez toujours l'alimentation électrique AVANT de démonter la plaque.
- > Coupez le module de pile de la plaque AVANT de remplacer la pile.

#### INFO UTILE

#### Domages sur le produit et/ou dégâts matériels dus à une utilisation non conforme

L'utilisation non conforme peut entraîner des dommages au niveau du produit, des accidents et des dysfonctionnements.

- > Ne PAS monter le produit dans des locaux exposés au gel. La température de la pièce ne doit pas être inférieure à 4 °C.
- > Ne PAS utiliser d'accessoires qui ne sont pas recommandés par Duravit.

#### Domages sur le produit et/ou dégâts matériels dus à des tentatives de réparations non professionnelles

Des tentatives de réparations non professionnelles peuvent entraîner des dommages au niveau du produit, des accidents et des dysfonctionnements.

- > En présence de signes indiquant des dégâts ou des dommages, ne PAS entreprendre de modifications, manipulations, installations supplémentaires ou de tentatives de réparations.



## Indications concernant l'utilisation de piles

Un module de pile est intégré dans le rinçage hygiénique pour le fonctionnement par pile.

### AVERTISSEMENT

#### **Domages pour la santé en cas de fuite d'acide**

Les fuites d'acide peuvent causer des blessures.

- > En cas de fuite d'acide, éviter tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses.
- > En cas de contact avec l'acide, rincer abondamment les zones concernées à l'eau claire et consulter immédiatement un médecin.

### INFO UTILE

#### **Domages sur le produit et/ou les biens**

L'utilisation non conforme peut entraîner des dommages au niveau du produit et/ou des dégâts matériels.

- > Les piles ne doivent pas être chargées, réactivées par d'autres moyens, démontées, brûlées ou court-circuitées.
- > Retirer toujours immédiatement les piles usagées du produit. Elles pourraient couler et causer des dommages.
- > Nettoyer les piles et les contacts avant l'insertion des piles. Veillez à respecter la polarité.
- > Ne pas exposer les piles à des conditions extrêmes : ne pas les poser sur des surfaces chaudes et ne pas les exposer pas aux rayons directs du soleil. Il en résulte un risque d'écoulement.
- > Toujours utiliser les piles adaptées. L'utilisation de piles incorrectes peut entraîner des situations dangereuses.

## 4. Mise en service

Le rinçage hygiénique est désactivé d'usine. Si le rinçage hygiénique est installé correctement et s'il a été raccordé à l'alimentation électrique voire au module de pile, vous pouvez activer le rinçage hygiénique (voir 1.1 Clavier souple rinçage hygiénique).

> Appuyer sur la touche F2 et appuyer simultanément 1 fois sur « + ».

La LED de statut clignote 2 fois sur le clavier souple. Après 10 sec. env., un rinçage est déclenché. Le rinçage hygiénique est activé.

## 5. Description du fonctionnement

Si le WC n'est pas utilisé pendant une durée prolongée, le système de rinçage automatique ordonne des rinçages à intervalles réguliers afin d'éviter une stagnation des eaux dans le système de conduites. Le rinçage hygiénique est disponible dans les versions secteur et pile. Il est possible de régler :

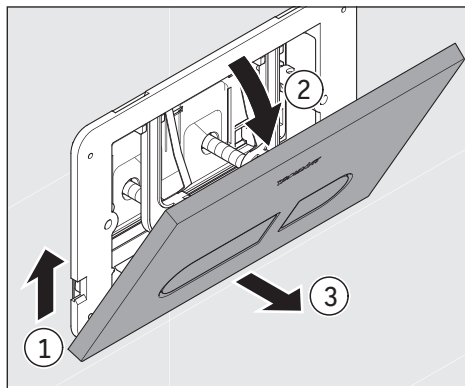
- la durée de chaque rinçage (F1),
- le nombre des paquets de rinçage pour chaque rinçage hygiénique (F3),
- l'intervalle (F4) auquel sont réalisés les rinçages hygiéniques et
- le moment (F2+F4) où est réalisé le rinçage hygiénique.

Le rinçage hygiénique peut être activé/désactivé (F2) et les réglages d'usine peuvent être réinitialisés par un reset (F1 +F3).

## 6. Commande

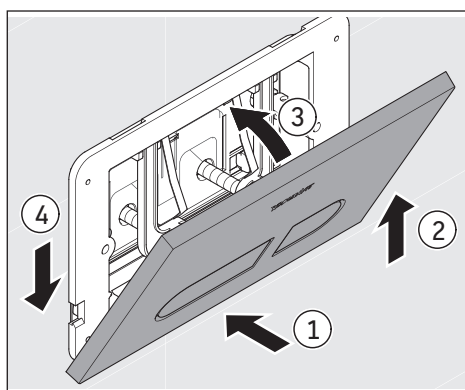
Les réglages du rinçage hygiénique peuvent être consultés et paramétrés via le clavier souple (voir 1.1 Clavier souple pour rinçage hygiénique) sur la plaque d'inspection. La plaque de commande doit être retirée afin d'effectuer les réglages via le clavier souple (voir 6.1 Retirer la plaque de commande).

### 6.1 Retirer/fixer la plaque de commande



#### Retirer la plaque de commande

- > Poussez la plaque de commande vers le haut.
- > Extrayez la plaque par le haut.
- > Extrayez la plaque par le bas.



#### Fixer la plaque de commande

- > Placez la plaque de commande en bas.
- > Glissez la plaque vers le haut et poussez-la fermement en direction du mur.
- > Glissez la plaque le long du mur jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

## 6.2 Mode veille (uniquement fonctionnement par pile)

Afin d'augmenter la durée de vie de la pile, le rinçage hygiénique dispose d'un mode veille qui est activé au bout de 10 secondes après la dernière entrée via le clavier souple.

> Appuyez sur la touche « + ».

Le clavier souple est activé. La LED d'état clignote et indique l'état de chargement actuel de la pile.

La LED clignote 5 fois : la pile est suffisamment chargée.

La LED clignote 2 fois : la pile doit être remplacée

## 6.3 Consulter les réglages

### Consulter l'état d'activation (F2)

Vous pouvez consulter l'état d'activation (F2) du rinçage hygiénique (voir tableau 1 : rinçage hygiénique).

> Pour consulter l'état d'activation, appuyer 1 fois sur la touche F2.

La LED d'état clignote et indique l'état d'activation.

La LED clignote 1 fois : rinçage hygiénique désactivé.

La LED clignote 2 fois : rinçage hygiénique activé.

### Consulter la durée de chaque rinçage (F1)/les paquets de rinçage par rinçage hygiénique (F3)/l'intervalle (F4)

Vous pouvez consulter la durée réglée pour chaque rinçage (F1), le nombre de paquets de rinçage par rinçage hygiénique (F3) et la durée de l'intervalle (F4) (voir tableau 1 : rinçage hygiénique).

> Pour consulter la durée de chaque rinçage, appuyez 1 fois sur la touche F1.

La LED d'état clignote sur le clavier souple conformément aux pas réglés.

> Pour consulter les paquets de rinçage par rinçage hygiénique, appuyez 1 fois sur la touche F3.

La LED d'état clignote sur le clavier souple conformément aux pas réglés.

> Pour consulter la durée de l'intervalle, appuyez 1 fois sur la touche F4.

La LED d'état clignote sur le clavier souple conformément aux pas réglés.

**i** Si la LED d'état clignote 5 fois après une pression de la touche F1 (durée pour chaque rinçage), cela signifie que la durée pour chaque rinçage est réglée sur env. 5 sec. Si la LED d'état clignote 5 fois après une pression de la touche F3 (paquets de rinçage par rinçage hygiénique), cela signifie qu'il y a 5 rinçages pour chaque rinçage hygiénique. Si la LED d'état clignote 5 fois après une pression de la touche F4 (intervalles), la durée de l'intervalle est réglée sur 120 h.

## Consulter le report de l'heure de début (f2+F4)

Vous pouvez consulter le report de l'heure de début du rinçage hygiénique (F2 + F4).

> Pour consulter le report de l'heure de début du rinçage hygiénique, appuyez 1 fois simultanément sur les touches F2 et F4.

La LED d'état clignote sur le clavier souple conformément aux pas réglés (voir tableau 1 : rinçage hygiénique) et brille ensuite de manière constante pendant env. 5 sec.

**i** Si la LED clignote 5 fois après une pression des touches F2+F4 (intervalles), l'heure de début est reportée de 20 h (5x4 h).

	Réglage par défaut	Zone de réglage
État d'activation (F2)	Désactivé	Activé/désactivé
Durée de chaque rinçage (F1)	Env. 6 sec.	Env. 2 à 10 sec. (9 niveaux)
Paquets de rinçage par rinçage hygiénique (F3)	1 rinçage	1 à 10 rinçages (10 niveaux)
Durée de l'intervalle (F4)	72 h	24 h, 48 h, 72 h...à 240 h (10 niveaux)
Report de l'heure de début (F2+F4)	0 (compte comme un pas)	0, 1, 2, 3, 4, 5 (par pas de 4 h)

Tableau 1 : Rinçage hygiénique

## 6.4 Régler le rinçage hygiénique

### Activer/désactiver le rinçage hygiénique (F2)

Vous pouvez activer puis à nouveau désactiver le rinçage hygiénique.

> Appuyer sur la touche F2 et appuyer simultanément 1 fois sur « + ».

La LED de statut clignote 2 fois sur le clavier souple. Après 10 sec. env., un rinçage est déclenché. Le rinçage hygiénique est activé.

> Appuyer sur la touche F2 et appuyer simultanément 1 fois sur « - ».

La LED de statut clignote 1 fois sur le clavier souple. Le rinçage hygiénique est désactivé.

**i** Les réglages effectués via le clavier souple sont conservés tant que la tension est appliquée (voir 7 Panne de courant), c'est-à-dire également lorsque vous désactivez le rinçage hygiénique. Vous pouvez par exemple activer le rinçage hygiénique lorsque vous partez en vacances et le désactiver à nouveau à votre retour.

## Régler la durée de chaque rinçage (F1)/

### les paquets de rinçage par rinçage hygiénique (F3)/l'intervalle (F4)

Vous pouvez régler la durée pour chaque rinçage (F1), le nombre de paquets de rinçage par rinçage hygiénique (F3) et la durée de l'intervalle (F4).

> Appuyez sur la touche F1 (durée pour chaque rinçage), la touche F3 (paquets de rinçage par rinçage hygiénique) ou la touche F4 (durée de l'intervalle) et en même temps sur « + » voire « - ».

Les réglages sont augmentés/diminués avec chaque pression (voir tableau 1 : rinçage hygiénique).

La LED d'état clignote. Les modifications sont enregistrées.

**i** Consultez les réglages actuels (voir 6.3 Consulter les réglages) afin de vérifier si vos réglages ont été enregistrés.

## Régler le report de l'heure de début (F2+F4)

Lors de la première activation, l'heure de début pour le rinçage hygiénique est définie. Vous pouvez ajuster l'heure de début du rinçage hygiénique par pas de 4 heures.

> Appuyez 1 fois simultanément sur les touches F2 et F4 et appuyez ensuite sur « + ». L'heure de début est repoussée en arrière du nombre de pas correspondants.

> Appuyez 1 fois simultanément sur les touches F2 et F4 et appuyez ensuite sur « - ». L'heure de début est repoussée en avant du nombre de pas correspondants. Après chaque pression d'une touche, la LED d'état clignote conformément aux pas réglés (voir tableau 1 : rinçage hygiénique) et brille ensuite de manière constante pendant env. 5 sec. Les modifications sont enregistrées.

**i** Lors de la première activation, l'heure de début pour le rinçage hygiénique est définie et un rinçage hygiénique est effectué. Si vous avez activé le rinçage hygiénique par exemple à 18 heures, il sera ensuite toujours déclenché à 18 heures.

## 6.5 Réinitialisation

La fonction « Réinitialisation » vous permet de réinitialiser tous les réglages par défaut (voir tableau 1 : rinçage hygiénique) et de redémarrer le logiciel.

> Appuyez simultanément pendant 3 sec. sur les touches F1 et F3.

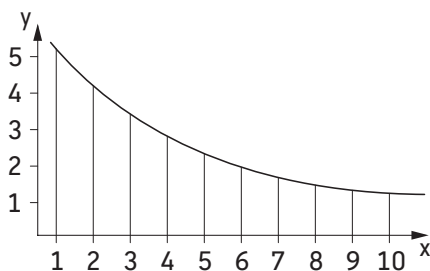
La LED de statut clignote 3 fois sur le clavier souple. Au bout d'env. 6 sec., la LED d'état clignote à nouveau 3 fois. Les réglages sont réinitialisés.

## 7. Panne de courant (uniquement fonctionnement secteur)

En cas de panne de courant, il n'y a pas de rinçage hygiénique automatique. Les réglages effectués sont cependant conservés pendant 65 jours. Si la panne de courant dure plus de 65 jours, les réglages devront à nouveau être effectués au moment du raccordement à l'alimentation électrique.

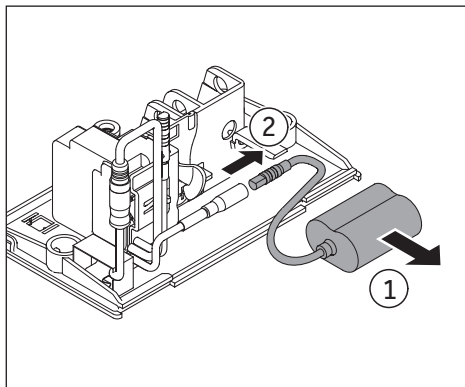
## 8. Pile + remplacement de la pile (uniquement fonctionnement à pile)

Afin d'augmenter la durée de vie de la pile, le rinçage hygiénique dispose d'un mode veille qui est activé au bout de 10 secondes après la dernière entrée via le clavier souple. Vous pouvez faire afficher l'état de chargement actuel de la pile (voir 6.1 mode veille).



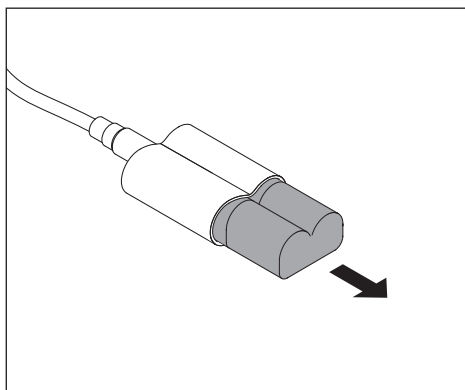
Graphique 1: durée de vie approximative de la pile en années  
x - Nombre de rinçages par intervalle de rinçage hygiénique  
y - Années

## 8.1 Changement de pile



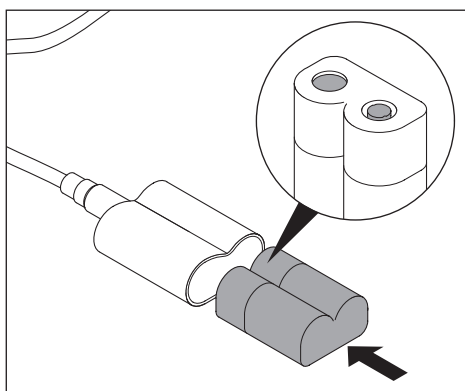
### Sortir le câble et retirer le module de batterie

- > Retirez la plaque de commande (voir 6.1 Retirer la plaque de commande).
- > Retirez la plaque.
- > Débranchez les câbles.
- > Sortez le module de pile du support.
- > Posez la plaque de côté.



### Enlever la pile usagée

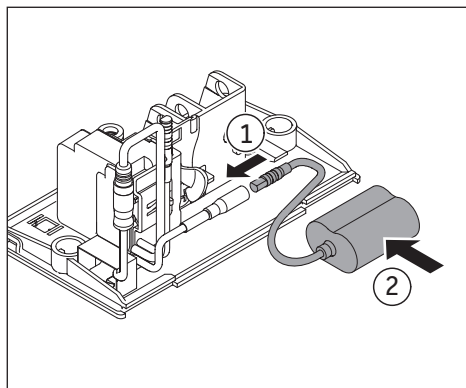
- > Extrayez la pile usagée du module.
- > Éliminez correctement la pile usagée (voir 9. Élimination).



### Insérer une pile neuve

- > Insérez la pile neuve en la poussant dans le module.
- > VEILLEZ À LA POLARITÉ.





## Insérer le module de pile et connecter le câble

- > Branchez à nouveau le câble.
- > Placez le module de pile à l'endroit prévu dans le support.
- > Mettez la plaque en place.
- > Fixez la plaque de commande (voir 6.1 Fixer la plaque de commande).

## 9. Élimination

### 9.1 Appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés peuvent contenir des substances dangereuses. N'éliminez pas cet appareil comme un déchet résiduel. La plaque de commande doit être éliminée de façon appropriée et écologique, conformément aux prescriptions nationales. Elle doit être emmenée dans un point de collecte spécial pour le recyclage des appareils électriques et électroniques (DEEE). De cette façon, vous participez à l'exploitation de matières premières et à la protection de l'environnement. Vous obtiendrez de plus amples informations auprès de votre fournisseur ou des autorités compétentes.

### 9.2 Piles

Les piles usagées doivent être éliminées convenablement. Pour cela, des conteneurs identifiés sont à votre disposition dans les boutiques vendant des piles et les points de collecte municipaux.

### 9.3 Matériel d'emballage

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec les sachets en plastique ou le matériel d'emballage en raison du risque de blessure voire d'étouffement. Stockez de tels matériaux dans un endroit sûr ou éliminez-les d'une manière protégeant l'environnement. Dans la mesure du possible, conservez l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

## 10. Aide en cas de problème

### INFO UTILE

> Les réparations doivent uniquement être réalisées par des électriciens ou des techniciens qualifiés.

Problème	Cause possible	Traitement du problème	Chap.
<b>Fonctionnement général</b>			
Aucun rinçage	Alimentation non raccordée (fonctionnement secteur)	> Vérifier les raccordements	
	Module de pile pas/mal raccordé ou défectueux (fonctionnement à pile)	> Vérifier les raccordements > Vérifier la tension > Insérer une pile neuve	8.1
	Pile mal insérée	> Vérifier la polarité de la pile	8.1
	Pile déchargée	> Insérer une pile neuve	8.1
	Pas d'alimentation électrique	> Vérifier la tension > Vérifier le fusible	
Aucun rinçage	Aucune arrivée d'eau	> Vérifier les dispositifs d'arrêt et les ouvrir le cas échéant > Vérifier la bonde dans le réservoir encastré et l'ouvrir le cas échéant	
	Le mécanisme de levage n'est pas accroché dans la soupape de vidange du réservoir	> Accrocher le mécanisme de levage	
	La soupape de vidange du réservoir n'est pas soulevée	> Vérifier le bon fonctionnement du mécanisme de levage > Remplacer le système électronique le cas échéant	
	Système électronique défectueux	> Contactez <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a>	
Rinçage permanent	La soupape de vidange du réservoir reste en haut en permanence	> Vérifier le bon fonctionnement du mécanisme de levage > Remplacer le système électronique le cas échéant	
	Le mécanisme de levage est mal monté	> Vérifier le mécanisme de levage	

Problème	Cause possible	Traitement du problème	Chap.
Durée de rinçage trop courte	Durée de rinçage mal réglée	> Augmenter la durée de rinçage	6.4
Durée de rinçage trop longue	Durée de rinçage mal réglée	> Diminuer la durée de rinçage	6.4

## 11. Caractéristiques techniques

La plaque signalétique se trouve au verso du rinçage hygiénique. Ce produit répond à toutes les directives CE applicables.

### 11.1 Rinçage hygiénique, fonctionnement par raccordement électrique

Référence	WD6002 000 000
Tension nominale	100-240 VAC/ 6V DC
Fréquence	50-60 Hz
Consommation électrique nom.	max. 6 W

### 11.2 Rinçage hygiénique, fonctionnement par pile

Référence	WD6003 000 000
Tension nominale	6 V
Consommation électrique nom.	max. 6 W
Pile	pile au lithium CR-P2
Garantie	Vous trouverez nos conditions de garantie dans nos conditions générales de vente (CGV) sur <a href="http://www.pro.duravit.fr">www.pro.duravit.fr</a>

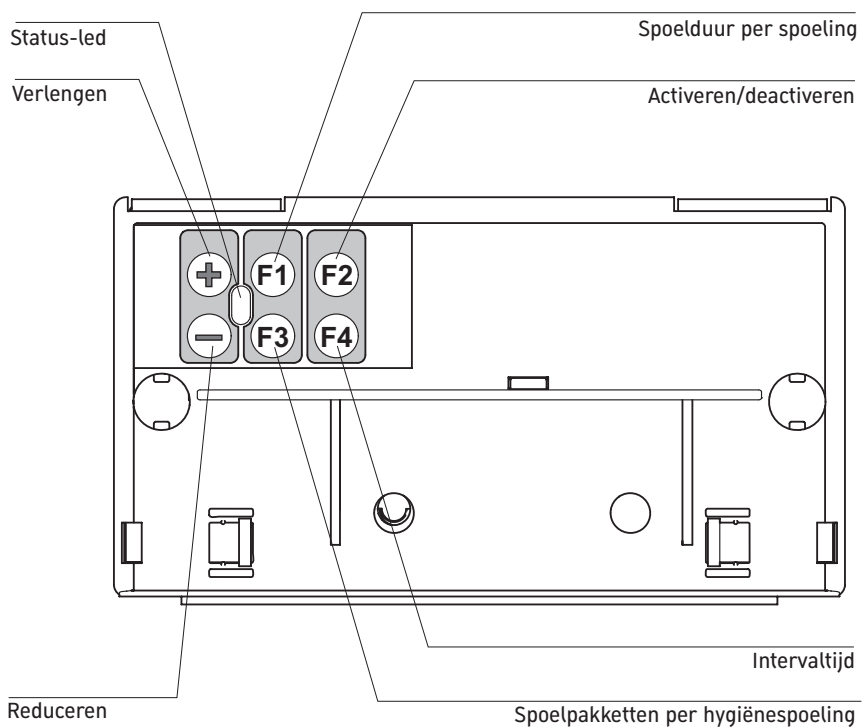


# Inhoud

1.	Overzichtstekeningen .....	52
1.1	Folietoetsenbord hygiënespoeling.....	52
2.	Uitleg van de signaalwoorden en symbolen .....	53
3.	Voor uw veiligheid .....	53
3.1	Reglementair gebruik.....	53
3.2	Veiligheidsvoorschriften .....	54
4.	Inbedrijfstelling .....	56
5.	Functiebeschrijving.....	56
6.	Bediening .....	57
6.1	Bedieningsplaat verwijderen/bevestigen .....	57
	Bedieningsplaat verwijderen .....	57
	Bedieningsplaat bevestigen.....	57
6.2	Stand-bymodus (alleen batterijvoeding) .....	58
6.3	Instellingen opvragen.....	58
	Activeringstoestand opvragen (F2).....	58
	Spoelduur per spoeling (F1)/spoelpakketten per hygiënespoeling (F3)/ intervaltijd (F4) opvragen.....	58
	Starttjuiditstel (F2+F4) opvragen .....	59
6.4	Hygiënespoeling instellen .....	59
	Hygiënespoeling activeren/deactiveren (F2).....	59
	Spoelduur per spoeling (F1)/spoelpakketten per hygiënespoeling (F3)/ intervaltijd (F4) instellen .....	60
	Starttjuiditstel (F2+F4) instellen .....	60
6.5	Reset .....	61
7.	Wegvallen van de spanning (alleen netvoeding) .....	61
8.	Batterij + batterij vervangen (alleen batterijvoeding).....	61
8.1	Batterij vervangen .....	62
9.	Verwijdering.....	63
9.1	Elektrische en elektronische apparaten .....	63
9.2	Batterijen.....	63
9.3	Verpakkingsmateriaal .....	63
10.	Hulp bij problemen .....	64
11.	Technische gegevens.....	65
11.1	Hygiënespoeling, netvoeding .....	65
11.2	Hygiënespoeling, batterijvoeding.....	65

# 1. Overzichtstekeningen

## 1.1 Folietoetsenbord hygiënespoeling



## 2. Uitleg van de signaalwoorden en symbolen

 **GEVAAR**

Bij hoog risico, dodelijk gevaar, ernstige letsels

 **WAARSCHUWING**

Bij gemiddeld risico, ernstige letsels

**LET OP**

Bij materiële schade

**De volgende symbolen worden gebruikt:**

- > Hier wordt u verzocht een handeling uit te voeren.
- i** Hier vindt u een tip!

## 3. Voor uw veiligheid

Om ervoor te zorgen dat u vele jaren plezier van uw hygiënespoeling zult hebben, verzoeken wij u om deze gebruiksaanwijzing, met name de veiligheidsvoorschriften, zorgvuldig door te lezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd zorgvuldig en geef deze eventueel door aan de nieuwe eigenaar.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand van het apparaat op het moment van het ter drukke gaan. Duravit behoudt zich het recht voor om in het kader van de verdere ontwikkeling wijzigingen aan te brengen.

### 3.1 Reglementair gebruik

De automatische hygiënespoeling regelt in regelmatige afstanden spoelingen om stagnatiewater in het koud-waterleidingsstelsel te voorkomen. De hygiënespoeling is een optioneel toebehoren voor het DuraSystem® wc-element Standaard en het DuraSystem® wc-element voor natte inbouw en combineerbaar met de mechanische wc-bedieningsplaten van de DuraSystem® serie. Elk ander gebruik geldt als onreglementair. Duravit is niet aansprakelijk voor gevolgen van onbedoeld gebruik.

## 3.2 Veiligheidsvoorschriften

Lees de onderstaande veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door en volg deze op!

### Eisen aan de gebruiker

Kinderen en personen met gebrekkige kennis en ervaring met de omgang met het apparaat of met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vaardigheden mogen het apparaat niet instellen/programmeren.

#### GEVAAR

### Risico's voor de gezondheid door een elektrische schok

Het contact met stroom kan tot een elektrische schok leiden.

- > Gebruik het product NIET als het niet reglementair functioneert of als de kabels beschadigd zijn. Onderbreek onmiddellijk de voedingsspanning. Neem contact op met [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Scheid altijd de netspanning VOORDAT u de plaat demonteert.
- > Scheid de batterijmodule van de plaat VOORDAT u de batterij vervangt.

#### LET OP

### Schade aan het product en/of materiële schade door verkeerd gebruik

Verkeerd gebruik kan tot schade aan het product, ongevallen en storingen leiden.

- > Monteer het product NIET in ruimtes die aan vorst zijn blootgesteld. De kamertemperatuur mag niet lager worden dan 4 °C.
- > Gebruik GEEN toebehoren dat niet door Duravit wordt geadviseerd.

### Schade aan het product en/of materiële schade door ondeskundige reparatie-pogingen

Ondeskundige reparatie-pogingen kunnen tot schade aan het product, ongevallen en storingen leiden.

- > Voer bij aanwijzingen van beschadigingen of defecten GEEN veranderingen, manipulaties, extra installaties of reparatie-pogingen uit.



## Informatie over het gebruik van batterijen

In de hygiënespoeling op batterijvoeding is een batterijmodule geïntegreerd.

### WAARSCHUWING

#### Risico's voor de gezondheid door lekkend accuzuur

Lekkend accuzuur kan letsels veroorzaken.

- > Voorkom, als er sprake is van lekkend accuzuur, contact met huid, ogen en slijmvliezen.
- > Spoel bij contact met het zuur de betreffende plaatsen met veel helder water af en raadpleeg onmiddellijk een arts.

### LET OP

#### Schade aan het product en/of materiële schade

Ondeskundig gebruik kan schade aan het product en/of materiële schade veroorzaken.

- > Batterijen mogen niet worden opgeladen, met andere middelen worden gereactiveerd, uit elkaar worden genomen, in vuur worden gegooid of worden kortgesloten.
- > Haal lege batterijen altijd onmiddellijk uit het product. Deze kunnen namelijk gaan lekken en zo schade veroorzaken.
- > Reinig de batterij en contacten voordat u de batterij plaatst. Let op de juiste polariteit.
- > Stel batterijen niet bloot aan extreme omstandigheden: leg ze niet op hete oppervlakken en stel ze niet bloot aan directe invallende zonnestralen. Anders bestaat een verhoogd risico op het lekken van vloeistoffen.
- > Gebruik altijd passende batterijen. Het aanbrengen van verkeerde batterijen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

## 4. Inbedrijfstelling

In fabrieksinstellingen is de hygiënespoeling gedeactiveerd. Als de hygiënespoeling volgens de voorschriften is geïnstalleerd en op de stroomtoevoer resp. de batterij-module is aangesloten, kunt u de hygiënespoeling activeren (zie 1.1 Folietoetsenbord hygiënespoeling).

> Druk op toets F2, houd deze ingedrukt en druk gelijktijdig 1 keer op "+".  
Op het folietoetsenbord knippert de status-led 2 keer. Na ca. 10 sec. wordt een spoeling geactiveerd. De hygiënespoeling is geactiveerd.

## 5. Functiebeschrijving

Als de wc gedurende een langere periode niet wordt gebruikt, activeert de automatische hygiënespoeling in regelmatige intervallen spoelingen om stagnatiewater in het leidingsysteem te voorkomen. De hygiënespoeling is verkrijgbaar in de uitvoeringen netvoeding en batterijvoeding. Het volgende kan worden ingesteld:

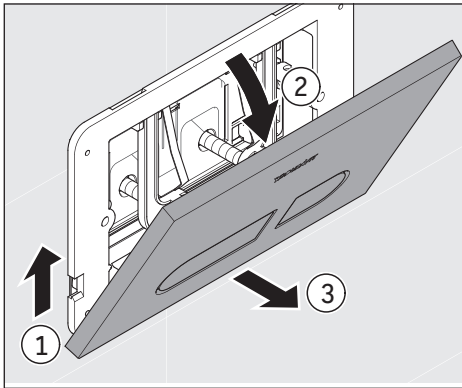
- de spoelduur per spoeling (F1),
- het aantal spoelpakketten per hygiënespoeling (F3),
- de intervaltijd (F4), waarin de hygiënespoelingen worden uitgevoerd en
- het tijdstip (F2+F4), waarop de hygiënespoeling wordt uitgevoerd.

De hygiënespoeling kan worden geactiveerd/gedeactiveerd (F2) en via een reset (F1+F3) worden teruggezet naar fabrieksinstellingen.

## 6. Bediening

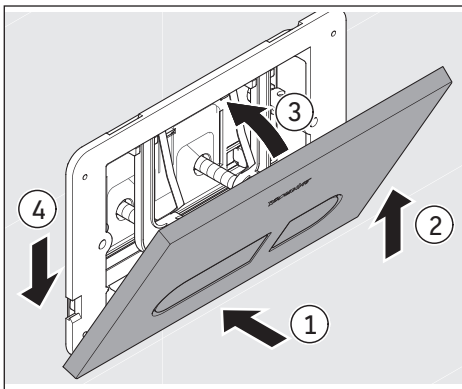
De instellingen van de hygiënespoeling kunt u via het folietoetsenbord (zie 1.1 Folietoetsenbord hygiënespoeling) op de inspectie-afdekplaat opvragen en instellen. Om instellingen via het folietoetsenbord te kunnen uitvoeren, dient u de bedieningsplaat te verwijderen (zie 6.1 Bedieningsplaat verwijderen).

### 6.1 Bedieningsplaat verwijderen/bevestigen



#### Bedieningsplaat verwijderen

- > Duw de bedieningsplaat naar boven.
- > Maak de plaat aan de bovenkant los.
- > Maak de plaat aan de onderkant los.



#### Bedieningsplaat bevestigen

- > Breng de bedieningsplaat aan de onderkant aan.
- > Schuif de plaat naar boven en druk deze tegen de wand.
- > Schuif de plaat aan de wand naar beneden tot deze vastklikt.

## 6.2 Stand-bymodus (alleen batterijvoeding)

Om de levensduur van de batterij te verhogen, is de hygiënespoeling met batterijvoeding uitgerust met een stand-bymodus die het systeem 10 sec. na de laatste invoer via het folietoetsenbord activeert.

> Druk op de toets "+".

Het folietoetsenbord is geactiveerd. De status-led knippert en toont de actuele oplaadtoestand van de batterij.

Led knippert 5 keer: batterij voldoende opgeladen

Led knippert 2 keer: batterij moet worden vervangen

## 6.3 Instellingen opvragen

### Activeringstoestand opvragen (F2)

De activeringstoestand (F2) van de hygiënespoeling kan worden opgevraagd (zie tabel 1: Hygiënespoeling).

> Druk 1 keer op toets F2 om de activeringstoestand op te vragen.

De status-led knippert en toont de actuele activeringstoestand.

Led knippert 1 keer: hygiënespoeling gedeactiveerd.

Led knippert 2 keer: hygiënespoeling geactiveerd.

### Spoelduur per spoeling (F1)/spoelpakketten per hygiënespoeling (F3)/intervaltijd (F4) opvragen

U kunt de ingestelde spoelduur per spoeling (F1), het aantal spoelpakketten per hygiënespoeling (F3) en de intervaltijd (F4) opvragen (zie tabel 1: Hygiënespoeling).

> Druk 1 keer op toets F1 om de spoelduur per spoeling op te vragen.

Op het folietoetsenbord knippert de status-led in overeenstemming met de stappen die zijn ingesteld.

> Druk 1 keer op toets F3 om de spoelpakketten per hygiënespoeling op te vragen.

Op het folietoetsenbord knippert de status-led in overeenstemming met de stappen die zijn ingesteld.

> Druk 1 keer op toets F4 om de intervaltijd op te vragen.

Op het folietoetsenbord knippert de status-led in overeenstemming met de stappen die zijn ingesteld.

**i** Knippert de status-led na het indrukken van toets F1 (spoelduur per spoeling) 5 keer, dan is de spoelduur per spoeling ingesteld op ca. 5 sec. Knippert de status-led na het indrukken van toets F3 (spoelpakketten per hygiënespoeling) 5 keer, dan wordt per hygiënespoeling 5 keer gespoeld. Knippert de status-led na het indrukken van toets F4 (intervaltijd) 5 keer, dan is de intervaltijd ingesteld op 120 h.

## Starttijduitstel (F2+F4) opvragen

U kunt het ingestelde starttijduitstel van de hygiënespoeling (F2 + F4) opvragen.

> Druk 1 keer gelijktijdig op F2 en F4 om het starttijduitstel op te vragen.

Op het folietoetsenbord knippert de status-led in overeenstemming met de stappen die zijn ingesteld (zie tabel 1: Hygiënespoeling) en dan ca. 5 sec constant.

**i** Knippert de led na het indrukken van de toetsen F2+F4 (starttijduitstel) 5 keer, dan is de starttijd 20 h (5x4h) uitgesteld.

	Fabrieksinstelling	Instelbereik
Activeringstoestand (F2)	gedeactiveerd	geactiveerd/gedeactiveerd
Spoelduur per spoeling (F1)	ca. 6 sec.	ca. 2 tot 10 sec. (9 niveaus)
Spoelpakketten per hygiënespoeling (F3)	1 spoeling	1 tot 10 spoelingen (10 niveaus)
Intervaltijd (F4)	72 h	24 h, 48 h, 72 h...tot 240 h (10 niveaus)
Starttijduitstel (F2+F4)	0 (telt als stap)	0, 1, 2, 3, 4, 5 (in stappen van 4 h)

Tabel 1: Hygiënespoeling

## 6.4 Hygiënespoeling instellen

### Hygiënespoeling activeren/deactiveren (F2)

U kunt de hygiënespoeling activeren en ook weer deactiveren.

> Druk op toets F2, houd deze ingedrukt en druk gelijktijdig 1 keer op "+".

Op het folietoetsenbord knippert de status-led 2 keer. Na ca. 10 sec. wordt een spoeling geactiveerd. De hygiënespoeling is geactiveerd.

> Druk op toets F2, houd deze ingedrukt en druk tegelijkertijd 1 keer op "-".

Op het folietoetsenbord knippert de status-led 1 keer. De hygiënespoeling is gedeactiveerd.

**i** De instellingen die u via het folietoetsenbord uitvoert, blijven behouden zo lang er spanning voorhanden is (zie 7 Wegvallen van de spanning), dus ook als u de hygiënespoeling deactiveert. U kunt de hygiënespoeling bijv. activeren als u op vakantie gaat en deze bij uw terugkeer weer deactiveren.

## **Spoelduur per spoeling (F1)/spoelpakketten per hygiënespoeling (F3)/intervaltijd (F4) instellen**

U kunt de spoelduur per spoeling (F1), het aantal spoelpakketten per hygiënespoeling (F3) en de intervaltijd (F4) instellen.

> Druk op toets F1 (spoelduur per spoeling), toets F3 (spoelpakketten per hygiënespoeling) of toets F4 (intervaltijd), houd deze ingedrukt en druk tegelijkertijd op "+" resp. "-".

De instellingen worden met de betreffende stappen verhoogd/gereduceerd (zie tabel 1: Hygiënespoeling).

De status-led knippert. De wijzigingen zijn opgeslagen.

**i** Vraag de actuele instellingen op (zie 6.3 Instellingen opvragen) om te controleren of uw instellingen zijn opgeslagen.

## **Starttjduitstel (F2+F4) instellen**

Bij de eerste activering wordt de starttijd voor de hygiënespoeling vastgelegd. U kunt de starttijd van de hygiënespoeling in stappen van 4 uur aanpassen.

> Druk 1 keer gelijktijdig op de toetsen F2 en F4 en druk vervolgens op "+".

De starttijd wordt met de betreffende tijd uitgesteld.

> Druk 1 keer gelijktijdig op de toetsen F2 en F4 en druk vervolgens op "-".

De starttijd wordt met de betreffende tijd vervroegd. Elke keer als er op een toets wordt gedrukt, knippert de status-led in overeenstemming met de stappen die zijn ingesteld (zie tabel 1: Hygiënespoeling) en brandt dan ca. 5 sec constant. De wijzigingen zijn opgeslagen.

**i** Bij de eerste activering wordt de starttijd voor de hygiënespoeling vastgelegd en een hygiënespoeling uitgevoerd. Hebt u de hygiënespoeling bijvoorbeeld om 18 uur geactiveerd, dan wordt deze hierna altijd om 18 uur in werking gezet.

## 6.5 Reset

Met de reset-functie kunt u alle uitgevoerde instellingen weer terugzetten naar fabrieksinstellingen (zie tabel 1: Hygiënespoeling) en de software opnieuw starten.

> Druk gedurende 3 sec. gelijktijdig op de toetsen F1 en F3.

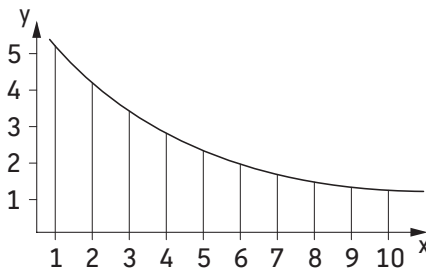
Op het folietoetsenbord knippert de status-led 3 keer. Na ca. 6 sec. knippert de status-led opnieuw 3 keer. De instellingen zijn teruggezet naar fabrieksinstellingen.

## 7. Wegvallen van de spanning (alleen netvoeding)

Als er sprake is van het wegvallen van de spanning vindt er geen automatische hygiënespoeling plaats. De uitgevoerde instellingen blijven echter 65 dagen bewaard. Mocht de spanningsvoorziening langer dan 65 dagen uitvallen, dan moeten de instellingen opnieuw worden uitgevoerd als het product weer op de stroomvoorziening wordt aangesloten.

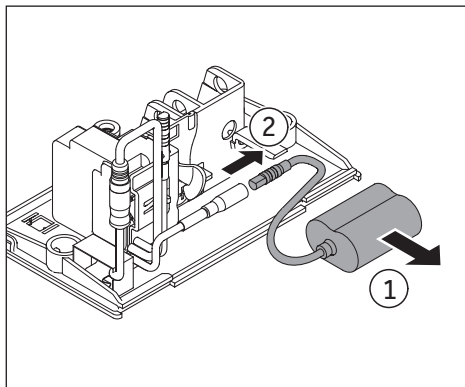
## 8. Batterij + batterij vervangen (alleen batterijvoeding)

Om de levensduur van de batterij te verhogen, is de hygiënespoeling met batterijvoeding uitgerust met een stand-by-modus die het systeem 10 sec. na de laatste invoer via het folietoetsenbord activeert. U kunt de actuele oplaadtoestand van de batterij laten weergeven (zie 6.1 Stand-by-modus).



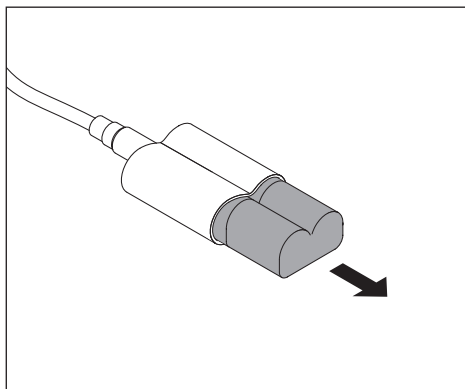
Afbeelding 1: Globale levensduur van de batterijen, in jaren  
x - Aantal spoelingen per hygiënespoelinterval  
y - Jaren

## 8.1 Batterij vervangen



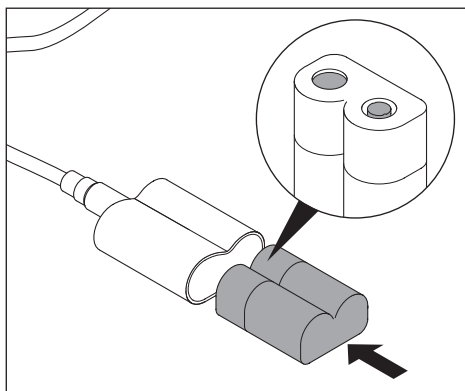
### Kabel uittrekken en batterijmodule verwijderen

- > Verwijder de bedieningsplaat (zie 6.1 Bedieningsplaat verwijderen).
- > Verwijder de plaat.
- > Maak de connector los.
- > Haal de batterijmodule uit de klem.
- > Leg de plaat aan de kant.



### Oude batterij verwijderen

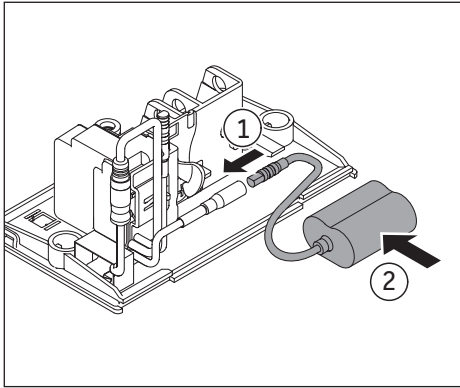
- > Verwijder de oude batterijen door deze uit de batterijmodule te halen.
- > Verwijder de oude batterij volgens de voorschriften (zie 9. Verwijdering).



### Nieuwe batterij aanbrengen

- > Plaats de nieuwe batterijen erin door deze in de batterijmodule te drukken.
- > LET OP DE POLARITEIT.





## Batterijmodule aanbrengen en kabels verbinden

- > Zet de connector weer in elkaar.
- > Schuif de batterijmodule in de hiervoor bestemde klem.
- > Breng de plaat aan.
- > Bevestig de bedieningsplaat (zie 6.1 Bedieningsplaat bevestigen).

## 9. Verwijdering

### 9.1 Elektrische en elektronische apparaten



Elektrische en elektronische apparaten kunnen gevaarlijke substanties bevatten. Verwijder dit apparaat niet bij het gewone huisvuil. De bedieningsplaat moet volgens de gebruikelijke nationale voorschriften worden verwijderd bij een erkend afvoerverwerkingsbedrijf. Breng het product naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van oude elektrische en elektronische apparaten (WEEE). Hierdoor helpt u grondstoffen te behouden en het milieu te beschermen. Vraag na bij uw dealer of de hiervoor aangewezen instantie.

### 9.2 Batterijen

Verbruikte batterijen moeten op de juiste manier worden verwijderd. Daarvoor zijn bij de batterijhandel en gemeentelijke verzamelplaatsen overeenkomstig gekenmerkte containers beschikbaar voor het verzamelen en verwijderen van batterijen.

### 9.3 Verpakkingsmateriaal

Kinderen mogen niet met kunststof zakken of verpakkingsmateriaal spelen omdat er sprake is van risico op letsels en verstikking. Bewaar dergelijke materialen op een veilige plek of verwijder deze op milieuvriendelijke wijze. Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na afloop van de garantieperiode.

## 10. Hulp bij problemen

### LET OP

> Reparaties mogen uitsluitend door gekwalificeerde elektriciens of technici worden uitgevoerd.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing	Hfdst.
<b>Functie algemeen</b>			
Geen spoeling	Voeding niet aangesloten (netvoeding)	> Aansluitingen controleren	
	Batterijmodule niet/ verkeerd aangesloten of defect (batterijvoeding)	> Aansluitingen controleren > Spanning controleren > Nieuwe batterij erin doen	8.1
	Batterij verkeerd aange- bracht	> Polen van de batterij con- troleren	8.1
	Batterij ontladen	> Nieuwe batterij erin doen	8.1
	Geen netspanning	> Spanning controleren > Zekering controleren	
Geen spoeling	Geen watertoevoer	> Afsluiters controleren en evt. openen > Haakse afsluiter in het in- bouwreservoir controleren en evt. openen	
	Hefmechanisme niet aan het afvoerventiel van het reservoir ingehangen	> Hefmechanisme ingangen	
	Afvoerventiel van het re- servoir wordt niet opgetild	> Controleren of het hef- mechanisme gemakkelijk beweegt > Evt. elektronica vervangen	
	Elektronica defect	> Contact opnemen met help@duravit.com	
Continue spoeling	Afvoerventiel van het re- servoir blijft continu boven staan	> Controleren of het hef- mechanisme gemakkelijk beweegt > Elektronica evt. vervangen	
	Hefmechanisme verkeerd aangebracht	> Hefmechanisme contro- leren	
Spoelduur te kort	Spoelduur verkeerd ingesteld	> Spoelduur verlengen	6.4
Spoelduur te lang	Spoelduur verkeerd ingesteld	> Spoelduur reduceren	6.4

## 11. Technische gegevens

Het typeplaatje vindt u aan de achterkant van de hygiënespoeling. Dit product voldoet aan alle van toepassing zijnde EU-Richtlijnen.

### 11.1 Hygiënespoeling, netvoeding

Artikelnummer	WD6002 000 000
Nominale spanning	100-240 VAC/ 6 V DC
Frequentie	50-60 Hz
Nom. opgenomen vermogen	Max. 6 W

### 11.2 Hygiënespoeling, batterijvoeding

Artikelnummer	WD6003 000 000
Nominale spanning	6 V
Nom. opgenomen vermogen	Max. 6 W
Batterij	Lithiumbatterij CR-P2

Garantie	Onze garantiebepalingen zijn te vinden in onze Algemene Voorwaarden (GTC) onder <a href="http://www.pro.duravit.com">www.pro.duravit.com</a>
----------	--

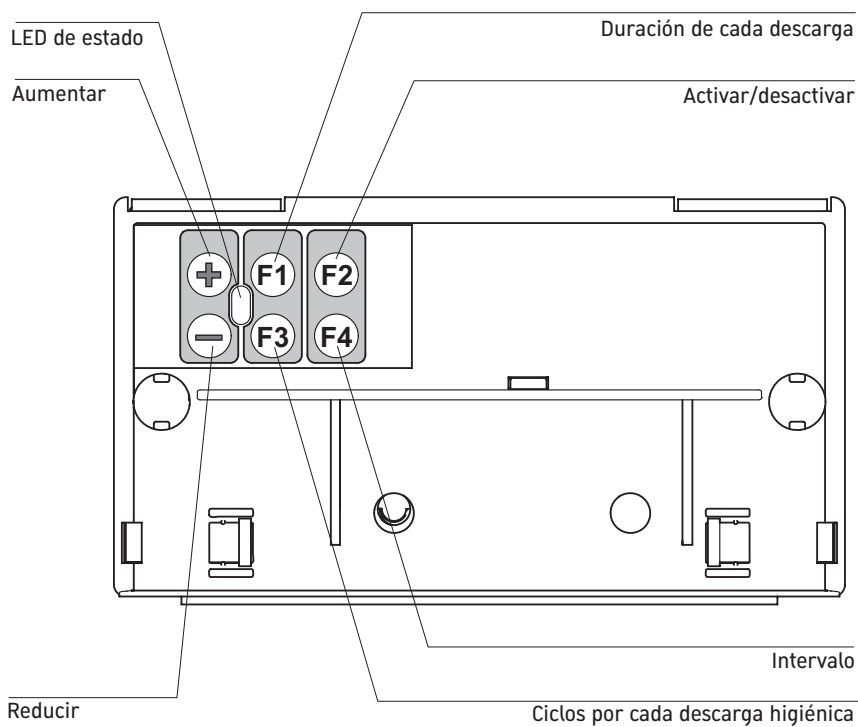


# Contenido

1. Ilustraciones.....	68
1.1 Teclado auxiliar para la descarga higiénica .....	68
2. Explicación de las indicaciones y símbolos de advertencia .....	69
3. Para su seguridad.....	69
3.1 Uso acorde a su finalidad .....	69
3.2 Advertencias de seguridad .....	70
4. Puesta en funcionamiento.....	72
5. Descripción de funcionamiento.....	72
6. Manejo .....	73
6.1 Quitar y fijar la placa de accionamiento .....	73
Quitar la placa de accionamiento.....	73
Fijar la placa de accionamiento .....	73
6.2 Modo Standby (solo alimentación por pila).....	74
6.3 Consultar la configuración .....	74
Consultar el estado de activación (F2).....	74
Consultar la duración de cada descarga (F1)/los ciclos por cada descarga (F3)/el intervalo (F4) .....	74
Consultar la modificación del momento de inicio (F2+F4).....	75
6.4 Ajustar la descarga higiénica .....	75
Activar y desactivar la descarga higiénica (F2).....	75
Ajustar la duración de cada descarga (F1)/los ciclos por cada descarga (F3)/el intervalo (F4) .....	76
Ajustar la modificación del momento de inicio (F2+F4) .....	76
6.5 Reset .....	77
7. Caída de tensión (solo alimentación por corriente eléctrica).....	77
8. Pila + cambio de pila (solo alimentación por pila).....	77
8.1 Cambio de pila .....	78
9. Eliminación inocua para el medio ambiente.....	79
9.1 Aparatos electrónicos y eléctricos.....	79
9.2 Pilas.....	79
9.3 Material de embalaje .....	79
10. Solución de problemas.....	80
11. Datos técnicos.....	82
11.1 Descarga higiénica, alimentación por corriente eléctrica.....	82
11.2 Descarga higiénica, alimentación por pila .....	82



# 1. Ilustraciones

## 1.1 Teclado auxiliar para la descarga higiénica




es

## 2. Explicación de las indicaciones y símbolos de advertencia

 PELIGRO	Riesgo elevado, peligro mortal o lesiones graves
 ADVERTENCIA	Riesgo moderado, lesiones graves
INDICACIÓN	Daños materiales

Se utilizan los siguientes símbolos:

>	Aquí se le solicitará que realice una operación.
	Le indica un consejo.

## 3. Para su seguridad

Para poder disfrutar durante muchos años de su descarga higiénica, lea con atención este manual de uso, especialmente las indicaciones de seguridad. Guarde cuidadosamente el manual de uso y, dado el caso, entrégueselo al próximo propietario. Este manual de uso corresponde al estado técnico del aparato en el momento de su impresión. Duravit se reserva el derecho a efectuar modificaciones para mejorar el producto.

### 3.1 Uso acorde a su finalidad

La descarga higiénica automática activa periódicamente descargas para evitar que se estanque el agua en el sistema de tubería de agua fría. La descarga higiénica es un accesorio opcional para el inodoro DuraSystem® estándar y el inodoro DuraSystem® para montaje en húmedo que se puede combinar con placas de accionamiento mecánicas de la serie DuraSystem®. Cualquier otro uso se considerará no conforme a su finalidad. Duravit no asumirá ninguna responsabilidad por las consecuencias de un uso no conforme a su finalidad.

## 3.2 Advertencias de seguridad

¡Lea con atención y siga las siguientes indicaciones de seguridad!

### Exigencias para el usuario

Los niños y las personas que no posean los conocimientos o la experiencia para utilizar el aparato o que por sus capacidades físicas, sensoriales o psíquicas estén limitadas, no pueden ajustar ni programar el aparato.

#### PELIGRO

#### Daños para la salud por descargas eléctricas

El contacto con corriente eléctrica puede provocar descargas eléctricas.

- > NO utilizar el dispositivo si no funciona correctamente o si los cables han sufrido daños. Desconectar inmediatamente la alimentación de corriente eléctrica. Diríjase a [sat@es.duravit.com](mailto:sat@es.duravit.com).
- > Desconectar la corriente eléctrica ANTES de desmontar la placa.
- > ANTES de cambiar la pila, extraer el módulo de pila de la placa.

#### INDICACIÓN

**El uso indebido puede provocar daños materiales y/o en el producto**

El uso indebido puede provocar desperfectos en el producto, accidentes y fallos de funcionamiento.

- > NO montar el producto en espacios donde pueden producirse heladas. La temperatura ambiental no debe estar por debajo de los 4 °C.
- > NO utilizar accesorios que no hayan sido recomendados por Duravit.

**Los intentos de reparación por personal no autorizado pueden provocar daños materiales y/o en el producto**

Los intentos de reparación por personal no autorizado pueden provocar desperfectos en el producto, accidentes y fallos de funcionamiento.

- > En caso de observar síntomas de desperfectos o defectos, NO llevar a cabo modificaciones, manipulaciones, instalaciones adicionales ni intentos de reparación.



## Indicaciones para el uso de pilas

La descarga higiénica para la alimentación por pila lleva integrado un módulo de pila.

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Existe peligro de sufrir daños para la salud por el derrame de ácido de las pilas**

El derrame de ácido de las pilas puede provocar lesiones.

- > Evitar cualquier contacto con la piel, los ojos y las mucosas cuando se ha producido un derrame de ácido de las pilas.
- > En caso de entrar en contacto con el ácido, lavar las zonas afectadas con abundante agua limpia y acudir a un médico de inmediato.

### **INDICACIÓN**

**Daños materiales y/o en el producto**

Cualquier uso indebido puede provocar daños materiales y/o en el producto.

- > Las pilas no se deben recargar, reactivar con otros medios, abrir, arrojar al fuego ni cortocircuitar.
- > Sacar inmediatamente las pilas usadas del producto, ya que pueden provocar derrames y daños.
- > Limpiar las pilas y los contactos antes de colocarlas. Prestar atención a la polaridad correcta.
- > No someter las pilas a condiciones extremas: no colocarlas sobre superficies calientes ni exponerlas a radiación solar directa. En dichos casos existe un elevado riesgo de que exploten.
- > Colocar siempre pilas correctas. La colocación de pilas incorrectas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

## 4. Puesta en funcionamiento

Con los ajustes de fábrica, la descarga higiénica está desactivada. Si se ha instalado correctamente la descarga higiénica y se ha conectado al suministro de corriente o al módulo de pila, entonces podrá activar la descarga higiénica (véase 1.1 Teclado auxiliar para la descarga higiénica).

> Mantener pulsado el botón F2 y pulsar 1 vez "+".

El LED de estado parpadea 2 veces en el teclado auxiliar. La descarga se activa al cabo de unos 10 segundos. La descarga higiénica está activada.

## 5. Descripción de funcionamiento

Si no se va a utilizar el inodoro durante períodos prolongados, la descarga higiénica automática se inicia periódicamente para evitar que se estanque el agua en el sistema de tubería. La descarga higiénica está disponible con alimentación por corriente eléctrica y por pila. Permite establecer los siguientes ajustes:

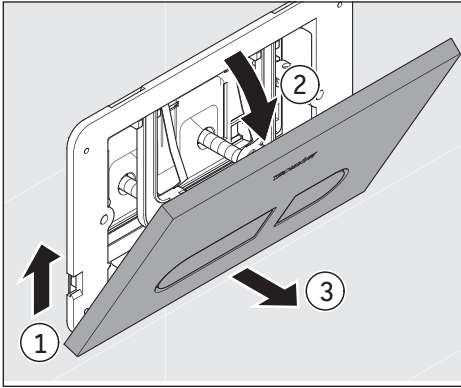
- La duración de cada descarga (F1)
- El número de ciclos por cada descarga higiénica (F3)
- El intervalo (F4) en el que se realizan las descargas higiénicas
- El momento (F2+F4) en el que se lleva a cabo la descarga higiénica

La descarga higiénica se puede activar y desactivar (F2) y la función de Reset (F1+F3) permite restablecer el ajuste de fábrica.

## 6. Manejo

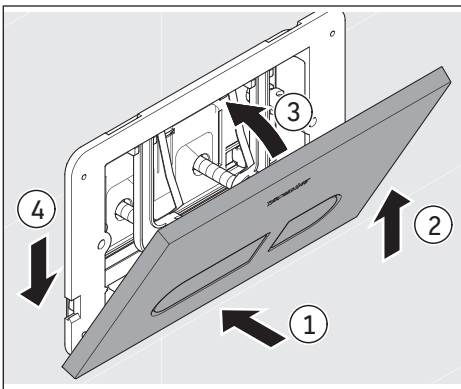
Se puede consultar y ajustar la configuración de la descarga higiénica mediante el teclado auxiliar (véase 1.1 Teclado auxiliar para la descarga higiénica) situado en la placa de revisión. Para poder realizar los ajustes mediante el teclado auxiliar, se debe quitar la placa de accionamiento (véase 6.1 Quitar la placa de accionamiento).

### 6.1 Quitar y fijar la placa de accionamiento



#### Quitar la placa de accionamiento

- > Empujar la placa de accionamiento hacia arriba.
- > Extraerla por la parte de arriba.
- > Extraerla por la parte de abajo.



#### Fijar la placa de accionamiento

- > Colocar la placa de accionamiento abajo.
- > Deslizar la placa hacia arriba y fijarla empujándola contra la pared.
- > Deslizar la placa por la pared hacia abajo hasta que encaje.

## 6.2 Modo Standby (solo alimentación por pila)

Para alargar la vida útil de la pila, la descarga higiénica accede al modo Standby transcurridos 10 segundos desde la última entrada realizada con el teclado auxiliar.

> Pulsar el botón "+".

El teclado auxiliar está activado. El LED de estado parpadea para indicar el estado de carga actual de la pila.

El LED parpadea 5 veces: la pila está suficientemente cargada

El LED parpadea 2 veces: hay que cambiar la pila

## 6.3 Consultar la configuración

### Consultar el estado de activación (F2)

Se puede consultar el estado de activación (F2) de la descarga higiénica (véase la tabla 1: Descarga higiénica).

> Pulsar 1 vez el botón F2 para consultar el estado de activación.

El LED de estado parpadea para indicar el estado de activación actual.

El LED parpadea 1 vez: descarga higiénica desactivada.

El LED parpadea 2 veces: descarga higiénica activada.

### Consultar la duración de cada descarga (F1)/los ciclos por cada descarga (F3)/el intervalo (F4)

Se puede consultar la duración de cada descarga ajustada (F1), el número de ciclos por cada descarga higiénica (F3) y el intervalo (F4) (véase la tabla 1: Descarga higiénica).

> Pulsar 1 vez el botón F1 para consultar la duración de cada descarga.

El LED de estado del teclado auxiliar parpadea según los ajustes realizados.

> Pulsar 1 vez el botón F3 para consultar los ciclos por cada descarga.

El LED de estado del teclado auxiliar parpadea según los ajustes realizados.

> Pulsar 1 vez el botón F4 para consultar el intervalo.

El LED de estado del teclado auxiliar parpadea según los ajustes realizados.

**i** Si el LED de estado parpadea 5 veces después de pulsar el botón F1 (duración de cada descarga), la duración de la descarga está ajustada a unos 5 segundos. Si el LED de estado parpadea 5 veces después de pulsar el botón F3 (ciclos por cada descarga), se realizan 5 descargas por cada descarga higiénica. Si el LED de estado parpadea 5 veces después de pulsar el botón F4 (intervalo), el intervalo está ajustado a 120 horas.

## Consultar la modificación del momento de inicio (F2+F4)

Se puede consultar el momento de inicio modificado para la descarga higiénica (F2+F4).

> Pulsar 1 vez los botones F2 y F4 simultáneamente para consultar la modificación del momento de inicio.

El LED de estado del teclado auxiliar parpadea según los ajustes realizados (véase la tabla 1: Descarga higiénica) y se mantiene encendido al cabo de unos 5 segundos.

❗ Si el LED parpadea 5 veces después de pulsar los botones F2+F4 (modificación del momento de inicio), el momento de inicio se ha modificado 20 horas (5x4 horas).

	Ajustes de fábrica	Valores de ajustes
Estado de activación (F2)	Desactivada	Activada/desactivada
Duración de cada descarga (F1)	Aproximadamente 6 segundos	Aproximadamente entre 2 y 10 segundos (9 pasos)
Ciclos por descarga higiénica (F3)	1 descarga	De 1 a 10 descargas (10 pasos)
Intervalo (F4)	72 h	24 h, 48 h, 72 h ... hasta 240 h (10 pasos)
Modificación del momento de inicio (F2+F4)	0 (cuenta como paso)	0, 1, 2, 3, 4, 5 (en pasos de 4 h)

Tabla 1: Descarga higiénica

## 6.4 Ajustar la descarga higiénica

### Activar y desactivar la descarga higiénica (F2)

Se puede activar y volver a desactivar la descarga higiénica.

> Mantener pulsado el botón F2 y pulsar 1 vez "+".

El LED de estado parpadea 2 veces en el teclado auxiliar. La descarga se activa al cabo de unos 10 segundos. La descarga higiénica está activada.

> Mantener pulsado el botón F2 y pulsar 1 vez "-".

El LED de estado parpadea 1 vez en el teclado auxiliar. La descarga higiénica está desactivada.

❗ La configuración ajustada con el teclado auxiliar se mantiene mientras haya tensión (véase 7 Caída de tensión), aunque se desactive la descarga higiénica. Se puede activar la descarga higiénica, por ejemplo, durante las vacaciones, y volver a activarla al regresar.

## **Ajustar la duración de cada descarga (F1)/los ciclos por cada descarga (F3)/el intervalo (F4)**

Se puede ajustar la duración de cada descarga (F1), el número de ciclos por cada descarga higiénica (F3) y el intervalo (F4).

> Mantener pulsado el botón F1 (duración de cada descarga), el botón F3 (ciclos por cada descarga higiénica) o el botón F4 (intervalo) y pulsar "+" o "-".

Los ajustes aumentan o se reducen según los pasos ajustados (véase la tabla 1: Descarga higiénica).

El LED de estado parpadea. Las modificaciones están guardadas.

**i** Para comprobar que se ha guardado la configuración, consultar la configuración actual (véase 6.3 Consultar la configuración).

## **Ajustar la modificación del momento de inicio (F2+F4)**

Con la primera activación se define el momento de inicio para la descarga higiénica.

Se puede adaptar el momento de inicio de la descarga higiénica en pasos de 4 horas.

> Pulsar 1 vez simultáneamente los botones F2 y F4; a continuación pulsar "+".

El momento de inicio se retrasa los correspondientes pasos.

> Pulsar 1 vez simultáneamente los botones F2 y F4; a continuación pulsar "-".

El momento de inicio se adelanta los correspondientes pasos. Cada vez que se pulsa el botón, el LED de estado parpadea según los pasos que se hayan ajustado (véase la tabla 1: Descarga higiénica) y se mantiene encendido al cabo de unos 5 segundos. Las modificaciones están guardadas.

**i** Con la primera activación se define el momento de inicio y se realiza también una descarga higiénica. Si ha activado la descarga higiénica, por ejemplo, a las 18:00 horas, a partir de este momento se activará siempre a las 18:00 horas.

## 6.5 Reset

La función de Reset permite restablecer los ajustes de fábrica (véase la tabla 1: Descarga higiénica) y reiniciar el software.

> Pulsar simultáneamente los botones F1 y F3 durante 3 segundos.

El LED de estado parpadea 3 veces en el teclado auxiliar. El LED de estado vuelve a parpadear 3 veces al cabo de unos 6 segundos. Las configuraciones se han restaurado a los ajustes de fábrica.

## 7. Caída de tensión (solo alimentación por corriente eléctrica)

En caso de caída de tensión, no se realiza ninguna descarga higiénica automática. No obstante, las configuraciones ajustadas se guardan durante 65 días. En caso de que la alimentación eléctrica se interrumpa durante más de 65 días, será necesario volver a ajustar la configuración al restablecer la alimentación eléctrica.

## 8. Pila + cambio de pila (solo alimentación por pila)

Para alargar la vida útil de la pila, la descarga higiénica accede al modo Standby transcurridos 10 segundos desde la última entrada realizada con el teclado auxiliar. Se puede visualizar el estado de carga actual de la pila (véase 6.1 Modo Standby).

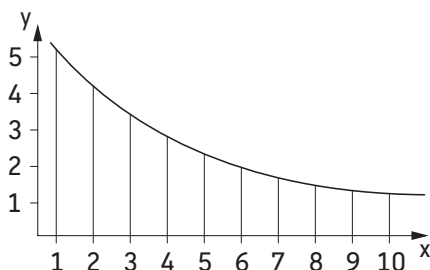
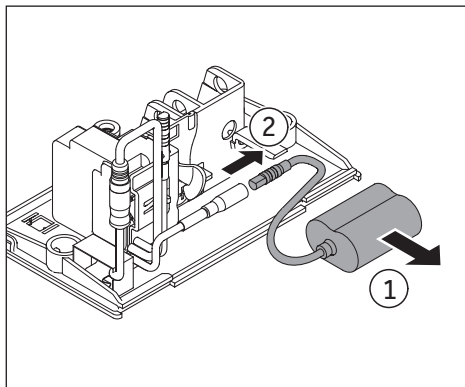


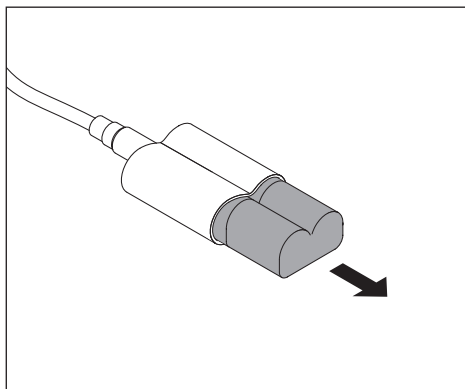
Imagen 1: vida útil aproximada de la pila en años  
x - Número de descargas por cada intervalo de descarga higiénica  
y - Años

## 8.1 Cambio de pila



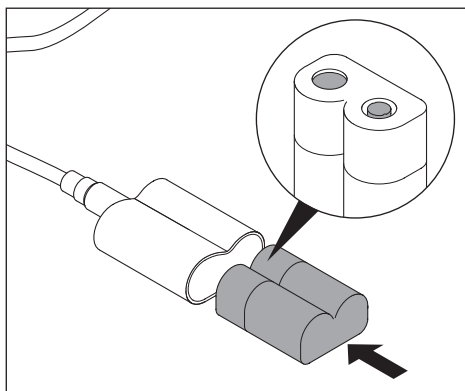
### Desconectar los cables y quitar el módulo de pila

- > Quitar la placa de accionamiento (s. 6.1 Quitar la placa de accionamiento).
- > Quitar la placa.
- > Soltar la conexión con enchufe.
- > Soltar el módulo de pila de la pinza.
- > Guardar la placa aparte.



### Extraer la pila usada

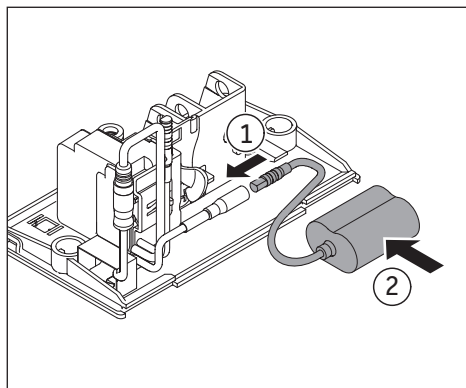
- > Extraer la pila usada del módulo.
- > Eliminar la pila correctamente (véase 9. Eliminación inocua para el medio ambiente).



### Colocar la pila nueva

- > Insertar la pila nueva en el módulo.
- > PRESTE ATENCIÓN A LA POLARIDAD CORRECTA.





## Colocar el módulo de pila y conectar los cables

- > Volver a establecer la conexión con enchufe.
- > Colocar el módulo de pila en la pinza correspondiente.
- > Insertar la placa.
- > Fijar la placa de accionamiento (véase 6.1 Fijar la placa de accionamiento).

## 9. Eliminación inocua para el medio ambiente

### 9.1 Aparatos electrónicos y eléctricos



Los aparatos electrónicos y eléctricos usados pueden contener sustancias peligrosas. No eliminar este aparato a través de la basura doméstica. Según las normativas locales, la placa de accionamiento debe someterse a un reciclado ordenado y respetuoso con el medio ambiente. Entregue el producto en un punto de recogida especializado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos usados (WEEE). De este modo ayudará a conservar las materias primas y proteger al medio ambiente. Consulte a su distribuidor o las autoridades competentes.

### 9.2 Pilas

Deshágase de las pilas usadas de la manera correcta. Con este objetivo, existen recipientes para la recogida en las tiendas donde se comercializan y en los centros locales de recogida de residuos.

### 9.3 Material de embalaje

Los niños no deben jugar con bolsas de plástico o material de embalaje, ya que existe peligro de asfixia o de sufrir lesiones. Almacene estos materiales en un lugar seguro o deséchelos de forma respetuosa con el medio ambiente. Si es posible, guarde el embalaje hasta que finalice el plazo de garantía.

## 10. Solución de problemas

### INDICACIÓN

> Las reparaciones pueden ser llevadas a cabo únicamente por electricistas o técnicos autorizados.

Problema	Causa posible	Solución	Cap.
<b>Función en general</b>			
No se realiza ninguna descarga	La fuente de alimentación no está conectada (alimentación por corriente eléctrica)	> Comprobar las conexiones	
	El módulo de pila no está conectado, no está conectado correctamente o está defectuoso (alimentación por pila)	> Comprobar las conexiones > Comprobar la tensión > Colocar una pila nueva	8.1
	Pila colocada incorrectamente	> Comprobar la polaridad de la pila	8.1
	Pila descargada	> Colocar una pila nueva	8.1
	No hay corriente eléctrica	> Comprobar la tensión > Comprobar el fusible	
No se realiza ninguna descarga	No hay suministro de agua	> Comprobar los dispositivos de cierre y abrirlos en caso necesario > Comprobar la válvula escuadra en la cisterna empotrada y abrirla en caso necesario	
	El mecanismo de elevación no está enganchado en la válvula de descarga de la cisterna	> Enganchar el mecanismo de elevación	
	La válvula de descarga de la cisterna no sube	> Comprobar la suavidad de funcionamiento del mecanismo de elevación > Cambiar el sistema electrónico en caso necesario	
	Sistema electrónico defectuoso	> Diríjase a <a href="mailto:sat@es.duravit.com">sat@es.duravit.com</a>	

<b>Problema</b>	<b>Causa posible</b>	<b>Solución</b>	<b>Cap.</b>
Descarga permanente	La válvula de descarga de la cisterna se queda permanentemente arriba	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Comprobar la suavidad de funcionamiento del mecanismo de elevación</li> <li>&gt; Cambiar el sistema electrónico en caso necesario</li> </ul>	
	Mecanismo de elevación colocado incorrectamente	> Comprobar el mecanismo de elevación	
Duración insuficiente de la descarga	Duración de la descarga ajustada incorrectamente	> Aumentar la duración de la descarga	6.4
Duración excesiva de la descarga	Duración de la descarga ajustada incorrectamente	> Reducir la duración de la descarga	6.4

## 11. Datos técnicos

La placa de características se encuentra detrás de la descarga higiénica. Este producto cumple con todas las directivas europeas correspondientes.

### 11.1 Descarga higiénica, alimentación por corriente eléctrica

Número de artículo	WD6002 000 000
Tensión nominal	100-240 VCA/ 6 V CC
Frecuencia	50-60 Hz
Potencia nominal absorbida	Máx. 6 W

### 11.2 Descarga higiénica, alimentación por pila

Número de artículo	WD6003 000 000
Tensión nominal	6 V
Potencia nominal absorbida	Máx. 6 W
Pila	Pila de litio CR-P2

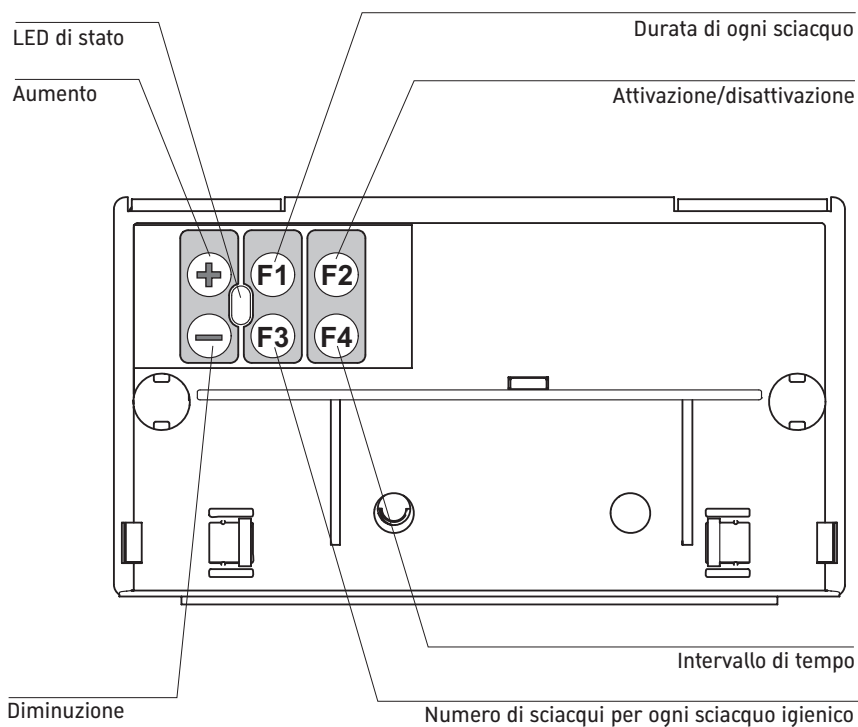
Garantía	Encontrará nuestras disposiciones de garantía en nuestras Condiciones y Términos Generales de Venta en <a href="http://www.pro.duravit.es">www.pro.duravit.es</a>
----------	---

# Indice



<b>1. Viste generali</b> .....	<b>84</b>
<b>1.1 Tastiera a membrana sciacquo igienico</b> .....	<b>84</b>
<b>2. Spiegazione delle parole chiave e dei simboli</b> .....	<b>85</b>
<b>3. Per la vostra sicurezza</b> .....	<b>85</b>
<b>3.1 Utilizzo appropriato</b> .....	<b>85</b>
<b>3.2 Indicazioni di sicurezza</b> .....	<b>86</b>
<b>4. Messa in funzione</b> .....	<b>88</b>
<b>5. Descrizione del funzionamento</b> .....	<b>88</b>
<b>6. Comandi</b> .....	<b>89</b>
<b>6.1 Rimozione/fissaggio della placca di comando</b> .....	<b>89</b>
Rimozione della placca di comando .....	89
Fissaggio della placca di comando .....	89
<b>6.2 Modalità standby (solo funzionamento a batteria)</b> .....	<b>90</b>
<b>6.3 Interrogazione delle impostazioni</b> .....	<b>90</b>
Interrogazione dello stato di attivazione (F2) .....	90
Interrogazione della durata di ogni sciacquo (F1)/del numero di sciacqui per ogni sciacquo igienico (F3)/dell'intervallo di tempo tra gli sciacqui (F4) ..	90
Interrogazione della posticipazione dell'ora di avvio (F2+F4) .....	91
<b>6.4 Impostazione dello sciacquo igienico</b> .....	<b>91</b>
Attivazione/disattivazione dello sciacquo igienico ( F2) .....	91
Impostazione della durata di ogni sciacquo (F1)/del numero di sciacqui per ogni sciacquo igienico (F3)/dell'intervallo di tempo tra gli sciacqui (F4) ..	92
Impostazione della posticipazione dell'ora di avvio (F2+F4) .....	92
<b>6.5 Reset</b> .....	<b>93</b>
<b>7. Interruzione dell'alimentazione elettrica (solo con allacciamento alla rete elettrica)</b> .....	<b>93</b>
<b>8. Batteria + Sostituzione batteria (solo funzionamento a batteria)</b> .....	<b>93</b>
<b>8.1 Sostituzione della batteria</b> .....	<b>94</b>
<b>9. Smaltimento</b> .....	<b>95</b>
<b>9.1 Apparecchiature elettriche ed elettroniche</b> .....	<b>95</b>
<b>9.2 Batterie</b> .....	<b>95</b>
<b>9.3 Materiale d'imballo</b> .....	<b>95</b>
<b>10. Assistenza in caso di problemi</b> .....	<b>96</b>
<b>11. Dati tecnici</b> .....	<b>97</b>
<b>11.1 Sciacquo igienico, allacciamento alla rete elettrica</b> .....	<b>97</b>
<b>11.2 Sciacquo igienico, funzionamento a batteria</b> .....	<b>97</b>

# 1. Viste generali

## 1.1 Tastiera a membrana sciacquo igienico



## 2. Spiegazione delle parole chiave e dei simboli

 <b>PERICOLO</b>	Rischio elevato, pericolo di morte, gravi infortuni
 <b>AVVERTENZA</b>	Rischio medio, gravi infortuni
<b>NOTA</b>	Danni materiali

Vengono utilizzati i seguenti simboli:

>	Invita ad eseguire un'operazione.
<b>i</b>	Segnala un suggerimento.

## 3. Per la vostra sicurezza

Per poter sfruttare al meglio lo sciacquo igienico e garantirne la massima durata, si consiglia di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso ed in particolare le indicazioni di sicurezza. Conservare con cura le istruzioni d'uso e consegnarle all'eventuale proprietario successivo.

Queste istruzioni per l'uso rispecchiano lo stato tecnico del dispositivo al momento della stampa. Duravit si riserva il diritto di apportare modifiche volte al perfezionamento del dispositivo.

### 3.1 Utilizzo appropriato

Lo sciacquo igienico automatico attiva uno sciacquo ad intervalli regolari al fine di evitare il ristagno di acqua nelle tubazioni per l'acqua fredda. Lo sciacquo igienico è un accessorio opzionale per il modulo d'installazione per WC DuraSystem® standard e il modulo d'installazione per WC DuraSystem® per montaggio a umido e può essere abbinato con le placche di comando meccaniche della serie DuraSystem®. Ogni utilizzo di altra natura è da considerarsi non conforme. Duravit declina ogni responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante da un utilizzo improprio del prodotto.

## 3.2 Indicazioni di sicurezza

Leggere attentamente e rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza!

### Requisiti dell'utente

I bambini e le persone che non hanno le conoscenze o l'esperienza nel trattare con il dispositivo, o che sono limitati nelle loro capacità fisiche, sensoriali o mentali non possono impostare/programmare il dispositivo.

### PERICOLO

#### Pericolo di morte per scossa elettrica

Il contatto con la corrente può causare una scossa elettrica.

> NON utilizzare il prodotto se non funziona correttamente o i cavi sono danneggiati.

Interrompere immediatamente l'alimentazione elettrica. Rivolgersi a [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).

> Interrompere sempre l'alimentazione elettrica PRIMA di smontare la placca di comando.

> Scollegare sempre il modulo batteria dalla placca di comando PRIMA di sostituire la batteria.

### NOTA

#### Danni al prodotto e/o danni materiali dovuti a un uso improprio

Un uso improprio può comportare danni al prodotto, incidenti e anomalie di funzionamento.

> NON montare il prodotto in ambienti a rischio di gelo. La temperatura ambiente non dovrebbe scendere al di sotto di 4 °C.

> NON utilizzare alcun accessorio non consigliato da Duravit.

#### Danni al prodotto e/o danni materiali dovuti a riparazioni non eseguite a regola d'arte

Le riparazioni non eseguite a regola d'arte possono comportare danni al prodotto, incidenti e anomalie di funzionamento.

> In presenza di un eventuale danno o difetto NON effettuare modifiche, manipolazioni, installazioni supplementari o tentativi di riparazione.



## Indicazioni sull'uso delle batterie

Nello sciacquo igienico con funzionamento a batteria è compreso un modulo batteria.

### AVVERTENZA

#### Danni alla salute dovuti alla fuoriuscita dell'acido della batteria

L'acido che fuoriesce dalla batteria può essere causa di lesioni.

- > In caso di fuoriuscita dell'acido evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose.
- > In caso di contatto con l'acido, lavare i punti interessati con abbondante acqua pulita e contattare subito un medico.

### NOTA

#### Danni al prodotto e/o danni materiali

Un uso improprio può comportare danni al prodotto e/o danni materiali.

- > Le batterie non devono essere caricate, riattivate con altri mezzi, smontate, gettate nel fuoco o cortocircuitate.
- > Estrarre sempre subito le batterie scariche dal prodotto, perché possono rilasciare acido e provocare così danni.
- > Pulire la batteria e i contatti prima di inserirla. Controllare che la polarità sia corretta.
- > Non esporre le batterie a condizioni estreme: non poggiarle su superfici calde e non esporle direttamente ai raggi del sole. In caso contrario il pericolo di fuoriuscita dell'acido è maggiore.
- > Inserire sempre le batterie adatte. L'inserimento di batterie errate può comportare situazioni di pericolo.

## 4. Messa in funzione

Nelle impostazioni di fabbrica lo sciacquo igienico è disattivato. Si può attivare lo sciacquo igienico quando è installato correttamente e collegato all'alimentazione elettrica o al modulo batteria (v. 1.1 Tastiera a membrana sciacquo igienico).

> Premere e tenere premuto il tasto F2 e premere 1 volta il tasto "+".

Il LED di stato lampeggia 2 volte sulla tastiera a membrana. Lo sciacquo viene eseguito dopo circa 10 sec. Lo sciacquo igienico è attivato.

## 5. Descrizione del funzionamento

Se il WC non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo, lo sciacquo igienico attiva automaticamente uno sciacquo ad intervalli regolari al fine di evitare il ristagno di acqua nelle tubazioni. Lo sciacquo igienico è disponibile nelle versioni con allacciamento alla rete elettrica e con funzionamento a batteria. Si possono impostare:

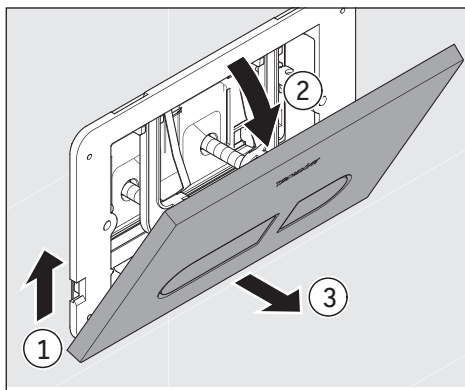
- la durata di ogni sciacquo (F1),
- il numero di sciacqui per ogni sciacquo igienico (F3),
- l'intervallo di tempo (F4) tra gli sciacqui igienici e
- l'ora (F2+F4) in cui deve essere eseguito lo sciacquo igienico.

Lo sciacquo igienico può essere attivato/disattivato (F2) e ripristinato alle impostazioni di fabbrica tramite un reset (F1+F3).

## 6. Comandi

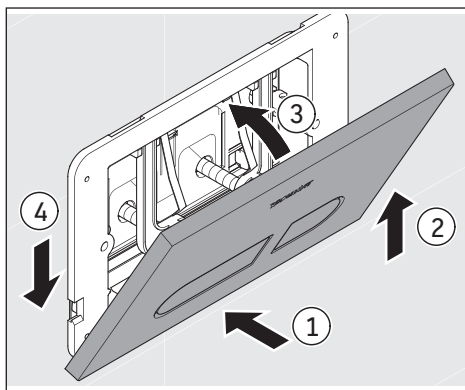
È possibile interrogare e regolare le impostazioni dello sciacquo igienico tramite la tastiera a membrana (v. 1.1. Tastiera a membrana sciacquo igienico) sulla placca di protezione per la manutenzione. Si deve rimuovere la placca di comando per eseguire delle impostazioni tramite la tastiera a membrana (v. 6.1 Rimozione della placca di comando).

### 6.1 Rimozione/fissaggio della placca di comando



#### Rimozione della placca di comando

- > Spingere verso l'alto la placca di comando.
- > Rimuovere la placca dall'alto.
- > Rimuovere la placca dal basso.



#### Fissaggio della placca di comando

- > Posizionare la placca di comando in basso.
- > Spingere la placca verso l'alto e spingerla verso la parete.
- > Spingere la placca sulla parete verso il basso fino a quando si blocca.

## 6.2 Modalità standby (solo funzionamento a batteria)

Per aumentare la durata della batteria, lo sciacquo igienico a batteria è dotato di una modalità stand-by, in cui il sistema commuta 10 sec. dopo l'ultima immissione tramite la tastiera a membrana.

> Premere il tasto "+".

La tastiera a membrana è attivata. Il LED di stato lampeggia e indica l'attuale livello di carica della batteria.

Il LED lampeggia 5 volte: la carica della batteria è sufficiente

Il LED lampeggia 2 volte: è necessario sostituire la batteria

## 6.3 Interrogazione delle impostazioni

### Interrogazione dello stato di attivazione (F2)

È possibile interrogare lo stato di attivazione (F2) dello sciacquo igienico (v. tabella 1: sciacquo igienico).

> Per richiedere lo stato di attivazione premere 1 volta il tasto F2.

Il LED di stato lampeggia e indica l'attuale stato di attivazione.

Il LED lampeggia 1 volta: lo sciacquo igienico è disattivato.

Il LED lampeggia 2 volte: lo sciacquo igienico è attivato.

### Interrogazione della durata di ogni sciacquo (F1)/del numero di sciacqui per ogni sciacquo igienico (F3)/dell'intervallo di tempo tra gli sciacqui (F4)

È possibile interrogare la durata impostata per ogni sciacquo (F1), il numero di sciacqui per ogni sciacquo igienico (F3) e l'intervallo di tempo tra gli sciacqui (F4) (v. tabella 1: sciacquo igienico).

(v. tabella 1: sciacquo igienico).

> Per richiedere la durata di ogni sciacquo premere 1 volta il tasto F1.

Il LED di stato lampeggia sulla tastiera a membrana in funzione del relativo livello impostato.

> Per richiedere il numero di sciacqui per ogni sciacquo igienico premere 1 volta il tasto F3.

Il LED di stato lampeggia sulla tastiera a membrana in funzione del relativo livello impostato.

> Per richiedere l'intervallo di tempo premere 1 volta il tasto F4.

Il LED di stato lampeggia sulla tastiera a membrana in funzione del relativo livello impostato.

**i** Se, dopo aver premuto il tasto F1 (durata di ogni sciacquo), il LED di stato lampeggia 5 volte, la durata di ogni sciacquo è impostata a circa 5 sec. Se, dopo aver premuto il tasto F3 (numero di sciacqui per ogni sciacquo), il LED di stato lampeggia 5 volte lo sciacquo igienico viene eseguito 5 volte per ogni sciacquo. Se, dopo aver premuto il tasto F4 (intervallo di tempo), il LED di stato lampeggia 5 volte, l'intervallo di tempo è impostato su 120 h.

## Interrogazione della posticipazione dell'ora di avvio (F2+F4)

È possibile interrogare la posticipazione dell'ora di avvio dello sciacquo igienico impostata (F2) + F4).

> Per richiedere la posticipazione dell'ora di avvio premere 1 volta i tasti F2 e F4 contemporaneamente.

Il LED di stato lampeggia sulla tastiera a membrana in funzione del relativo livello impostato (v. tabella 1: sciacquo igienico) e quindi rimane illuminato fisso per circa 5 sec.

**i** Se, dopo aver premuto i tasti F2+F4 (posticipazione ora di avvio), il LED di stato lampeggia 5 volte, l'avvio dello sciacquo è posticipato di 20 h (5x4 h).

	<b>Impostazioni di fabbrica</b>	<b>Campo di impostazione</b>
Stato di attivazione (F2)	Disattivato	Attivato/disattivato
Durata di ogni sciacquo (F1)	Ca. 6 sec.	circa 2 - 10 sec. (9 livelli)
Numero di sciacqui per ogni sciacquo igienico (F3)	1 sciacquo	1 -10 sciacqui (10 livelli)
Intervallo di tempo (F4)	72 h	24 h, 48 h, 72 h...fino a 240 h (10 livelli)
Posticipazione dell'ora di avvio (F2+F4)	0 (corrisponde a un livello)	0, 1, 2, 3, 4, 5 (in periodi di 4 h)

Tabella 1: sciacquo igienico

## 6.4 Impostazione dello sciacquo igienico

### Attivazione/disattivazione dello sciacquo igienico ( F2)

È possibile attivare e disattivare di nuovo lo sciacquo igienico.

> Premere e tenere premuto il tasto F2 e premere 1 volta il tasto "+".

Il LED di stato lampeggia 2 volte sulla tastiera a membrana. Lo sciacquo viene eseguito dopo circa 10 sec. Lo sciacquo igienico è attivato.

> Premere e tenere premuto il tasto F2 e premere 1 volta il tasto "-".

Il LED di stato lampeggia 1 volta sulla tastiera a membrana. Lo sciacquo igienico è disattivato.

**i** Le impostazioni che si eseguono tramite la tastiera a membrana vengono mantenute fino a quando è disponibile l'alimentazione elettrica (v. 7 Interruzione alimentazione elettrica) ossia anche quando lo sciacquo igienico è disattivato. È possibile ad es. attivare lo sciacquo igienico quando si va in vacanza e disattivarlo nuovamente al ritorno.

### **Impostazione della durata di ogni sciacquo (F1)/del numero di sciacqui per ogni sciacquo igienico (F3)/dell'intervallo di tempo tra gli sciacqui (F4)**

È possibile impostare la durata di ogni sciacquo (F1), il numero di sciacqui per ogni sciacquo igienico (F3) e l'intervallo di tempo tra gli sciacqui (F4).

> Premere e tenere premuto il tasto F1 (durata di ogni sciacquo), il tasto F3 (numero di sciacqui per ogni sciacquo igienico) o il tasto F4 (intervallo di tempo) e premere "+" o "-".

I valori di impostazione vengono aumentati/diminuiti in funzione del relativo livello (v. tabella 1: sciacquo igienico).

Il LED di stato lampeggia. Le modifiche sono memorizzate.

**i** Interrogare le regolazioni attuali (v. 6.3 Interrogazione delle impostazioni) per verificare se le regolazioni immesse sono state memorizzate.

### **Impostazione della posticipazione dell'ora di avvio (F2+F4)**

Alla prima attivazione viene determinata l'ora di avvio dello sciacquo igienico. È possibile modificare l'ora di avvio dello sciacquo igienico in periodi di 4 ore.

> Premere 1 volta contemporaneamente i tasti F2 e F4 e premere poi "+".

L'ora di avvio viene posticipata in funzione del relativo livello.

> Premere 1 volta contemporaneamente i tasti F2 e F4 e premere poi "-".

L'ora di avvio viene anticipata in funzione del relativo livello. Dopo ogni pressione del tasto il LED di stato lampeggia in funzione del relativo livello impostato (v. tabella 1: sciacquo igienico) e quindi rimane illuminato fisso per circa 5 sec. Le modifiche sono memorizzate.

**i** Alla prima attivazione viene determinata l'ora di avvio dello sciacquo igienico e viene eseguito un primo sciacquo igienico. Se, ad esempio, si è attivato lo sciacquo igienico alle ore 18, esso verrà eseguito successivamente sempre alle ore 18.

## 6.5 Reset

Con la funzione reset è possibile ripristinare alle impostazioni di fabbrica tutte le impostazioni effettuate (v. tabella 1: sciacquo igienico) e riavviare il software.

> Premere contemporaneamente i tasti F1 e F3 per 3 secondi.

Il LED di stato lampeggia 3 volte sulla tastiera a membrana. Il LED di stato lampeggia di nuovo 3 volte dopo circa 6 sec. Le impostazioni sono ripristinate a quelle di fabbrica.

## 7. Interruzione dell'alimentazione elettrica (solo con allacciamento alla rete elettrica)

In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica lo sciacquo igienico non viene eseguito. Le impostazioni eseguite vengono tuttavia conservate per 65 giorni. Se l'interruzione dell'alimentazione elettrica dovesse durare più di 65 giorni, bisogna eseguire nuovamente le impostazioni quando l'alimentazione elettrica è di nuovo disponibile.

## 8. Batteria + Sostituzione batteria (solo funzionamento a batteria)

Per aumentare la durata della batteria, lo sciacquo igienico a batteria è dotato di una modalità stand-by, in cui il sistema commuta 10 sec. dopo l'ultima immissione tramite la tastiera a membrana. È possibile visualizzare lo stato di carica attuale della batteria (v. 6.1 Modalità stand-by).

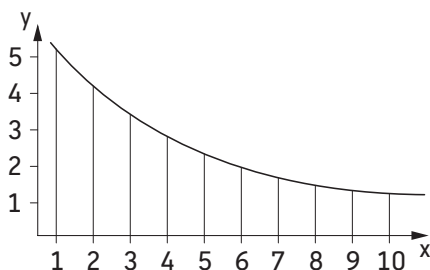
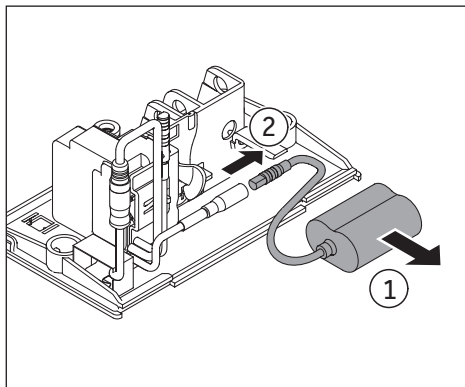


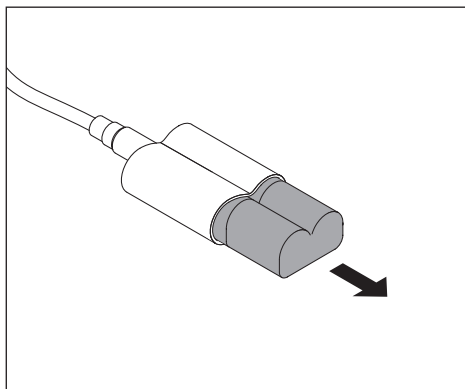
Fig. 1: durata approssimativa della batteria in anni  
x - Numero di sciacqui per ogni sciacquo igienico  
y - Anni

## 8.1 Sostituzione della batteria



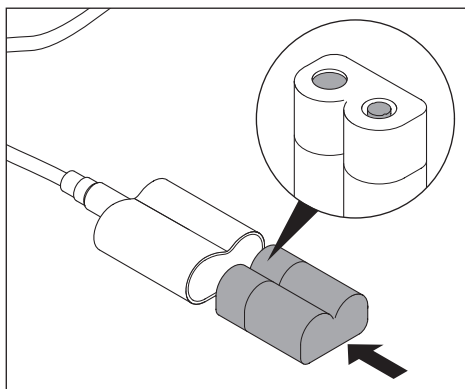
### Rimozione dei cavi ed estrazione del modulo batteria

- > Rimozione della placca di comando (v. 6.1 Rimozione della placca di comando).
- > Rimuovere la placca.
- > Staccare i connettori.
- > Staccare il modulo batteria dai fermagli.
- > Mettere da parte la placca.



### Rimozione della batteria esausta

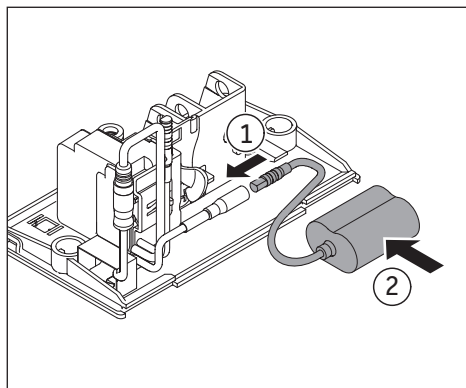
- > Rimuovere la batteria esausta, estraendola dal modulo batteria.
- > Smaltire le vecchie batterie in modo appropriato (v. 9. Smaltimento).



### Inserimento della nuova batteria

- > Inserire la nuova batteria spingendola all'interno del modulo batteria.
- > **CONTROLLARE CHE LA POLARITÀ SIA CORRETTA.**






## Inserimento del modulo batteria e collegamento dei cavi

- > Collegare nuovamente i cavi.
- > Inserire il modulo batteria nei fermagli previsti.
- > Riposizionare la placca.
- > Fissare la placca di comando (v. 6.1 Fissaggio della placca di comando).

## 9. Smaltimento

### 9.1 Apparecchiature elettriche ed elettroniche



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze pericolose. Non smaltire queste apparecchiature con i rifiuti non riciclabili. La  placca di comando deve essere smaltita secondo le disposizioni locali e nel rispetto dell'ambiente. Consegnare il prodotto presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio di rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Si contribuisce così alla conservazione delle materie prime e alla tutela dell'ambiente. Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia o alle autorità competenti per ulteriori informazioni.

### 9.2 Batterie

Le batterie esauste devono essere smaltite in modo corretto. A questo scopo nei negozi di batterie e nei centri di raccolta comunali sono a disposizione appositi contenitori per lo smaltimento delle batterie.

### 9.3 Materiale d'imballo

I bambini non devono giocare con buste in plastica o materiale d'imballo, perché possono essere causa di lesioni o soffocamento. Conservare questo materiale in un luogo sicuro oppure smaltirlo in modo ecocompatibile. Se possibile, conservare l'imballo fino allo scadere del periodo di garanzia.

## 10. Assistenza in caso di problemi

**NOTA**

> Le riparazioni possono essere eseguite solo da elettricisti o tecnici qualificati.

Problema	Possibile causa	Risoluzione del problema	Cap.
<b>Funzionamento generale</b>			
Nessuno sciacquo	L'alimentatore non è collegato (allacciamento alla rete elettrica)	> Controllare i connettori	
	Il modulo batteria non è collegato/è collegato in modo errato o è difettoso (funzionamento a batteria)	> Controllare i connettori > Controllare la tensione > Inserire una nuova batteria	8.1
	Batteria inserita in modo errato	> Controllare la polarità della batteria	8.1
	Batteria scarica	> Inserire una nuova batteria	8.1
	Nessuna alimentazione elettrica	> Controllare la tensione > Controllare il fusibile	
Nessuno sciacquo	Nessuna alimentazione acqua	> Controllare i dispositivi di chiusura ed event. aprirli > Controllare il rubinetto a squadro nella cassetta di sciacquo sotto intonaco ed eventualmente aprirlo	
	Il meccanismo di sollevamento non è agganciato alla valvola di scarico della cassetta di sciacquo	> Agganciare il meccanismo di sollevamento	
	La valvola di scarico della cassetta di sciacquo non si solleva	> Controllare se il meccanismo di sollevamento si muove > Event. sostituire l'elettronica	
	Elettronica difettosa	> Rivolgersi a <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a>	
Sciacquo costante	La valvola di scarico della cassetta di sciacquo resta aperta costantemente	> Controllare se il meccanismo di sollevamento si muove > Sostituire event. l'elettronica	
	Il meccanismo di sollevamento non è posizionato correttamente	> Controllare il meccanismo di sollevamento	

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Risoluzione del problema</b>	<b>Cap.</b>
Durata dello sciacquo insufficiente	La durata dello sciacquo è impostata in modo errato	> Aumentare la durata dello sciacquo	6.4
Durata dello sciacquo eccessiva	La durata dello sciacquo è impostata in modo errato	> Ridurre la durata dello sciacquo	6.4

## 11. Dati tecnici

La targhetta identificativa è riportata sul retro dello sciacquo igienico. Questo prodotto è conforme alle direttive europee applicabili.

### 11.1 Sciacquo igienico, allacciamento alla rete elettrica

Codice articolo	WD6002 000 000
Tensione nominale	100-240 VAC/ 6V DC
Frequenza	50-60 Hz
Potenza nom. assorbita	Max. 6 W

### 11.2 Sciacquo igienico, funzionamento a batteria

Codice articolo	WD6003 000 000
Tensione nominale	6 V
Potenza nom. assorbita	Max. 6 W
Batteria	Batteria agli ioni di litio CR-P2

Garanzia	Le condizioni di garanzia sono riportate nelle nostre condizioni generali di vendita disponibili sul sito <a href="http://www.pro.duravit.com">www.pro.duravit.com</a>
----------	--

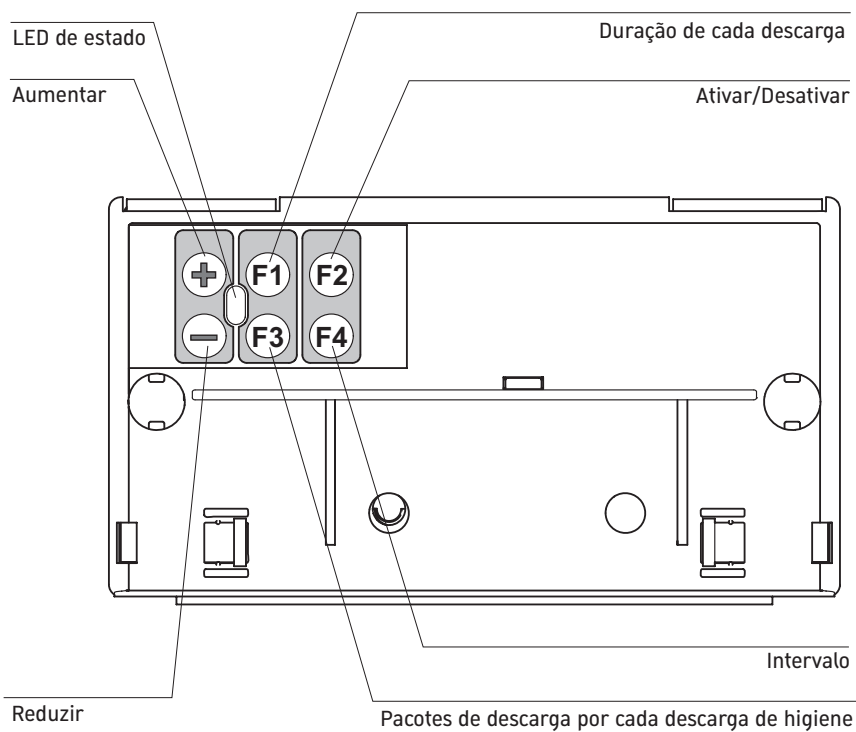


# Índice

1.	Diagramas e figuras.....	100
1.1	Teclado de membrana da descarga de higiene.....	100
2.	Descrição das palavras-chave e dos símbolos .....	101
3.	Para a sua segurança.....	101
3.1	Utilização correta .....	101
3.2	Indicações de segurança .....	102
4.	Colocação em funcionamento .....	104
5.	Descrição do funcionamento .....	104
6.	Comando .....	105
6.1	Remoção/fixação da placa de acionamento .....	105
	Remoção da placa de acionamento.....	105
	Fixação da placa de acionamento .....	105
6.2	Modo Stand-by (apenas na operação com pilha) .....	106
6.3	Consultar configurações .....	106
	Consultar o estado de ativação (F2).....	106
	Definir a duração de cada descarga (F1) / pacotes de descarga por cada descarga de higiene (F3) / consultar intervalo de tempo (F4).....	106
	Consultar a mudança do momento de início (F2 + F4) .....	107
6.4	Ajuste da descarga de higiene .....	107
	Ativar/desativar a descarga de higiene (F2) .....	107
	Ajustar duração de cada descarga (F1) / pacotes de descarga por descarga de higiene (F3) / intervalo de tempo (F4) .....	108
	Ajustar a mudança do momento de início (F2 + F4) .....	108
6.5	Reset .....	109
7.	Falta de energia (só na operação de rede) .....	109
8.	Pilha + substituição da pilha (só na operação a pilha) .....	109
8.1	Substituição da pilha .....	110
9.	Eliminação.....	111
9.1	Aparelhos eléctricos e electrónicos .....	111
9.2	Pilhas.....	111
9.3	Material de embalagem .....	111
10.	Solução de problemas .....	112
11.	Dados técnicos .....	113
11.1	Descarga de higiene, funcionamento com corrente eléctrica .....	113
11.2	Descarga de higiene, funcionamento a pilha .....	113



# 1. Diagramas e figuras

## 1.1 Teclado de membrana da descarga de higiene



pt

## 2. Descrição das palavras-chave e dos símbolos

 <b>PERIGO</b>	Em caso de alto risco, perigos mortais e ferimentos graves
 <b>AVISO</b>	Risco moderado, ferimentos graves
<b>NOTA</b>	Danos materiais

São utilizados os seguintes símbolos:

- > Este símbolo exige uma determinada ação.
- i Este símbolo representa uma sugestão!

## 3. Para a sua segurança

Para que desfrute da sua descarga de higiene durante muitos anos, leia por favor, atentamente, este manual de instruções, especialmente as indicações de segurança. Guarde bem o manual de instruções e, se necessário, entregue-o ao novo proprietário. Este manual de instruções corresponde ao estado técnico do aparelho, no momento da impressão. A Duravit reserva-se o direito de fazer mudanças no interesse de um desenvolvimento.

### 3.1 Utilização correta

A descarga de higiene automática desencadeia descargas em intervalos regulares para evitar água estagnada no sistema de tubulações. A descarga de higiene é um acessório opcional para o elemento de WC padrão DuraSystem® e para o elemento de WC DuraSystem®, para a instalação em molhado e pode ser combinada com placas de acionamento mecânicas para WC da série DuraSystem®. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. A Duravit não assume qualquer responsabilidade por consequências de uma utilização incorreta.

## 3.2 Indicações de segurança

Leia atentamente e cumpra as seguintes indicações de segurança!

### Requisitos em relação ao utilizador

Crianças e pessoas que não possuam o conhecimento ou a experiência para manusear o aparelho, ou cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam limitadas, não devem configurar/programar o aparelho.

### PERIGO

#### Problemas de saúde devido a choque elétrico

O contacto com corrente elétrica pode levar a um choque elétrico.

- > NÃO use o produto se este não estiver a funcionar corretamente ou se os cabos estiverem danificados. Interrompa, imediatamente, a alimentação de corrente elétrica. Entre em contacto com [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Desconecte sempre a tensão da rede ANTES de desmontar a placa.
- > Desconecte o módulo da pilha da placa ANTES de trocar a pilha.

### NOTA

#### Danos ao produto e/ou danos à propriedade devido a uso impróprio

O uso incorreto pode causar danos ao produto, acidentes e mau funcionamento.

- > NÃO monte o produto em espaços com risco de congelamento. A temperatura ambiente não deve cair abaixo de 4 °C.
- > NÃO use acessórios que não sejam recomendados pela Duravit.

#### Danos ao produto e/ou danos materiais devido a tentativas de reparação não profissionais

As tentativas de reparação não profissionais podem causar danos ao produto, acidentes e avarias.

- > NÃO se deve realizar alterações, manipulações, instalações adicionais ou tentativas de reparação se houver evidência de danos ou defeitos.



## Indicações sobre a utilização de pilhas

Um módulo da pilha está integrado na descarga de higiene para o funcionamento da pilha.

### AVISO

#### **Dano à saúde devido ao vazamento do ácido da pilha**

O vazamento do ácido da pilha pode causar ferimentos.

- > Evite o contacto com a pele, os olhos e as mucosas se vazar ácido da pilha.
- > Em caso de contacto com o ácido da pilha, lave a zona afetada com bastante água e consulte imediatamente um médico.

### NOTA

#### **Danos ao produto e/ou danos materiais**

O uso incorreto pode causar danos ao produto e/ou danos à propriedade.

- > As pilhas não devem ser carregadas, reativadas por outros meios, desmontadas, atiradas para o fogo nem curto-circuitadas.
- > Retire, imediatamente, as pilhas gastas do comando remoto. Estas podem apresentar fugas e provocar danos.
- > Limpe as pilhas e os contactos antes de as inserir. Preste atenção à polaridade correta.
- > Não exponha as pilhas a condições extremas: Não as coloque sobre superfícies quentes e não as exponha à luz solar direta. Caso contrário, existe perigo de fuga de ácido.
- > Insira sempre pilhas apropriadas. A inserção de pilhas incorretas pode levar a situações perigosas.

## 4. Colocação em funcionamento

Na configuração a partir de fábrica, a descarga de higiene está desativada. Se a descarga de higiene tiver sido, devidamente, instalada e conectada à fonte de alimentação ou ao módulo da pilha, ela poderá ser ativada (v. 1.1 Teclado de membrana da descarga de higiene).

> Pressionar e manter pressionada a tecla F2 e pressionar 1 vez "+".

O LED de estado no teclado de membrana pisca 2 vezes. Após aprox. 10 segundos, é acionada uma descarga. A descarga de higiene está ativada.

## 5. Descrição do funcionamento

Se o WC não for usado por longos períodos de tempo, a descarga de higiene automática desencadeará uma descarga em intervalos regulares para evitar água estagnada no sistema de tubulação. A descarga de higiene está disponível nas versões de operação da rede e operação da bateria. É possível configurar:

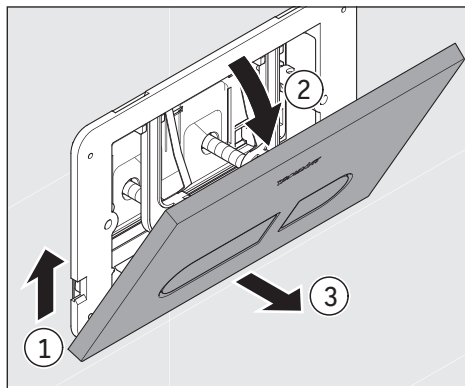
- a duração de cada descarga (F1),
- o número de pacotes de descarga por cada descarga de higiene (F3),
- o intervalo de tempo (F4) no qual são realizadas as descargas de higiene e
- o momento (F2 + F4) em que a descarga de higiene é realizada.

A descarga de higiene pode ser ativada / desativada (F2) e o retorno aos ajustes de fábrica pode ser realizado através de um reset (F1 + F3).

## 6. Comando

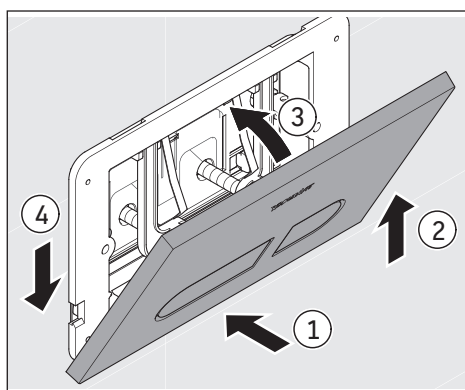
As configurações da descarga de higiene podem ser consultadas e ajustadas através do teclado de membrana (ver 1.1 Teclado de membrana da descarga de higiene) na placa de proteção de revisão. A placa deve ser removida para que seja possível realizar os ajustes com o teclado de membrana (ver 6.1 Remoção da placa de acionamento).

### 6.1 Remoção/fixação da placa de acionamento



#### Remoção da placa de acionamento

- > Premir a placa de acionamento para cima.
- > Solte a placa por cima.
- > Solte a placa por cima.



#### Fixação da placa de acionamento

- > Aplicar a placa de acionamento no lado de baixo.
- > Deslizar a placa para cima e premi-la contra a parede.
- > Deslize a placa para baixo, ao longo da parede, até ela engatar.

## 6.2 Modo Stand-by (apenas na operação com pilha)

Para aumentar a vida útil da pilha, a descarga de higiene na operação a pilha tem um modo de espera (stand-by), no qual o sistema comuta 10 seg. após a última entrada através do teclado de membrana.

> Premir a tecla "+".

O teclado de membrana está ativado. O LED de estado pisca para indicar o estado atual da carga da pilha.

O LED pisca 5 vezes: A pilha está suficientemente carregada

O LED pisca 2 vezes: É necessário trocar a pilha

## 6.3 Consultar configurações

### Consultar o estado de ativação (F2)

Se pode consultar o estado de ativação (F2) da descarga de higiene (v. tabela 1: Descarga de higiene).

> Para a consulta do estado de ativação é necessário premir a tecla F2 1 vez.

O LED de estado pisca e indica o estado de ativação atual.

O LED pisca 1 vez: Descarga de higiene desativada.

O LED pisca 2 vezes: Descarga de higiene ativada.

### Definir a duração de cada descarga (F1) / pacotes de descarga por cada descarga de higiene (F3) / consultar intervalo de tempo (F4)

Consultar a duração ajustada de cada carga (F1), o número de pacotes por cada descarga de higiene (F3) e o intervalo de tempo (F4) (v. tabela 1: Descarga de higiene).

> Para a consulta da duração de cada descarga é necessário premir 1 vez a tecla F1.

O LED de estado pisca no teclado de membrana de acordo com os incrementos definidos.

> Para consultar os pacotes de descarga por cada descarga de higiene, pressione 1 veza a tecla F3.

O LED de estado pisca no teclado de membrana de acordo com os incrementos definidos.

> Para a consulta do intervalo de tempo, pressione 1 vez a tecla F4.

O LED de estado pisca no teclado de membrana de acordo com os incrementos definidos.

❗ Se o LED de estado piscar 5 vezes depois de se premir a tecla F1 (Duração por descarga), a duração da descarga é ajustada em 5 h. Se o LED de estado piscar 5 vezes depois de se premir a tecla F3 (Pacotes de descarga por cada descarga de higiene), ocorrem 5 descargas por cada descarga de higiene. Se o LED de estado piscar 5 vezes depois de se premir a tecla F4 (Intervalo de tempo), o intervalo de tempo é ajustado em 120 h.

## Consultar a mudança do momento de início (F2 + F4)

Se pode consultar a mudança do momento de início definido do rubro de higiene (F2 + F4).

> Para a consulta da mudança do momento de início, pressione 1 vez, simultaneamente, F2 e F4.

O LED de estado pisca no teclado de membrana de acordo com os incrementos que foram definidos (v. tabela 1: descarga de higiene) e depois constante durante aprox. 5 segundos.

❗ Se o LED piscar 5 vezes depois de se premir o F2+F4 (mudança do momento de início), o intervalo de tempo é ajustado em 20 h (5x4 h).

	Ajuste de fábrica	Faixa de ajuste
Estado de ativação (F2)	Desativado	Ativado/desativado
Duração de cada descarga (F1)	Aprox. 6 seg.	Aprox. 2 a 10 seg. (9 níveis)
Pacotes de descarga por cada descarga de higiene (F3)	1 descarga	1 a 10 descargas (10 níveis)
Intervalo de tempo (F4)	72 h	24 h, 48 h, 72 h...bis 240 h (10 níveis)
Mudança do momento de início (F2 + F4)	0 (conta como incremento)	0, 1, 2, 3, 4, 5 (em incrementos de 4 h)

Tabela 1: Descarga de higiene

## 6.4 Ajuste da descarga de higiene

### Ativar/desativar a descarga de higiene (F2)

A descarga de higiene pode ser ativada e também desativada de novo.

> Pressionar e manter pressionada a tecla F2 e pressionar 1 vez "+".

O LED de estado no teclado de membrana pisca 2 vezes. Após aprox. 10 segundos, é acionada uma descarga. A descarga de higiene está ativada.

> Pressionar e manter pressionada a tecla F2 e pressionar 1 vez "-".

O LED de estado no teclado de membrana pisca 1 vez. A descarga de higiene está desativada.

❗ As configurações realizadas através do teclado de membrana são mantidas enquanto houver energia elétrica (v. 7 Falta de energia), mesmo que a descarga de higiene seja desativada. A descarga de higiene pode, por ex., ser ativada ao se sair de férias e desativada quando se retorna.

### **Ajustar duração de cada descarga (F1) / pacotes de descarga por descarga de higiene (F3) / intervalo de tempo (F4)**

É possível ajustar a duração de cada descarga (F1), o número de pacotes de descarga por cada descarga de higiene (F3) e o intervalo de tempo (F4).

> Pressione e mantenha pressionada a tecla F1 (duração de cada descarga), a tecla F3 (pacotes de descarga por cada descarga de higiene) ou a tecla F4 (intervalo de tempo) e pressione "+" ou "-".

Os ajustes são aumentados/reduzidos pelos respectivos incrementos (Tabela 1: Descarga de higiene).

O LED de estado pisca. As alterações estão memorizadas.

**i** Consulte as configurações atuais (v. 6.3 Consultar configurações) para verificar se suas configurações foram salvas.

### **Ajustar a mudança do momento de início (F2 + F4)**

Com a primeira ativação, é determinado o momento do início da descarga de higiene. É possível ajustar o momento de início da descarga de higiene em incrementos de 4 h.

> Pressione 1 vez as teclas F2 e F4, simultaneamente, depois pressione "+".

O momento de início é atrasado pelos respectivos incrementos.

> Pressione 1 vez as teclas F2 e F4, simultaneamente, depois pressione "-".

O tempo de início é avançado pelos respectivos incrementos. Cada vez que tecla é pressionada, o LED de estado pisca de acordo com os incrementos que foram definidos (v. tabela 1: descarga de higiene) e depois permanece iluminado durante aprox. 5 segundos. As alterações estão memorizadas.

**i** Com a primeira ativação, é determinado o momento do início da descarga de higiene e é executada uma descarga de higiene. Por exemplo, tiver ativado a descarga de higiene às 18 horas, ela será sempre desencadeada às 18 horas.

## 6.5 Reset

Com a função Reset, pode-se redefinir todos os ajustes realizados, de modo que retornem aos ajustes de fábrica (v. tabela 1: descarga de higiene) e reinicie o software.

> Premir os botões F1 e F3, simultaneamente, por 3 segundos.

O LED de estado no teclado de membrana pisca 3 vez. Após aproximadamente 6 segundos, o LED de status pisca 3 vezes novamente. Os ajustes voltam para os ajustes de fábrica.

## 7. Falta de energia (só na operação de rede)

Em caso de falta de energia, não ocorre uma descarga automática de higiene. As configurações realizadas são mantidas por 65 dias. Se a alimentação de energia elétrica falhar por mais de 65 dias, as configurações devem ser feitas novamente quando se reconectar à fonte de alimentação de energia elétrica.

## 8. Pilha + substituição da pilha (só na operação à pilha)

Para aumentar a vida útil da pilha, a descarga de higiene na operação a pilha tem um modo de espera (stand-by), no qual o sistema comuta 10 seg. após a última entrada através do teclado de membrana. O estado atual de carga da pilha pode ser exibido (v. 6.1 Modo Stand-by).

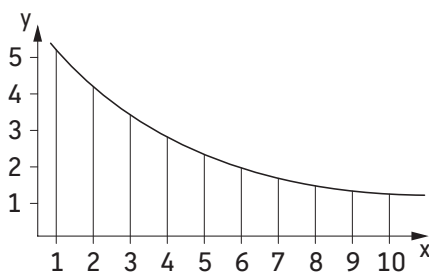
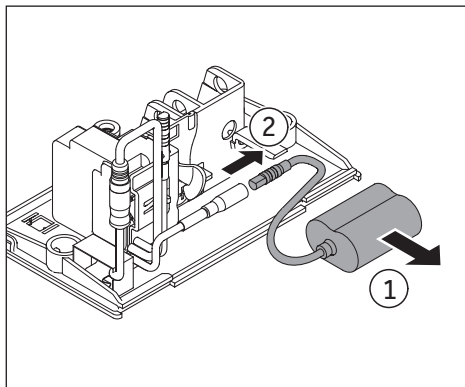


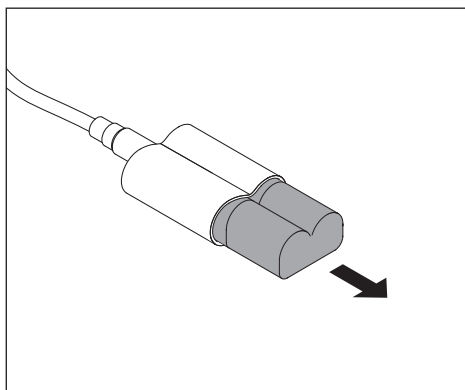
Gráfico 1: Aproximada vida útil da pilha em anos  
x - Número de descargas por intervalo de descarga de higiene  
y - Anos

## 8.1 Substituição da pilha



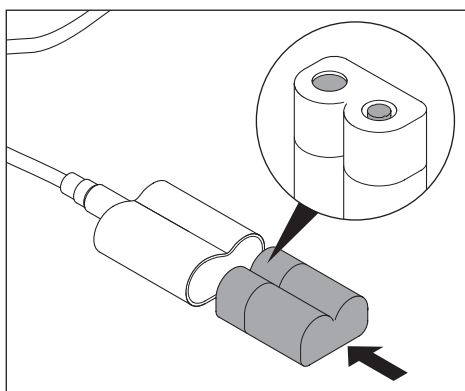
### Desconectar o cabo e remover o módulo da pilha

- > Remova a placa de acionamento (v. 6.1 Remoção da placa de acionamento).
- > Remova a placa.
- > Solte a conexão de encaixe.
- > Solte o módulo da pilha do terminal.
- > Coloque a placa à parte.



### Remova a pilha esgotada

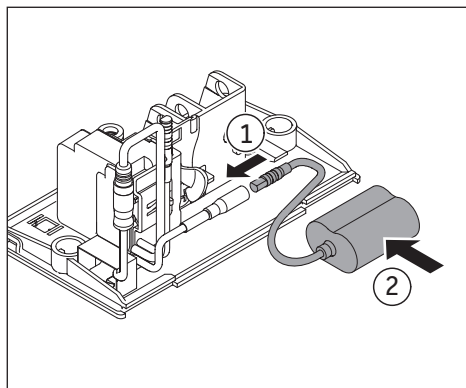
- > Remova a pilha velha, descascando-a do módulo da pilha.
- > Descarte a pilha esgotada de forma adequada (v. 9. Eliminação).



### Inserir uma pilha nova

- > Insira a nova pilha empurrando-a para dentro do módulo da pilha.
- > OBSERVE A POLARIDADE.





## Insira o módulo da pilha e conecte o cabo

- > Volte a estabelecer a conexão de encaixe.
- > Coloque o módulo da pilha no terminal previsto para tal.
- > Coloque a placa.
- > Fixe a placa de acionamento (v. 6.1 Fixação da placa de acionamento).

## 9. Eliminação

### 9.1 Aparelhos elétricos e eletrônicos



Aparelhos elétricos e eletrônicos velhos podem conter substâncias perigosas. Não descarte este aparelho no lixo não seletivo. A placa de acionamento deve ser eliminada de forma compatível com o meio ambiente, de acordo as normas vigentes no país. O produto deve ser eliminado num posto de recolha especial para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos velhos (WEEE). Isso ajuda a preservar matérias-primas e proteger o meio ambiente. Mais informações poderão ser obtidas do seu revendedor ou das autoridades competentes.

### 9.2 Pilhas

As pilhas gastas devem ser eliminadas de forma ecológica. Para esta finalidade, os estabelecimentos comerciais e os pontos de recolha municipais possuem recipientes especificamente identificados para a eliminação de pilhas.

### 9.3 Material de embalagem

As crianças não devem brincar com sacos de plástico nem com o material de embalagem, pois existe um risco de lesões e asfixia. Armazene esses materiais num local seguro ou descarte-os de forma compatível com o meio ambiente. A embalagem deve, se possível, ser guardada até ao final do período de garantia.

## 10. Solução de problemas

NOTA

> As reparações só devem ser realizadas por eletricistas ou técnicos qualificados.

Problema	Causa possível	Resolução do problema	Cap.
<b>Função geral</b>			
Nenhuma descarga	Fonte de alimentação não conectada (operação de rede)	> Verificar as conexões	
	Módulo de pilha não está conectado /está conectado incorretamente ou com defeito (operação a pilha)	> Verificar as conexões > Verificar a tensão > Inserir uma pilha nova	8.1
	Pilha inserida incorretamente	> Verificar a polaridade da pilha	8.1
	Pilha descarregada	> Inserir uma pilha nova	8.1
	Sem tensão de rede	> Verificar a tensão > Verificar o fusível	
Nenhuma descarga	Nenhum abastecimento de água	> Verificar os dispositivos de bloqueio e abrir, se necessário > Verificar a torneira de esquadria na cisterna UP e abrir, se necessário	
	O mecanismo de elevação não está pendurado na válvula de drenagem da cisterna	> Pendurar o mecanismo de elevação	
	A válvula de drenagem da cisterna não está elevada	> Verificar o mecanismo de elevação quanto ao movimento > Substituir o sistema eletrônico, se necessário	
	Sistema eletrónica com defeito	> Entre em contacto com help@duravit.com	
Descarga permanente	A válvula de drenagem da cisterna permanece em cima	> Verificar o mecanismo de elevação quanto ao movimento > Substituir o sistema eletrônico, se necessário	
	Mecanismo de elevação usado incorretamente	> Verificar o mecanismo de elevação	

<b>Problema</b>	<b>Causa possível</b>	<b>Resolução do problema</b>	<b>Cap.</b>
Tempo de descarga curto demais	A duração de descarga está incorretamente ajustada	> Aumentar o tempo de descarga	6.4
Tempo de descarga longo demais	A duração de descarga está incorretamente ajustada	> Reduzir o tempo de descarga	6.4

## 11. Dados técnicos

A placa de identificação se encontra no lado de trás da descarga de higiene. Este produto corresponde a todas as Diretivas da UE.

### 11.1 Descarga de higiene, funcionamento com corrente eléctrica

Número do artigo	WD6002 000 000
Tensão nominal	100-240 VAC/ 6V DC
Frequência	50-60 Hz
Nom. consumo de energia	Máx. 6 W

### 11.2 Descarga de higiene, funcionamento a pilha

Número do artigo	WD6003 000 000
Tensão nominal	6 V
Nom. consumo de energia	Máx. 6 W
Pilha	Pilha de lítio CR-P2
Garantia de qualidade	Os nossos termos de garantia encontram-se nos nossos termos e condições gerais, em <a href="http://www.pro.duravit.com">www.pro.duravit.com</a>

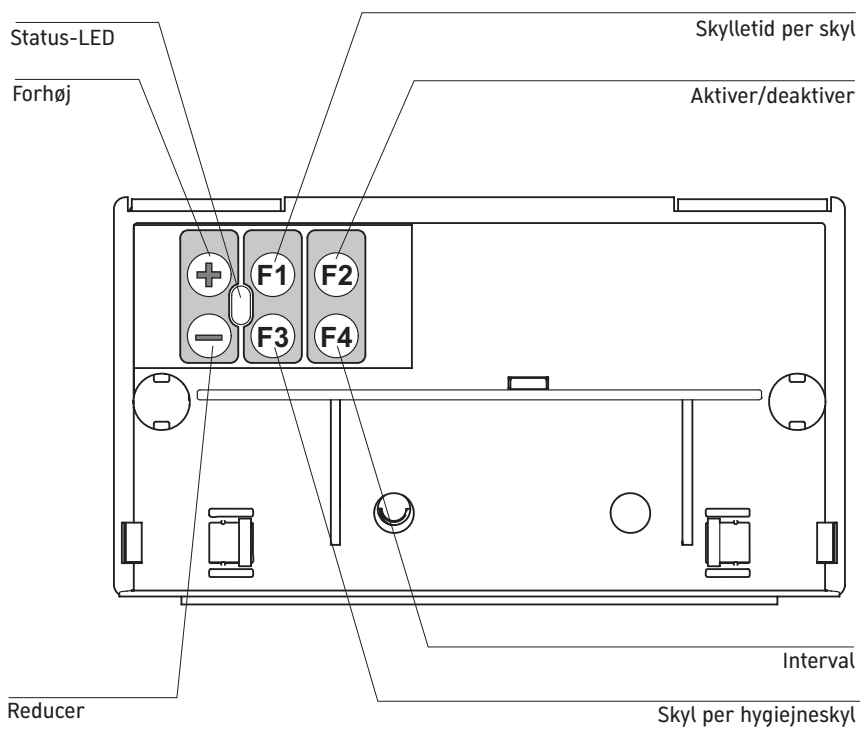


# Indholdsfortegnelse

<b>1. Oversigtsbilleder .....</b>	<b>116</b>
<b>1.1 Folietastatur til hygiejneskyl .....</b>	<b>116</b>
<b>2. Forklaring af signalord og symboler .....</b>	<b>117</b>
<b>3. For din sikkerheds skyld .....</b>	<b>117</b>
<b>3.1 Anvendelsesområde .....</b>	<b>117</b>
<b>3.2 Sikkerhedsforskrifter .....</b>	<b>118</b>
<b>4. Idriftsætning .....</b>	<b>120</b>
<b>5. Funktionsbeskrivelse .....</b>	<b>120</b>
<b>6. Betjening .....</b>	<b>121</b>
<b>6.1 Afmontering/montering af betjeningspladen .....</b>	<b>121</b>
Afmontering af betjeningspladen .....	121
Montering af betjeningspladen .....	121
<b>6.2 Standby-modus (kun batteridrift) .....</b>	<b>122</b>
<b>6.3 Visning af indstillinger .....</b>	<b>122</b>
Visning af aktiveringstilstand (F2) .....	122
Visning af skylletid per skyl (F1)/skyl per hygiejneskyl (F3)/interval (F4) ....	122
Visning af ændring af starttidspunkt (F2+F4) .....	123
<b>6.4 Indstilling af hygiejneskyl .....</b>	<b>123</b>
Aktivering/deaktivering af hygiejneskyl (F2) .....	123
Indstilling af skylletid per skyl (F1)/skyl per hygiejneskyl (F3)/interval (F4) ...	124
Indstilling af ændring af starttidspunkt (F2+F4) .....	124
<b>6.5 Nulstilling .....</b>	<b>125</b>
<b>7. Spændingsudfald (kun netdrift) .....</b>	<b>125</b>
<b>8. Batteri + udskiftning af batteri (kun batteridrift) .....</b>	<b>125</b>
<b>8.1 Udskiftning af batteri .....</b>	<b>126</b>
<b>9. Bortskaffelse .....</b>	<b>127</b>
<b>9.1 Elektrisk og elektronisk udstyr .....</b>	<b>127</b>
<b>9.2 Batterier .....</b>	<b>127</b>
<b>9.3 Emballage .....</b>	<b>127</b>
<b>10. Hjælp i tilfælde af problemer .....</b>	<b>128</b>
<b>11. Tekniske data .....</b>	<b>129</b>
<b>11.1 Hygiejneskyl, 220V .....</b>	<b>129</b>
<b>11.2 Hygiejneskyl, batteri .....</b>	<b>129</b>

# 1. Oversigtsbillede

## 1.1 Folietastatur til hygiejneskyl



da

## 2. Forklaring af signalord og symboler



Ved høj risiko, livsfare, alvorlige kvæstelser



Ved gennemsnitlig risiko, alvorlige kvæstelser



Ved tingskade

### Følgende symboler anvendes:

> Her bliver du opfordret til en handling.

i Her finder du et godt tip!

## 3. For din sikkerheds skyld

Vi anbefaler dig at læse betjeningsvejledningen og især sikkerhedsforskrifterne grundigt igennem, så du kan have glæde af hygiejneskyllet mange år frem i tiden. Opbevar betjeningsvejledningen omhyggeligt, og giv den videre til en eventuel ny ejer ved salg af produktet.

Denne betjeningsvejledning svarer til apparatets tekniske stand på trykningstidspunktet. Duravit forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med videreudvikling.

### 3.1 Anvendelsesområde

Det automatiske hygiejneskyl skyller med jævne mellemrum for at undgå stillestående vand i rørsystemet for koldt vand. Hygiejneskyllet er en tilbehørsdel (ekstraudstyr) til DuraSystem® WC-element standard og DuraSystem® WC-element til vådindbygning og kan kombineres med de mekaniske WC-betjeningsplader i DuraSystem®-serien. Anden anvendelse anses for at være uden for anvendelsesområdet. Duravit påtager sig intet ansvar for følgerne af anvendelse uden for anvendelsesområdet.

## 3.2 Sikkerhedsforskrifter

Læs de følgende sikkerhedsforskrifter omhyggeligt igennem, og følg dem!

### Krav til brugeren

Børn og personer, som mangler viden eller erfaring med brug af udstyret eller som har begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner, må ikke foretage indstilling/programmering af udstyret.

### FARE

#### Sundhedsfare på grund af elektrisk stød

Kontakt med strøm kan medføre elektrisk stød.

- > Brug IKKE produktet, hvis det ikke fungerer korrekt eller kablerne er beskadigede. Afbryd strømforsyningen øjeblikkeligt. Kontakt [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Frakobl altid netspændingen, INDEN pladen afmonteres.
- > Afmonter batterimodulet fra pladen, INDEN der foretages udskiftning af batterier.

### BEMÆRK

#### Produkt- og/eller tingsskade forårsaget af ukorrekt brug

Ukorrekt brug kan medføre beskadigelse af produktet, uheld og driftsfejl.

- > Monter IKKE produktet i rum, hvor der er risiko for frost. Temperaturen i rummet må ikke være lavere end 4 °C.
- > Brug IKKE tilbehør, der ikke er anbefalet af Duravit.

#### Produkt- og/eller tingsskade forårsaget af usagkyndige reparationsforsøg

Usagkyndige reparationsforsøg kan medføre beskadigelse af produktet, uheld og driftsfejl.

- > Ved mistanke om beskadigelser eller defekter må der IKKE foretages ændringer, manipulation, yderligere installationer eller reparationsforsøg.



## Anvisninger for brug af batterier

Der er integreret et batterimodul i det batteridrevne hygiejneskyl.

### ADVARSEL

#### Sundhedsfare på grund af udløbet batterisyre

Udløbet batterisyre kan medføre kvæstelser.

- > Hvis der er løbet batterisyre ud, er det vigtigt at undgå, at den kommer i kontakt med hud, øjne eller slimhinder.
- > Skyl stederne, der har været i kontakt med syren, med rent vand, og søg omgående læge.

### BEMÆRK

#### Produkt- og/eller tingsskade

Ukorrekt brug kan medføre produkt- og/eller tingsskade.

- > Batterier må ikke oplades, genaktiveres med andre midler, skilles ad, kastes i ild eller kortsluttes.
- > Tag altid opbrugte batterier ud af produktet med det samme. Der kan være udløb og dermed kan de forårsage skader.
- > Rengør batteriet og kontakterne, før batteriet sættes i. Vær opmærksom på den korrekte polaritet.
- > Udsæt ikke batterierne for ekstreme betingelser: Placér dem ikke på varme overflader, og udsæt dem ikke for direkte sollys. Der er ellers øget fare for, at de løber ud.
- > Sæt altid passende batterier i. Det kan medføre farlige situationer at sætte forkerte batterier i.

## 4. Idriftsætning

I fabriksindstillingen er hygiejneskyllet deaktiveret. Når hygiejneskyllet er installeret korrekt og strømforsyningen eller batterimodulet er tilsluttet, kan hygiejneskyllet aktiveres (se 1.1 Folietastatur til hygiejneskyl).

> Tryk på tasten F2 og hold den trykket ind, og tryk 1 gang på "+".

På folietastaturet blinker status-LED'en 2 gange. Efter ca. 10 sekunder udløses et skyl. Så er hygiejneskyl aktiveret.

## 5. Funktionsbeskrivelse

Når WC'et ikke har været i brug i en længere periode, skyller det automatiske hygiejneskyl med jævne mellemrum for at undgå stillestående vand i rørsystemet. Hygiejneskyllet fås i udgaver til netdrift og batteridrift. Følgende kan indstilles:

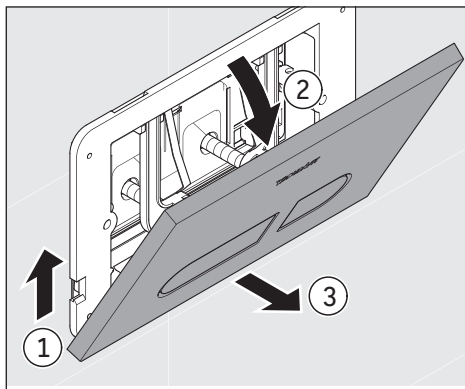
- skylletiden per skyl (F1),
- antallet af skyl per hygiejneskyl (F3),
- intervallet (F4) for udførelsen af hygiejneskyl og
- tidspunktet (F2+F4) for, hvornår hygiejneskyllet udføres.

Hygiejneskyllet kan aktiveres/deaktiveres (F2) og nulstilles til fabriksindstillingen (F1+F3).

## 6. Betjening

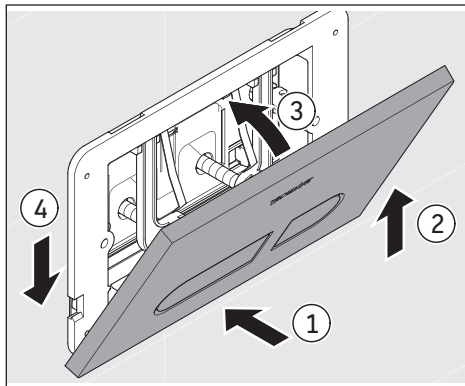
Indstillingerne for hygiejneskyl kan ses og indstilles via folietastaturet (se 1.1 Folieta-statur til hygiejneskyl) på sikringspladen. For at foretage indstillinger via folietastaturet skal betjeningspladen afmonteres (se 6.1 Afmontering af betjeningspladen).

### 6.1 Afmontering/montering af betjeningspladen



#### Afmontering af betjeningspladen

- > Pres betjeningspladen opad.
- > Frigør pladen foroven.
- > Frigør pladen forneden.



#### Montering af betjeningspladen

- > Sæt betjeningspladen på nederst.
- > Skub pladen op og pres den fast mod bagvæggen.
- > Skub pladen nedad på bagvæggen, så den går i indgreb.

## 6.2 Standby-modus (kun batteridrift)

For at forlænge batteriets levetid har hygiejneskyllet med batteri en standby-modus, som systemet skifter til 10 sekunder efter den seneste indtastning via folietastaturet.  
> Tryk på tasten "+".

Folietastaturet er aktiveret. Status-LED'en blinker og viser batteriets aktuelle opladningstilstand.

LED'en blinker 5 gange: Batteriet er opladet tilstrækkeligt

LED'en blinker 2 gange: Udskiftning af batteriet er påkrævet

## 6.3 Visning af indstillinger

### Visning af aktiveringstilstand (F2)

Det er muligt at få aktiveringstilstanden (F2) for hygiejneskyllet vist (se Tabel 1: Hygiejneskyl).

> Tryk 1 gang på tasten F2 for at få aktiveringstilstanden vist.

Status-LED'en blinker og viser den aktuelle aktiveringstilstand.

LED'en blinker 1 gang: Hygiejneskyl er deaktiveret.

LED'en blinker 2 gange: Hygiejneskyl er aktiveret.

### Visning af skylletid per skyl (F1)/skyl per hygiejneskyl (F3)/interval (F4)

Det er muligt at få den indstillede skylletid per skyl (F1), antallet af skyl per hygiejneskyl (F3) og intervallet (F4) vist (se Tabel 1: Hygiejneskyl).

> Tryk 1 gang på tasten F1 for at få skylletiden per skyl vist.

Status-LED'en på folietastaturet blinker i overensstemmelse med de trin, der er indstillet.

> Tryk 1 gang på tasten F3 for at få antallet af skyl per hygiejneskyl vist.

Status-LED'en på folietastaturet blinker i overensstemmelse med de trin, der er indstillet.

> Tryk 1 gang på tasten F4 for at få intervallet vist.

Status-LED'en på folietastaturet blinker i overensstemmelse med de trin, der er indstillet.

❗ Hvis status-LED'en blinker 5 gange, når der er blevet trykket på tasten F1 (skylletid per skyl), er skylletiden per skyl indstillet til ca. 5 sekunder. Hvis status-LED'en blinker 5 gange, når der er blevet trykket på tasten F3 (skyl per hygiejneskyl), skylles der 5 gange per hygiejneskyl. Hvis status-LED'en blinker 5 gange, når der er blevet trykket på tasten F4 (interval), er intervallet indstillet til 120 timer.

## Visning af ændring af starttidspunkt (F2+F4)

Det er muligt at få den indstillede ændring af starttidspunktet for hygiejneskyl (F2+F4) vist.

- > Tryk 1 gang på tasterne F2 og F4 samtidigt for at få ændringen af starttidspunktet vist. Status-LED'en på folietastaturet blinker i overensstemmelse med de trin, der er indstillet (se Tabel 1: Hygiejneskyl), og derefter ca. 5 sekunder konstant.

**i** Hvis LED'en blinker 5 gange, når der er blevet trykket på tasterne F2+F4 (ændring af starttidspunkt), er starttidspunktet ændret med 20 timer (5x4 timer).

	Fabriksindstilling	Indstillingsområde
Aktiveringstilstand (F2)	deaktiveret	aktiveret/deaktiveret
Skylletid per skyl (F1)	ca. 6 sekunder	ca. 2 til 10 sekunder (9 trin)
Skyl per hygiejneskyl (F3)	1 skyl	1 til 10 skyl (10 trin)
Interval (F4)	72 timer	24 timer, 48 timer, 72 timer ... op til 240 timer (10 trin)
Ændring af starttidspunkt (F2+F4)	0 (gælder som trin)	0, 1, 2, 3, 4, 5 (i trin på 4 timer)

Tabel 1: Hygiejneskyl

## 6.4 Indstilling af hygiejneskyl

### Aktivering/deaktivering af hygiejneskyl (F2)

Hygiejneskyllet kan aktiveres og også deaktiveres igen.

- > Tryk på tasten F2 og hold den trykket ind, og tryk 1 gang på "+".

På folietastaturet blinker status-LED'en 2 gange. Efter ca. 10 sekunder udløses et skyl. Så er hygiejneskyl aktiveret.

- > Tryk på tasten F2 og hold den trykket ind, og tryk 1 gang på "-".

På folietastaturet blinker status-LED'en 1 gang. Så er hygiejneskyl deaktiveret.

**i** De indstillinger, der foretages via folietastaturet, opretholdes så længe der er spænding tilkoblet (se 7. Spændingsudfald), og det vil sige også når hygiejneskyl deaktiveres. Hygiejneskyl kan f.eks. aktiveres, når du tager på ferie, og så deaktiveres igen når du kommer hjem.

### **Indstilling af skylletid per skyl (F1)/skyl per hygiejneskyl (F3)/interval (F4)**

Det er muligt at indstille skylletiden per skyl (F1), antallet af skyl per hygiejneskyl (F3) og intervallet (F4).

> Tryk på tasten F1 (skylletid per skyl), tasten F3 (skyl per hygiejneskyl) eller tasten F4 (interval) og hold den trykket ind, og tryk på "+" eller "-".

Indstillingerne øges/reduceres med de tilsvarende trin (se Tabel 1: Hygiejneskyl).

Status-LED'en blinker. Ændringerne er gemt.

**i** Få de aktuelle indstillinger vist (se 6.3 Visning af indstillinger) for at kontrollere, om indstillingerne er blevet gemt.

### **Indstilling af ændring af starttidspunkt (F2+F4)**

Ved den første aktivering fastlægges starttidspunktet for hygiejneskyl. Starttidspunktet for hygiejneskyl kan justeres i trin af 4 timer.

> Tryk 1 gang på tasterne F2 og F4 samtidigt, og tryk derefter på "+".

Starttidspunktet flyttes tilbage med de tilsvarende trin.

> Tryk 1 gang på tasterne F2 og F4 samtidigt, og tryk derefter på "-".

Starttidspunktet flyttes frem med de tilsvarende trin. Efter hvert tryk på en tast blinker status-LED'en i overensstemmelse med de trin, der er indstillet (se Tabel 1: Hygiejneskyl), og lyser derefter ca. 5 sekunder konstant. Ændringerne er gemt.

**i** Ved den første aktivering fastlægges starttidspunktet for hygiejneskyl og der gennemføres et hygiejneskyl. Hvis hygiejneskyl f.eks. er indstillet til kl. 18, udløses det altid kl. 18.

## 6.5 Nulstilling

Ved hjælp af nulstillingsfunktionen kan alle indstillinger nulstilles til fabriksindstillingerne (se Tabel 1: Hygiejneskyl) og softwaren genstartes.

> Tryk på tasterne F1 og F3 samtidigt i 3 sekunder.

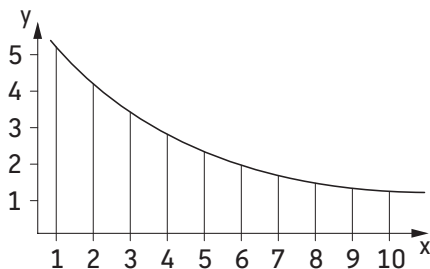
På folietastaturet blinker status-LED'en 3 gange. Efter ca. 6 sekunder blinker status-LED'en igen 3 gange. Indstillingerne er nulstillet til fabriksindstillingerne.

## 7. Spændingsudfald (kun netdrift)

Ved spændingsudfald er der ikke noget automatisk hygiejneskyl. De udførte indstillinger opretholdes dog i 65 dage. Såfremt spændingsforsyningen svigter i mere end 65 dage, skal indstillingerne foretages igen, når der atter er tilslutning til forsyningen.

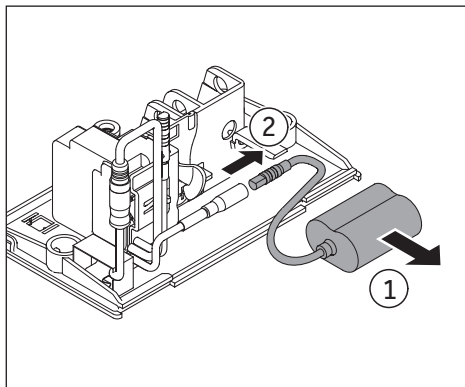
## 8. Batteri + udskiftning af batteri (kun batteridrift)

For at forlænge batteriets levetid har hygiejneskyllet med batteri en standby-modus, som systemet skifter til 10 sekunder efter den seneste indtastning via folietastaturet. Det er muligt at få den aktuelle opladningstilstand for batteriet vist (se 6.1 Standby-modus).



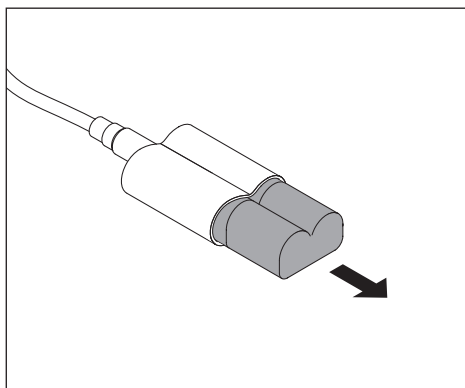
Billede 1: Omtrentlig batterilevetid i år  
x - Antal skyl per hygiejneskylinterval  
y - År

## 8.1 Udsiftning af batteri



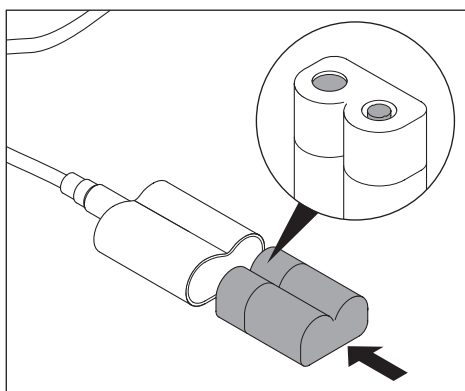
### Frakobling af kablet og afmontering af batterimodulet

- > Afmonter betjeningspladen (se 6.1 Afmontering af betjeningspladen).
- > Afmonter pladen.
- > Frigør stikforbindelsen.
- > Frigør batterimodulet fra klemmen.
- > Læg pladen til side.



### Udtagning af det gamle batteri

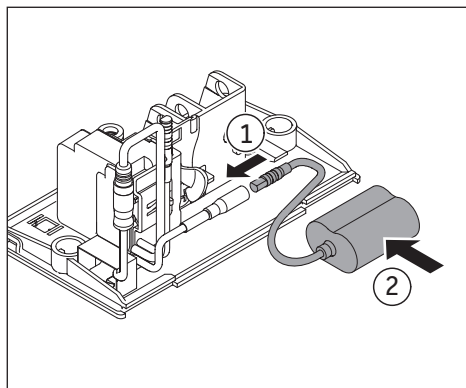
- > Fjern det gamle batteri ved at tage det ud af batterimodulet.
- > Bortskaf det gamle batteri korrekt (se 9. Bortskaffelse).



### Isætning af det nye batteri

- > Sæt det nye batteri i ved at trykke det ind i batterimodulet.
- > VÆR OPMÆRKSOM PÅ POLERNE.






## Isætning af batterimodulet og tilslutning af kablet

- > Tilslut stikforbindelsen igen.
- > Skub batterimodulet ind i den hertil beregnede klemme.
- > Monter pladen.
- > Monter betjeningspladen (se 6.1 Montering af betjeningspladen).

## 9. Bortskaffelse

### 9.1 Elektrisk og elektronisk udstyr



Elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde farlige stoffer. Dette apparat må ikke bortskaffes med husholdningsaffald. Betjeningspladen skal afleveres til  miljøvenlig bortskaffelse i henhold til landets forskrifter. Aflever den på en særlig genbrugsstation, hvor det er muligt at aflevere elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). På den måde kan du være med til at genanvende råstoffer og beskytte miljøet. Du kan få yderligere oplysninger ved at henvende dig til din forhandler eller de ansvarlige myndigheder.

### 9.2 Batterier

Opbrugte batterier skal bortskaffes korrekt. Til dette formål er der mærkede beholdere til bortskaffelse af batterier i forretningerne, der sælger batterier, samt på de kommunale genbrugspladser.

### 9.3 Emballage

Børn må ikke lege med plastikposer eller emballage, da de kan komme til skade eller blive kvalt. Opbevar den slags materialer på et sikkert sted eller bortskaf dem miljøvenligt. Opbevar om muligt emballagen, indtil garantiperioden er udløbet.

## 10. Hjælp i tilfælde af problemer

### BEMÆRK

> Reparationer må kun udføres af sagkyndige elektroinstallatører eller teknikere.

Problem	Mulig årsag	Problembehandling	Kap.
<b>Generel funktion</b>			
Intet skyl	Forsyningskilden er ikke tilsluttet (netdrift)	> Kontrollér tilslutningerne	
	Batterimodulet er ikke tilsluttet/tilsluttet forkert eller defekt (batteridrift)	> Kontrollér tilslutningerne > Kontrollér spændingen > Sæt et nyt batteri i	8.1
	Batteriet er sat forkert i	> Kontrollér batteriets poler	8.1
	Batteriet er afladet	> Sæt et nyt batteri i	8.1
	Ingen netspænding	> Kontrollér spændingen > Kontrollér sikringen	
Intet skyl	Ingen vandtilførsel	> Kontrollér afspærringsordningerne og åbn dem om nødvendigt > Kontrollér stopventilen i UP-cisternen og åbn den om nødvendigt	
	Løftemekanismen er ikke fastgjort til cisternens skyllegarniture	> Fastgør løftemekanismen	
	Cisternens skyllegarniture løftes ikke	> Kontrollér løftemekanismens bevægelighed > Udskift elektronikken om nødvendigt	
	Defekt elektronik	> Kontakt <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a>	
Kontinuerligt skyl	Cisternens skyllegarniture forbliver konstant oppe	> Kontrollér løftemekanismens bevægelighed > Udskift elektronikken om nødvendigt	
	Løftemekanismen er isat forkert	> Kontrollér løftemekanismen	
For kort skylletid	Skylletiden er forkert indstillet	> Øg skylletiden	6.4
For lang skylletid	Skylletiden er forkert indstillet	> Reducer skylletiden	6.4

## 11. Tekniske data

Typeskiltet sidder på bagsiden af hygiejneskyllet. Dette produkt opfylder alle relevante EU-direktiver.

### 11.1 Hygiejneskyl, 220V

Artikelnummer	WD6002 000 000
Nominel spænding	100-240 VAC/6 VDC
Frekvens	50-60 Hz
Nominelt effektforbrug	Max. 6 W

### 11.2 Hygiejneskyl, batteri

Artikelnummer	WD6003 000 000
Nominel spænding	6 V
Nominelt effektforbrug	Max. 6 W
Batteri	Lithiumbatteri CR-P2

Garanti Vores garantibestemmelser findes i vores almindelige forretningsbetingelser under [www.pro.duravit.com](http://www.pro.duravit.com)

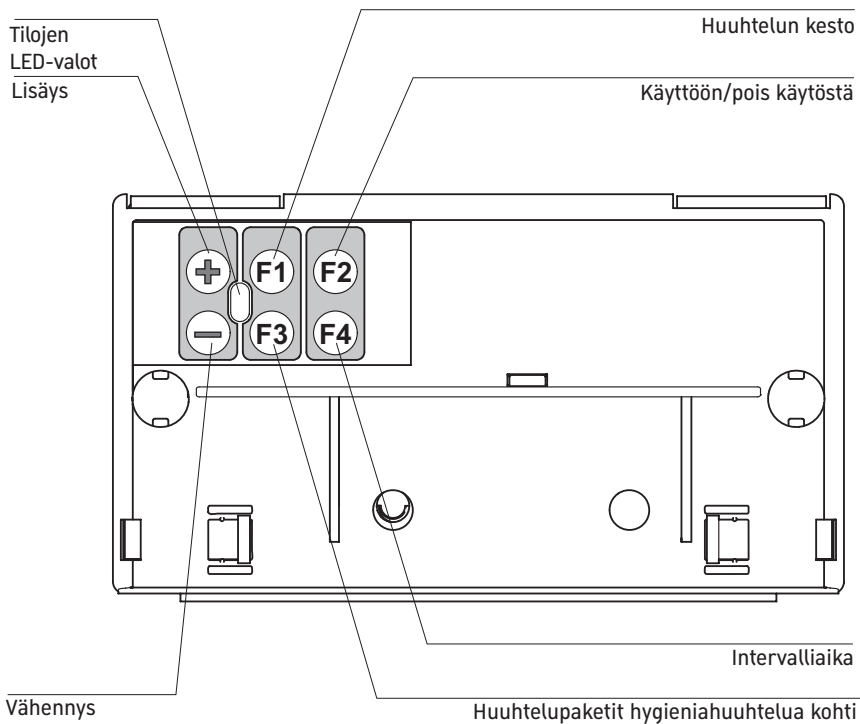


# Sisältö

1.	Yleiskuvat.....	132
1.1	Hygieniahuuhtelun kalvonäppäimistö.....	132
2.	Merkkisanojen ja symbolien selitykset .....	133
3.	Turvallisuus.....	133
3.1	Määräysten mukainen käyttö.....	133
3.2	Turvallisuusohjeita .....	134
4.	Käyttöönotto.....	136
5.	Toimintokuvaus.....	136
6.	Käyttö .....	137
6.1	Huuhtelupainikkeen poistaminen/kiinnitys .....	137
	Huuhtelupainikkeen poistaminen .....	137
	Huuhtelupainikkeen kiinnitys .....	137
6.2	Valmiustila (vain paristokäytössä) .....	138
6.3	Asetusten tarkistaminen .....	138
	Aktivointitilan tarkistaminen (F2).....	138
	Huuhtelun keston (F1) / Huuhtelupakettien määrän hygieniahuuhtelua kohti (F3) / Intervalliajan (F4) tarkistaminen .....	138
	Aloitussajankohdan siirron (F2+F4) tarkistaminen .....	139
6.4	Hygieniahuuhtelun asettaminen .....	139
	Hygieniahuuhtelun ottaminen käyttöön / poistaminen käytöstä (F2)...	139
	Asetukset: Huuhtelun kesto (F1) / Huuhtelupakettien määrä hygieniahuuhtelua kohti (F3) / Intervalliaika (F4) .....	139
	Aloitussajankohdan siirron (F2 + F4) asettaminen .....	140
6.5	Nollaus.....	141
7.	Jännitteen puuttuminen (vain verkkovirtakäytössä) .....	141
8.	Paristo + paristonvaihto (vain paristokäytössä) .....	141
8.1	Paristonvaihto.....	142
9.	Hävittäminen .....	143
9.1	Sähkö- ja elektroniikkaromu.....	143
9.2	Paristot.....	143
9.3	Pakkausmateriaali .....	143
10.	Ohje häiriötilanteeseen.....	144
11.	Tekniset tiedot.....	145
11.1	Hygieniahuuhtelu, verkkovirtakäyttö .....	145
11.2	Hygieniahuuhtelu, paristokäyttö .....	145

# 1. Yleiskuvat

## 1.1 Hygieniahuuhtelun kalvonäppäimistö



## 2. Merkkisanojen ja symbolien selitykset



Erittäin vaaralliset tilanteet, kuolemaan johtavat vaarat, vakavat loukkaantumiset



Keskimääräinen vaara, vakavat loukkaantumiset



Aineelliset vahingot

### Käytössä ovat seuraavat symbolit:

- > Tässä sinua pyydetään toimimaan tietyllä tavalla.
- i Tässä on vinkki!

## 3. Turvallisuus

Jotta voit nauttia monien vuosien ajan hygieniahuuhtelusta, lue käyttöohje ja erityisesti turvallisuusohjeet huolellisesti. Säilytä käyttöohje ja luovuta se tarvittaessa uudelle omistajalle.

Tämä käyttöohje vastaa laitteen teknistä tilaa painatuksen ajankohtana. Duravit pidättää itsellään oikeuden muutoksiin jatkokehitystä ajatellen.

### 3.1 Määräysten mukainen käyttö

Automaattinen hygieniahuuhtelu suorittaa säännöllisin väliajoin huuhteluja seisovan veden välttämiseksi kylmävesiputkistossa. Hygieniahuuhtelu on vakiomallisen DuraSystem®-WC-elementin ja märkäasennukseen tarkoitetun DuraSystem®-WC-elementin lisävaruste, ja se voidaan yhdistää DuraSystem®-sarjan mekaanisiin WC-käyttöpainikkeisiin. Kaikenlainen muu käyttö on määräysten vastaista. Duravit ei vastaa määräysten vastaisen käytön seurauksista.

## 3.2 Turvallisuusohjeita

Lue seuraavat turvallisuusohjeet huolellisesti ja noudata niitä!

### Käyttäjälle asetettavat vaatimukset

Lapset ja henkilöt, joilla ei ole riittävästi tietoa tai kokemusta laitteen käytöstä tai joilla on heikentyneet ruumiilliset, aistilliset tai henkiset kyvyt eivät saa säätää tai ohjelmoida laitetta.

### VAARA

#### Sähköiskun aiheuttamat terveyshaitat

Kosketus sähkövirran kanssa voi johtaa sähköiskuun.

- > ÄLÄ käytä tuotetta, mikäli se ei toimi asianmukaisesti tai jos johto on vaurioitunut. Keskeytä virransyöttö välittömästi. Ota yhteyttä osoitteeseen [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Katkaise verkkojännite aina ENNEN painikkeen irrottamista.
- > Irrota paristoyksikkö painikkeesta ENNEN paristojen vaihtamista.

### OHJE

#### Virheellisen käytön aiheuttamat tuotevauriot ja/tai aineelliset vahingot

Virheellinen käyttö voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen, tapaturmiin ja toimintahäiriöihin.

- > Asenna tuote tiloihin, joissa EI ole jäätymsvaaraa. Huoneenlämpötila ei saa alittaa 4 °C:tta.
- > ÄLÄ käytä mitään tarvikkeita, jotka eivät ole Duravitin suosittelemia.

#### Virheellisten korjausyritysten aiheuttamat tuotevauriot ja/tai aineelliset vahingot

Virheelliset korjausyritykset voivat johtaa tuotteen vaurioitumiseen, tapaturmiin ja toimintahäiriöihin.

- > Jos havaitset merkkejä vaurioista tai viasta, ÄLÄ tee tuotteeseen mitään muutoksia, muokkauksia, lisäasennuksia tai korjausyrityksiä.



## Ohjeita paristojen käytöstä

Paristokäytölliseen hygieniahuuhteluun on integroitu paristoyksikkö.

### VAROITUS

#### **Vuotavan paristohapon aiheuttamat terveyshaitat**

Vuotava paristohappo voi aiheuttaa vammoja.

- > Vältä vuotavan paristohapon joutumista kosketuksiin ihon, silmien ja limakalvojen kanssa.
- > Jos paristonestettä joutuu iholle, silmiin tai limakalvoille, huuhtelee altistunut kohta puhtaalla vedellä ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.

### OHJE

#### **Tuotevauriot ja/tai aineelliset vahingot**

Virheellinen käyttö voi aiheuttaa tuotevaurioita ja/tai aineellisia vahinkoja.

- > Paristoja ei saa ladata eikä muutoin aktivoida uudelleen, purkaa, heittää avotuleen tai oikosulkea.
- > Ota käytetyt paristot aina heti pois tuotteesta. Ne voivat vuotaa ja aiheuttaa vahinkoja.
- > Puhdista paristot ja navat ennen paristojen asettamista paikoilleen. Huomioi oikea napaisuus.
- > Älä altista paristoja äärimmäisille olosuhteille: Älä aseta niitä kuumille pinnoille tai altista niitä suoralle auringonsäteilylle. Tämä kasvattaa niiden vuotoriskiä.
- > Aseta laitteeseen aina sopivat paristot. Väärien paristojen asettaminen voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

## 4. Käyttöönotto

Tehdasasetuksessa hygieniahuuhtelu on pois käytöstä. Kun hygieniahuuhtelu on asennettu oikein ja liitetty virransyöttöön tai paristoyksikköön, voit ottaa hygieniahuuhtelun käyttöön (ks. 1.1 Hygieniahuuhtelun kalvonäppäimistö).

> Paina F2-painiketta ja pidä se painettuna, ja paina sitten kerran painiketta "+". Kalvonäppäimistön tila-LED vilkkuu 2 kertaa. Noin 10 sekunnin kuluttua suoritetaan huuhtelu. Hygieniahuuhtelu on käytössä.

## 5. Toimintokuvaus

Kun WC:tä ei käytetä pitkään aikaan, automaattinen hygieniahuuhtelu suorittaa säännöllisin väliajoin huuhteluja seisovan veden välttämiseksi putkistossa. Hygieniahuuhtelu on saatavana sekä verkkovirta- että paristokäyttöisenä. Seuraavat säädöt ovat mahdollisia:

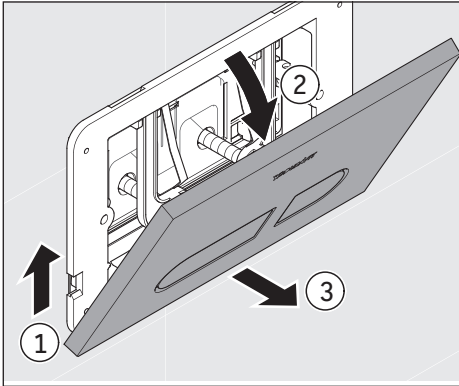
- huuhtelun kesto (F1)
- huuhtelupakettien määrä hygieniahuuhtelua kohti (F3)
- intervalliaika (F4), jonka mukaan hygieniahuuhtelut suoritetaan
- ajankohta (F2+F4), jolloin hygieniahuuhtelu suoritetaan.

Hygieniahuuhtelu voidaan ottaa käyttöön/poistaa käytöstä (F2) ja nollaamalla (F1 +F3) voidaan palauttaa tehdasasetukset.

## 6. Käyttö

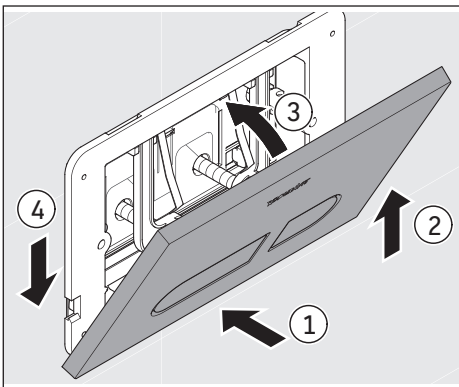
Hygieniahuuhtelun asetukset voidaan tarkistaa ja tehdä huollon suojalevyssä sijaitsevalla kalvonäppäimistöllä (ks. 1.1 Hygieniahuuhtelun kalvonäppäimistö). Huuhtelupainike on irrotettava, jotta asetukset voidaan tehdä kalvonäppäimistöllä (ks. 6.1 Huuhtelupainikkeen poistaminen).

### 6.1 Huuhtelupainikkeen poistaminen/kiinnitys



#### Huuhtelupainikkeen poistaminen

- > Paina huuhtelupainiketta ylöspäin.
- > Irrota painike yläosasta.
- > Irrota painike alaosasta.



#### Huuhtelupainikkeen kiinnitys

- > Aseta huuhtelupainikkeen alaosa paikalleen.
- > Työnnä painiketta ylöspäin ja paina se lujasti kiinni seinään.
- > Työnnä painiketta seinää pitkin alaspäin, kunnes se lukittuu.

## 6.2 Valmiustila (vain paristokäytössä)

Pariston käyttöiän pidentämiseksi hygieniahuuhtelussa on valmiustila, johon järjestelmä siirtyy 10 sekuntia viimeisen kalvonäppäimistön syötön jälkeen.

> Paina painiketta "+".

Kalvonäppäimistö on käytössä. Tila-LED vilkkuu ja ilmaisee pariston senhetkisen lataustilan.

LED vilkkuu 5 kertaa: Paristo on riittävästi ladattu.

LED vilkkuu 2 kertaa: Paristo on vaihdettava.

## 6.3 Asetusten tarkistaminen

### Aktivointitilan tarkistaminen (F2)

Voit tarkistaa hygieniahuuhtelun aktivointitilan (F2) (ks. taulukko 1: Hygieniahuuhtelu).

> Tarkista aktivointitila painamalla kerran F2-painiketta.

Tila-LED vilkkuu ja ilmaisee pariston senhetkisen aktivointitilan.

LED vilkkuu 1 kerran: Hygieniahuuhtelu pois käytöstä.

LED vilkkuu 2 kertaa: Hygieniahuuhtelu käytössä.

### Huuhtelun keston (F1) / Huuhtelupakettien määrän hygieniahuuhtelua kohti (F3) / Intervalliajan (F4) tarkistaminen

Voit tarkistaa asetetun huuhtelun keston (F1), huuhtelupakettien määrän hygieniahuuhtelua kohti (F3) sekä intervalliajan (F4) (ks. taulukko 1: Hygieniahuuhtelu).

> Tarkista huuhtelun kesto painamalla kerran F1-painiketta.

Kalvonäppäimistön tila-LED vilkkuu asetettujen portaiden mukaan.

> Tarkista hygieniahuuhtelun huuhtelupakettien määrä painamalla kerran F3-painiketta.

Kalvonäppäimistön tila-LED vilkkuu asetettujen portaiden mukaan.

> Tarkista intervalliaika painamalla kerran F4-painiketta.

Kalvonäppäimistön tila-LED vilkkuu asetettujen portaiden mukaan.

**i** Jos tila-LED vilkkuu painikkeen F1 (huuhtelun kesto) painamisen jälkeen 5 kertaa, on huuhtelun kestoksi asetettu n. 5 sekuntia. Jos tila-LED vilkkuu painikkeen F3 (hygieniahuuhtelun huuhtelupaketit) painamisen jälkeen 5 kertaa, huuhtelu suoritetaan kullakin hygieniahuuhtelukerralla 5 kertaa. Jos tila-LED vilkkuu painikkeen F4 (intervalliaika) painamisen jälkeen 5 kertaa, intervalliajaksi on asetettu 120 h.

## Aloitusajankohdan siirron (F2+F4) tarkistaminen

Voit tarkistaa hygieniahuuhtelun asetetun aloitusajankohdan siirron (F2 + F4).

> Tarkista aloitusajankohdan siirto painamalla kerran samanaikaisesti painikkeita F2 ja F4.

Kalvonäppäimistön tila-LED vilkkuu asetettujen portaiden mukaan (ks. taulukko 1: Hygieniahuuhtelu) ja sitten n. 5 sekuntia koko ajan.

**i** Jos tila-LED vilkkuu painikkeiden F2+F4 (aloitusajankohdan siirto) painamisen jälkeen 5 kertaa, on aloitusajankohtaa siirretty 20 h (5 x 4 h).

	<b>Tehdasasetus</b>	<b>Asetusalue</b>
Aktivointitila (F2)	poistettu käytöstä	käytössä / poissa käytöstä
Huuhtelun kesto (F1)	n. 6 s.	n. 2–10 s (9 porrasta)
Huuhtelupakettia hygieniahuuhtelua kohti (F3)	1 huuhtelu	1–10 huuhtelua (10 porrasta)
Intervalliaika (F4)	72 h	24 h, 48 h, 72 h ... 240 h (10 porrasta)
Aloitusajankohdan siirto (F2+F4)	0 (lasketaan portaaksi)	0, 1, 2, 3, 4, 5 (4h:n välein)

Taulukko 1: Hygieniahuuhtelu

## 6.4 Hygieniahuuhtelun asettaminen

### Hygieniahuuhtelun ottaminen käyttöön / poistaminen käytöstä (F2)

Voit ottaa hygieniahuuhtelun käyttöön ja jälleen pois käytöstä.

> Paina F2-painiketta ja pidä se painettuna, ja paina sitten kerran painiketta "+".

Kalvonäppäimistön tila-LED vilkkuu 2 kertaa. Noin 10 sekunnin kuluttua suoritetaan huuhtelu. Hygieniahuuhtelu on käytössä.

> Paina F2-painiketta ja pidä se painettuna, ja paina sitten kerran painiketta "-".

Kalvonäppäimistön tila-LED vilkkuu 1 kertaa. Hygieniahuuhtelu ei ole käytössä.

**i** Kalvonäppäimistöllä tehdyt asetukset pysyvät voimassa niin kauan, kuin laite on jännitteinen (ks. 7 Jännitteen puuttuminen), eli myös silloin, kun hygieniahuuhtelu poistetaan käytöstä. Voit esimerkiksi asettaa hygieniahuuhtelun käyttöön lähtiessäsi lomalle ja ottaa sen pois käytöstä palatessasi.

## **Asetukset: Huuhtelun kesto (F1) / Huuhtelupakettien määrä hygieniahuuhtelua kohti (F3) / Intervalliaika (F4)**

Voit asettaa huuhtelun keston (F1), huuhtelupakettien määrän hygieniahuuhtelua kohti (F3) sekä intervalliajan (F4).

> Paina ja pidä painettuna F1-painiketta (huuhtelun kesto huuhtelua kohti, F3-painiketta (huuhtelupaketit hygieniahuuhtelua kohti) tai F4-painiketta (intervalliaika) ja paina painiketta "+" tai "-".

Asetuksia suurennetaan/pienennetään vastaavasti portaittain.

(ks. taulukko 1: Hygieniahuuhtelu).

Tila-LED vilkkuu. Muutokset on tallennettu.

**i** Tarkista senhetkiset asetukset (ks. 6.3 Asetusten tarkistaminen) varmistaaksesi, että tekemäsi asetukset on tallennettu.

## **Aloitusajankohdan siirron (F2 + F4) asettaminen**

Ensimmäisellä aktivointikerralla määritetään hygieniahuuhtelun aloitusajankohta. Voit muuttaa hygieniahuuhtelun aloitusajankohtaa 4 tunnin portaissa.

> Paina kerran samanaikaisesti painikkeita F2 ja F4 ja paina lopuksi painiketta "+".

Aloitusajankohtaa siirretään vastaavien portaiden verran taaksepäin.

> Paina kerran samanaikaisesti painikkeita F2 ja F4 ja paina lopuksi painiketta "-".

Aloitusajankohtaa siirretään vastaavien portaiden verran eteenpäin. Jokaisen näppäinpainalluksen jälkeen tila-LED vilkkuu asetettujen portaiden mukaan (ks. taulukko 1: Hygieniahuuhtelu) ja sitten n. 5 sekuntia koko ajan. Muutokset on tallennettu.

**i** Ensimmäisellä aktivointikerralla määritellään hygieniahuuhtelun aloitusajankohta ja suoritetaan yksi hygieniahuuhtelu. Jos hygieniahuuhtelu on aktivoitu esimerkiksi klo 18, se käynnistetään jatkossa aina klo 18.

## 6.5 Nollaus

Nollaustoiminnolla kaikki suoritettut asetukset voidaan palauttaa takaisin tehdasasetuksiin ja käynnistää ohjelmisto uudelleen (ks. taulukko 1: Hygieniahuuhtelu) ja käynnistä ohjelmisto uudelleen.

> Paina samanaikaisesti F1- ja F3-painikkeita 3 sekunnin ajan.

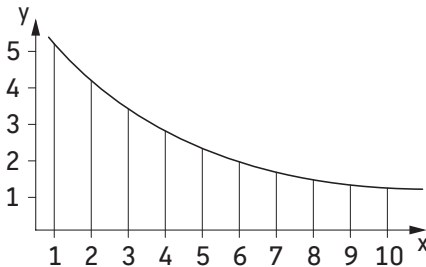
Kalvonäppäimistön tila-LED vilkkuu 3 kertaa. Noin 6 sekunnin kuluttua tila-LED vilkkuu uudelleen 3 kertaa. Asetukset on palautettu takaisin tehdasasetuksiin.

## 7. Jännitteen puuttuminen (vain verkkovirtakäytössä)

Jännitteen puuttuessa automaattista hygieniahuuhtelua ei suoriteta. Tehdyt asetukset pysyvät kuitenkin voimassa 65 päivää. Jos jännitesyöttö puuttuu pidempään kuin 65 päivää, on asetukset tehtävä uudelleen kytkettäessä laite takaisin virransyöttöön.

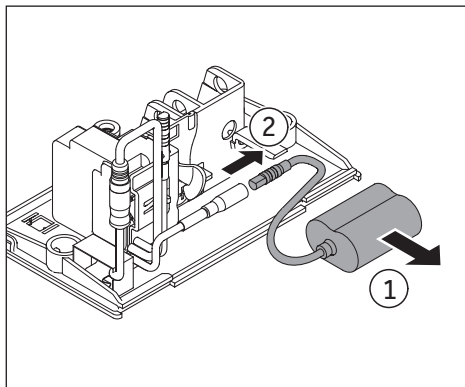
## 8. Paristo + paristonvaihto (vain paristokäytössä)

Pariston käyttöiän pidentämiseksi hygieniahuuhtelussa on valmiustila, johon järjestelmä siirtyy 10 sekuntia viimeisen kalvonäppäimistön syötön jälkeen. Voit tarkistaa pariston senhetkisen lataustilan (ks. 6.1 Valmiustila).



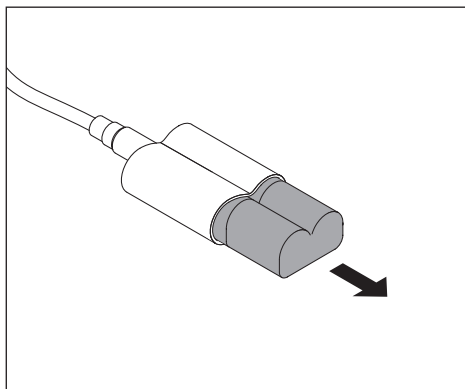
Kuva 1: Pariston kesto suunnilleen vuosina  
x - Huuhteluja hygieniahuuhteluintervallia kohti  
y - Vuotta

## 8.1 Paristonvaihto



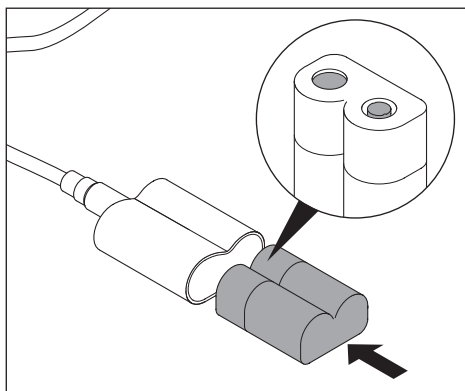
### Johdon ja paristoyksikön irrotus

- > Irrota huuhtelupainike (ks. 6.1 Huuhtelupainikkeen poistaminen).
- > Poista painike.
- > Irrota pistokeliitântä.
- > Irrota paristoyksikkö kiinnikkeestä.
- > Aseta painike sivuun.



### Vanhan pariston poistaminen

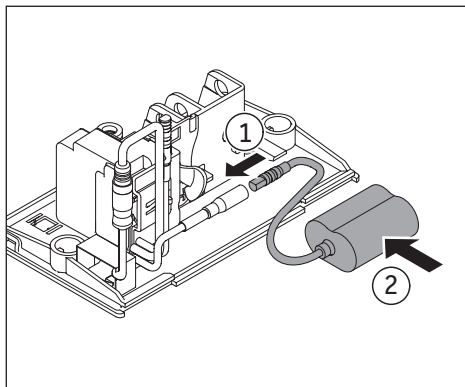
- > Poista vanha paristo irrottamalla se paristoyksiköstä.
- > Hävitä vanha paristo asianmukaisesti (ks. 9. Hävittäminen).



### Uuden pariston asettaminen

- > Aseta uusi paristo paikalleen työntämällä se paristoyksikköön.
- > HUOMIOI NAPAISUUS.





## Paristoyksikön asettaminen ja johdon kytkeminen

- > Kytke pistokeliitäntä takaisin.
- > Työnnä paristoyksikkö kiinnikkeeseensä.
- > Aseta painike takaisin.
- > Kiinnitä huuhtelupainike (ks. 6.1 Huuhtelupainikkeen kiinnitys).

## 9. Hävittäminen

### 9.1 Sähkö- ja elektroniikkaromu



Sähkö- ja elektroniikkaromu saattaa sisältää vaarallisia aineita. Älä hävitä tätä laitetta sekajätteen joukossa. Toimita huuhtelupainike maassasi voimassa olevien määräysten mukaisesti järjestettyyn, ympäristöystävälliseen jätteen vastaanottopisteeseen. Vie se erityiseen sähköisten ja elektronisten laitteiden kierrätykseen (WEEE) tarkoitettuun keräyspisteeseen. Näin autat säästämään raaka-aineita ja suojelemaan ympäristöä. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältäsi tai vastaavilta viranomaisilta.

### 9.2 Paristot

Käytetyt paristot on hävitettävä asianmukaisesti. Toimita paristot käytettyjä paristoja vastaanottavaan liikkeeseen tai kunnalliseen keräyspisteeseen vastaavasti merkittyihin säiliöihin.

### 9.3 Pakkausmateriaali

Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla tai pakkausmateriaaleilla, koska on olemassa loukkaantumisen- tai tukehtumisvaara. Varastoi tällaiset materiaalit turvalliseen paikkaan tai hävitä ne ympäristöystävällisesti. Säilytä pakkaus mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.

## 10. Ohje häiriötilanteeseen

### OHJE

> Ainoastaan pätevät sähköasentajat tai teknikot saavat suorittaa korjaukset.

Ongelma	Mahdollinen syy	Häiriön korjaaminen	Luku
<b>Yleinen toiminta</b>			
Ei huuhtelua	Verkkolaitetta ei liitetty (verkkovirtakäyttö)	> Tarkista liitännät.	
	Paristoyksikköä ei ole liitetty tai se on viallinen (paristokäyttö)	> Tarkista liitännät. > Tarkista jännite. > Aseta uusi paristo.	8.1
	Paristo asetettu väärin	> Tarkista pariston napaisuus.	8.1
	Paristo tyhjentynyt	> Aseta uusi paristo.	8.1
	Ei verkkojännitettä	> Tarkista jännite. > Tarkista sulake.	
Ei huuhtelua	Ei vedentuloa	> Tarkista sulkujärjestelmä ja avaa tarvittaessa. > Tarkista UP-rasian sulkuventtiili ja avaa tarvittaessa.	
	Nostomekaniikkaa ei ole kiinnitetty huuhtelusäiliön tyhjennysventtiiliin	> Kiinnitä nostomekaniikka.	
	Huuhtelusäiliön poistoventtiili ei nouse	> Tarkista nostomekaniikan toiminta. > Vaihda elektroniikka tarvittaessa.	
	Elektroniikka viallinen	> Ota yhteyttä osoitteeseen <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a>	
Jatkuva huuhtelu	Huuhtelusäiliön tyhjennysventtiili koko ajan auki	> Tarkista nostomekaniikan toiminta. > Vaihda elektroniikka tarvittaessa.	
	Nostomekaniikka väärin säädetty	> Tarkista nostomekaniikka.	
Huuhtelun kesto liian lyhyt	Huuhtelun kesto asetettu väärin	> Pidennä huuhtelun kesto.	6.4

Ongelma	Mahdollinen syy	Häiriön korjaaminen	Luku
Huuhtelun kesto liian pitkä	Huuhtelun kesto asetettu väärin	> Lyhennä huuhtelun kesto.	6.4

## 11. Tekniset tiedot

Tyyppikilpi on hygieniahuuhtelun takapuolella. Tämä tuote vastaa kaikkia asiaankuuluvia EU-direktiivejä.

### 11.1 Hygieniahuuhtelu, verkkovirtakäyttö

Tuotenumero	WD6002 000 000
Nimellisjännite	100–240 V AC/ 6 V DC
Taajuus	50/60 Hz
Nim. tehonotto	Maks. 6 W

### 11.2 Hygieniahuuhtelu, paristokäyttö

Tuotenumero	WD6003 000 000
Nimellisjännite	6 V
Nim. tehonotto	Maks. 6 W
Akku	Litiumakku CR-P2

Takuu  
 Takuuehtomme löytyvät  
 Yleisistä sopimusehdoistamme (YSE) osoitteesta  
[www.pro.duravit.com](http://www.pro.duravit.com).

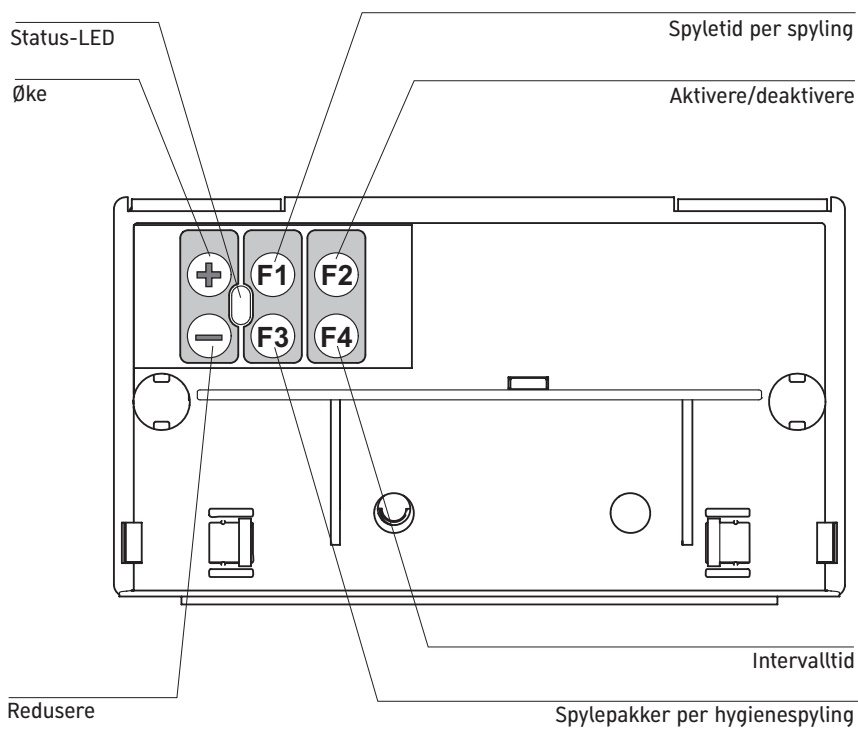


# Innhold

<b>1. Oversiktsbilder .....</b>	<b>148</b>
<b>1.1 Folietastatur hygienespyling.....</b>	<b>148</b>
<b>2. Forklaring av signalord og symboler .....</b>	<b>149</b>
<b>3. For din sikkerhet .....</b>	<b>149</b>
<b>3.1 Forskriftsmessig bruk .....</b>	<b>149</b>
<b>3.2 Sikkerhetshenvisninger .....</b>	<b>150</b>
<b>4. Idriftsetting .....</b>	<b>152</b>
<b>5. Beskrivelse av funksjoner .....</b>	<b>152</b>
<b>6. Betjening.....</b>	<b>153</b>
<b>6.1 Fjerne/feste betjeningsplate .....</b>	<b>153</b>
Fjerne betjeningsplate .....	153
Feste betjeningsplate .....	153
<b>6.2 Stand-by-modus (bare batteridrift) .....</b>	<b>154</b>
<b>6.3 Vise innstillinger .....</b>	<b>154</b>
Vise aktiveringstilstand (F2).....	154
Vise spyletid per spyling (F1) / spylepakker per hygienespyling (F3) / intervalltid (F4).....	154
Vise forskyvning av starttidspunkt (F2 + F4).....	155
<b>6.4 Stille inn hygienespyling .....</b>	<b>155</b>
Aktivere/deaktivere hygienespyling (F2) .....	155
Stille inn spyletid per spyling (F1) / spylepakker per hygienespyling (F3) / intervalltid (F4).....	155
Stille inn forskyvning av starttidspunkt (F2 + F4) .....	156
<b>6.5 Tilbakestilling .....</b>	<b>157</b>
<b>7. Strømbrudd (bare nettdrift).....</b>	<b>157</b>
<b>8. Batteri + batteriskift (bare batteridrift) .....</b>	<b>157</b>
<b>8.1 Skifte batteri.....</b>	<b>158</b>
<b>9. Avhending .....</b>	<b>159</b>
<b>9.1 Elektriske og elektroniske enheter .....</b>	<b>159</b>
<b>9.2 Batterier .....</b>	<b>159</b>
<b>9.3 Emballasje .....</b>	<b>159</b>
<b>10. Hjelp ved problemer .....</b>	<b>160</b>
<b>11. Tekniske data.....</b>	<b>161</b>
<b>11.1 Hygieneskylling, nettdrift.....</b>	<b>161</b>
<b>11.2 Hygieneskylling, batteridrift.....</b>	<b>161</b>

# 1. Oversiktsbilder

## 1.1 Folietastatur hygienespyling



no

## 2. Forklaring av signalord og symboler



**FARE**

Ved høy risiko, livstruende farer, alvorlige personskader



**ADVARSEL**

Ved middels risiko, alvorlige skader

**MERKNAD**

Ved materielle skader

**Følgende symboler brukes:**

> Her blir du oppfordret til en handling.

**i** Her finner du ett tips!

## 3. For din sikkerhet

For å sikre at du har glede av hygienespylingen i mange år, må du lese denne bruksanvisningen, og da spesielt sikkerhetshenvisningene, veldig nøye. Ta godt vare på bruksanvisningen og gi den videre til en eventuell ny bruker.

Denne bruksanvisningen samsvarer med den tekniske statusen til enheten ved tidspunktet for utgivelsen. Duravit forbeholder seg retten til å foreta endringer ved videreutvikling av produktet.

### 3.1 Forskriftsmessig bruk

Den automatiske hygienespylingen utfører spylinger regelmessig for å unngå at vann stagnerer i kaldtvannsledningene. Hygienespylingen er et valgfritt tilbehør til DuraSystem® WC-element Standard og DuraSystem® WC-element for innmuring og kan kombineres med den mekaniske toalettbetjeningsplaten i DuraSystem®-serien. All annen bruk gjelder som ikke-forskriftsmessig. Duravit aksepterer ikke noe ansvar for følgene av ikke-forskriftsmessig bruk.

## 3.2 Sikkerhetshenvisninger

Les og følg de etterfølgende sikkerhetsmerknadene nøye!

### Oppfordringer til brukeren

Barn og personer som mangler kunnskap om eller erfaring med håndtering av enheten, eller som er begrenset i sine fysiske, sensoriske eller mentale evner, skal ikke stille inn / programmere enheten.

#### FARE

#### Elektrisk støt er helsefarlig

Kontakt med strøm kan føre til elektrisk støt.

- > Produktet må IKKE brukes hvis det ikke fungerer som det skal, eller hvis kabelen er skadet. Avbryt strømtilførselen umiddelbart. Ta kontakt med [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Koble fra nettspenningen FØR du demonterer platen.
- > Du må alltid koble batterimodulen fra platen FØR du skifter batteri.

#### MERKNAD

#### Produktskader og/eller materielle skader på grunn av feil bruk

Feil bruk kan føre til skader på produktet, ulykker og driftsforstyrrelser.

- > Produktet må IKKE monteres i rom der det er fare for frost. Romtemperaturen må ikke underskride 4 °C.
- > IKKE bruk tilbehør som ikke er anbefalt av Duravit.

#### Produktskader og/eller materielle skader på grunn av ikke-fagmessige reparasjonsforsøk

Ikke-fagmessige reparasjonsforsøk kan føre til skader på produktet, ulykker og driftsforstyrrelser.

- > Ved tegn på skader eller defekter må du IKKE utføre endringer, manipuleringer, tilleggsinstalleringer eller reparasjonsforsøk.



## Merknader for bruk av batterier

En batterimodul er integrert i hygiespylingen for batteridrift.

### ADVARSEL

#### Helseskader på grunn av batterisyre som lekker ut

Batterisyre som lekker ut, kan føre til personskader.

- > Unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner hvis batterisyre har lekket ut.
- > Skulle syre komme i kontakt med huden, må du straks skylle huden med mye rent vann og straks oppsøke lege.

### MERKNAD

#### Produktskader og/eller materielle skader

Feil bruk kan føre til skader på produktet og/eller materielle skader.

- > Batteriene må ikke lades, reaktiveres med andre midler, tas fra hverandre, legges i ild, eller kortsluttes.
- > Tomme batterier må omgående fjernes fra produktet. De kan lekke ut og forårsake skader.
- > Rengjør batteri og kontakter før det legges inn. Sørg for korrekt polaritet.
- > Batterier må ikke utsettes for ekstreme forhold: Ikke legg de på varme overflater, og ikke utsett dem for direkte solstråling. Dette kan føre til økt fare for lekkasje.
- > Sett alltid i passende batterier. Hvis feil batterier settes i, kan det føre til farlige situasjoner.

## 4. Idriftsetting

Hygienespylingen er deaktivert i fabrikkinnstillingen. Når hygienespylingen har blitt korrekt installert og koblet til strømtilførselen hhv. batterimodulen, kan du aktivere hygienespylingen (se 1.1 Folietastatur hygienespyling).

> Trykk på og hold nede tasten F2, og trykk 1 gang på «+».

Status-LED-en blinker 2 ganger på folietastaturet. Etter ca. 10 sek. blir det utløst en spyling. Hygienespylingen er aktivert.

## 5. Beskrivelse av funksjoner

Hvis toalettet ikke blir brukt over lengre tid, initierer den automatiske hygienespylingen spylinger med regelmessige intervaller for å unngå at vann stagnerer i rørsystemet. Hygienespylingen er tilgjengelig i utførelser med nettdrift og med batteridrift. Følgende kan stilles inn:

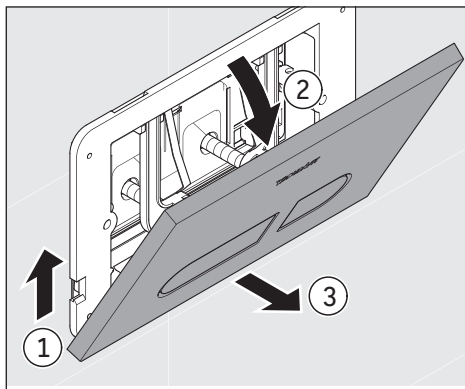
- spyletid per spyling (F1)
- antall spylepakker per hygienespyling (F3)
- intervalltiden (F4) for når hygienespylingen skal bli gjennomført
- tidspunktet (F2 + F4) når hygienespylingen skal bli utført

Hygienespylingen kan aktiveres/deaktiveres (F2) og stilles tilbake til fabrikkinnstillingen ved hjelp av en tilbakestilling (F1 + F3).

## 6. Betjening

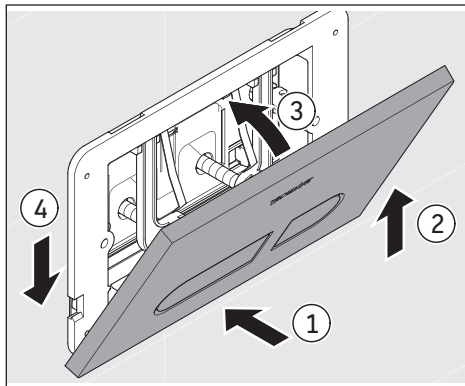
Du kan vise og stille inn innstillingene til hygienespylingen ved hjelp av folietastaturet (se 1.1 Folietastatur hygienespyling) på inspeksjonsplaten. Du må fjerne betjeningsplaten når du skal foreta innstillinger via folietastaturet (se 6.1 Fjerne betjeningsplate).

### 6.1 Fjerne/feste betjeningsplate



#### Fjerne betjeningsplate

- > Trykk betjeningsplaten oppover.
- > Frigjør platen oppe.
- > Frigjør platen nede.



#### Feste betjeningsplate

- > Sett på betjeningsplaten nede.
- > Skyv platen oppover og trykk den fast mot veggen.
- > Skyv platen nedover langs veggen til den går i inngrep.

## 6.2 Stand-by-modus (bare batteridrift)

For å øke batteriets levetid har hygiespylingen med batteridrift en stand-by-modus som systemet veksler til 10 sekunder etter at den siste inntastingen er gjort på folietastaturet.

> Trykk på tasten «+».

Folietastaturet er aktivert. Status-LED-en blinker og viser den gjeldende ladetilstanden til batteriet.

LED-en blinker 5 ganger: Batteriet er tilstrekkelig ladet

LED-en blinker 2 ganger: Batteriet må skiftes ut

## 6.3 Vise innstillinger

### Vise aktiveringstilstand (F2)

Du kan vise aktiveringstilstanden (F2) til hygiespylingen (se tabell 1: Hygiespyling).

> Når du skal vise aktiveringstilstanden, trykker du 1 gang på tasten F2.

Status-LED-en blinker og viser den gjeldende aktiveringstilstanden.

LED-en blinker 1 gang: Hygiespylingen er deaktivert.

LED-en blinker 2 ganger: Hygiespylingen er aktivert.

### Vise spyletid per spyling (F1) / spylepakker per hygiespyling (F3) / intervalltid (F4)

Du kan vise den innstilte spyletiden per spyling (F1), antallet spylepakker per hygiespyling (F3) og intervalltiden (F4) (se tabell 1: Hygiespyling).

> Når du skal vise spyletiden per spyling, trykker du 1 gang på tasten F1.

På folietastaturet blinker status-LED-en i samsvar med trinnene som er stilt inn.

> Når du skal vise antallet spylepakker per hygiespyling, trykker du 1 gang på tasten F3.

På folietastaturet blinker status-LED-en i samsvar med trinnene som er stilt inn.

> Når du skal vise intervalltiden, trykker du 1 gang på tasten F4.

På folietastaturet blinker status-LED-en i samsvar med trinnene som er stilt inn.

❗ Hvis status-LED-en blinker 5 ganger etter at tasten F1 (spyletid per spyling) har blitt trykket, er spyletiden per spyling stilt inn på ca. 5 sekunder. Hvis status-LED-en blinker 5 ganger etter at tasten F3 (spylepakker per hygiespyling) har blitt trykket, blir det spylt 5 ganger per hygiespyling. Hvis Status-LED-en blinker 5 ganger etter at tasten F4 (intervalltid) har blitt trykket, er intervalltiden stilt inn på 120 timer.

## Vise forskyvning av starttidspunkt (F2 + F4)

Du kan vise forskyvningen av starttidspunktet til hygienespyling (F2 + F4).

> Når du skal vise forskyvningen av starttidspunktet, trykker du 1 gang på begge tastene F2 og F4 samtidig.

På folietastaturet blinker status-LED-en i samsvar med trinnene som er stilt inn (se tabell 1: Hygienespyling), og deretter konstant i ca. 5 sek.

❗ Hvis LED-en blinker 5 ganger etter at tastene F2 + F4 (forskyvning av starttidspunkt) har blitt trykket, har starttidspunktet blitt forskjøvet med 20 timer (5 x 4 t).

	Fabrikkinnstilling	Innstillingsområde
Aktiveringstilstand (F2)	deaktivert	aktivert/deaktivert
Spyletid per spyling (F1)	ca. 6 sek.	ca. 2 til 10 sek. (9 trinn)
Spylepakker per hygienespyling (F3)	1 spyling	1 til 10 spylinger (10 trinn)
Intervalltid (F4)	72 t	24 t, 48 t, 72 t opp til 240 t (10 trinn)
Forskyvning av starttidspunkt (F2 + F4)	0 (teller som trinn)	0, 1, 2, 3, 4, 5 (i trinn på 4 timer)

Tabell 1: Hygienespyling

## 6.4 Stille inn hygienespyling

### Aktivere/deaktivere hygienespyling (F2)

Du kan aktivere og deaktivere hygienespylingen.

> Trykk på og hold nede tasten F2, og trykk 1 gang på «+».

Status-LED-en blinker 2 ganger på folietastaturet. Etter ca. 10 sek. blir det utløst en spyling. Hygienespylingen er aktivert.

> Trykk på og hold nede tasten F2, og trykk 1 gang på «-».

Status-LED-en blinker 1 gang på folietastaturet. Hygienespylingen er deaktivert.

❗ Innstillingene du foretar på folietastaturet, blir bevart så lenge spenning er til stede (se 7 Strømbrudd) og også når du deaktiverer hygienespylingen. Du kan f.eks. aktivere hygienespylingen når du reiser på ferie og deaktivere den igjen når du kommer tilbake.

### **Stille inn spyletid per spyling (F1) / spylepakker per hygienespyling (F3) / intervalltid (F4)**

Du kan stille inn spyletiden per spyling (F1), antallet spylepakker per hygienespyling (F3) og intervalltiden (F4).

> Trykk på og hold nede tasten F1 (spyletid per spyling), tasten F3 (spylepakker per hygienespyling) eller tasten F4 (intervalltid) og trykk på «+» eller «-».

Innstillingene blir økt/reduisert med de tilsvarende trinnene (se tabell 1: Hygienespyling). Status-LED-en blinker. Endringene er lagret.

**i** Vis de gjeldende innstillingene (se 6.3 Vise innstillinger) for å kontrollere om innstillingene har blitt lagret.

### **Stille inn forskyvning av starttidspunkt (F2 + F4)**

Ved første aktivering fastsettes starttidspunktet for hygienespylingen. Du kan tilpasse starttidspunktet for hygienespylingen i 4-timer-trinn.

> Trykk 1 gang på begge tastene F2 og F4 samtidig og trykk deretter på «+».

Starttidspunktet blir forskyvet bakover med de tilsvarende trinnene.

> Trykk 1 gang på begge tastene F2 og F4 samtidig og trykk deretter på «-».

Starttidspunktet blir forskyvet fremover med de tilsvarende trinnene. Etter hvert tastetrykk blinker status-LED-en i samsvar med trinnene som er stilt inn (se tabell 1: Hygienespyling), og lyser deretter kontinuerlig i ca. 5 sekunder. Endringene er lagret.

**i** Ved første aktivering fastsettes starttidspunktet for hygienespylingen og en hygiene-spyling blir gjennomført. Hvis du for eksempel har aktivert hygienespylingen kl. 18, blir den deretter alltid utløst kl. 18.

## 6.5 Tilbakestilling

Ved hjelp av tilbakestillingsfunksjonen kan du stille tilbake alle innstillinger til fabrikkinnstillingene (se tabell 1: Hygienespyling) og starte programvaren på nytt.

> Trykk på tastene F1 og F3 samtidig i 3 sekunder.

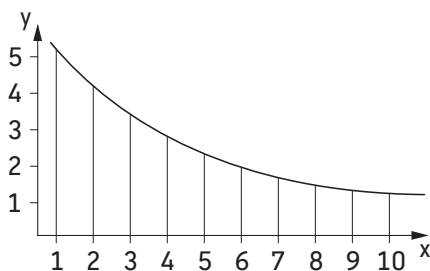
Status-LED-en blinker 3 ganger på folietastaturet. Etter ca. 6 sekunder blinker status-LED på nytt 3 ganger. Innstillingene blir stilt tilbake til fabrikkinnstillingene.

## 7. Strømbrudd (bare nettdrift)

Ved et strømbrudd blir det ikke utført noen automatisk hygienespyling. De foretatte innstillingene blir likevel beholdt i 65 dager. Hvis strømforsyningen er avbrutt i mer enn 65 dager, må innstillingene foretas på nytt når enheten kobles til strømforsyningen igjen.

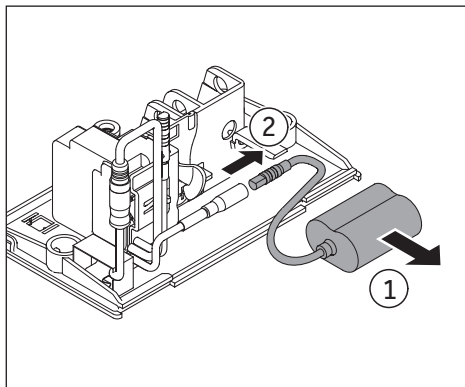
## 8. Batteri + batteriskift (bare batteridrift)

For å øke batteriets levetid har hygienespylingen med batteridrift en stand-by-modus som systemet veksler til 10 sekunder etter at den siste inntastingen er gjort på folietastaturet. Du kan vise den gjeldende ladetilstanden til batteriet (se 6.1 Stand-by-modus).



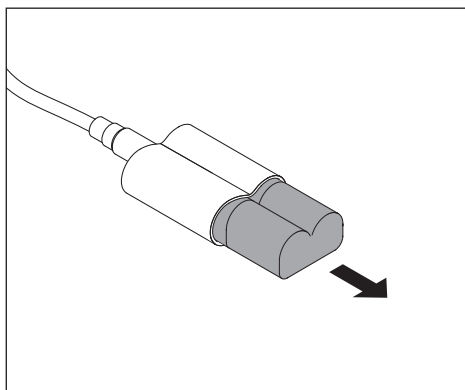
Figur 1: Omtrentlig batterilevetid i år  
x - Antall spylinger per hygienespylingsintervall  
y - År

## 8.1 Skifte batteri



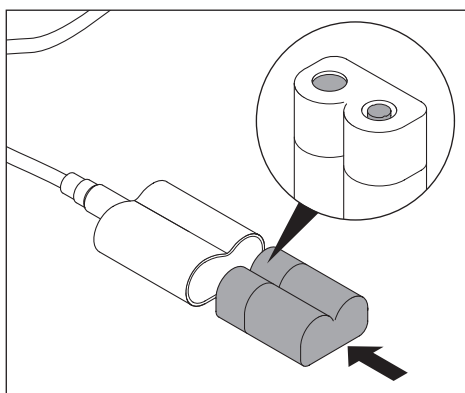
### Trekke ut kabelen og fjerne batterimodulen

- > Fjern betjeningsplaten (se 6.1 Fjerne betjeningsplate).
- > Fjern platen.
- > Løsne pluggforbindelsen.
- > Løsne batterimodulen fra klemmen.
- > Legg platen til side.



### Fjerne gammelt batteri

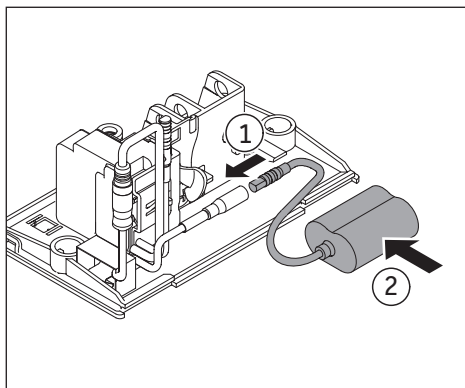
- > Fjern det gamle batteriet ved å løfte det ut av batterimodulen.
- > Avhend det gamle batteriet forskriftsmessig (se 9. Avhending).



### Sette inn nytt batteri

- > Sett i det nye batteriet ved å trykke det inn i batterimodulen.
- > VÆR OPPMERKSOM PÅ POLARITETEN.





## Sette inn batterimodul og koble til kabel

- > Koble til pluggforbindelsen igjen.
- > Skyv batterimodulen inn i klemmen som er ment for dette.
- > Sett inn platen.
- > Fest betjeningsplaten (se 6.1 Feste betjeningsplate).

## 9. Avhending

### 9.1 Elektriske og elektroniske enheter



Elektrisk og elektronisk avfall kan inneholde farlige stoffer. Du må ikke avhende denne enheten i restavfallet. Betjeningsplaten må, i henhold til gjeldende nasjonale forskrifter, avhendes på en miljøvennlig måte. Bring den til et spesialmottak for gjenvinning av elektrisk og elektronisk avfall (WEEE). Du hjelper da til med å ta vare på råstoffer og beskytte miljøet. Du kan få mer informasjon fra forhandleren din eller de ansvarlige myndighetene.

### 9.2 Batterier

Brukte batterier må avhendes forsvarlig. Det finnes klart merkede beholdere for avhending av batterier på salgssteder for batterier og på kommunale oppsamlingssteder.

### 9.3 Emballasje

Barn må ikke leke med plastposer eller emballasje, da det kan føre til personskader eller kvelning. Oppbevar slike materialer på et sikkert sted eller avhend dem på en miljøvennlig måte. Behold om mulig emballasjen inntil garantiperioden har løpt ut.

# 10. Hjelp ved problemer

## MERKNAD

> Reparasjoner skal bare utføres av kvalifiserte elektrikere eller teknikere.

Problem	Mulig årsak	Utbedring av problemer	Kap.
<b>Generell funksjon</b>			
Ingen spyling	Strømforsyningen er ikke tilkoblet (nettdrift)	> Kontroller tilkoblingene	
	Batterimodulen er ikke/ feil tilkoblet eller defekt (batteridrift)	> Kontroller tilkoblingene > Kontroller spenning > Sett inn nytt batteri	8.1
	Batteriet er satt inn feil	> Kontroller polariteten til batteriet	8.1
	Batteri tomt	> Sett inn nytt batteri	8.1
	Ingen nettspenning	> Kontroller spenning > Kontroller sikring	
Ingen spyling	Ingen vanntilførsel	> Kontroller og ev. åpne sperreinnretningen > Kontroller og ev. åpne stoppventilen i den innebygde sisternen	
	Løftemekanikken er ikke festet i sisternens avløpsventil	> Fest løftemekanikken	
	Avløpsventilen til sisternen blir ikke løftet	> Kontroller at løftemekanikken fungerer som den skal > Skift ev. ut elektronikken	
	Elektronikk defekt	> Ta kontakt med <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a>	
Kontinuerlig spyling	Avløpsventilen til sisternen blir værende åpen hele tiden	> Kontroller at løftemekanikken fungerer som den skal > Skift ev. ut elektronikken	
	Løftemekanikken er satt inn feil	> Kontroller løftemekanikken	
Spyletiden er for kort	Spyletiden er stilt inn feil	> Øk spyletiden	6.4
Spyletiden er for lang	Spyletiden er stilt inn feil	> Reduser spyletiden	6.4

## 11. Tekniske data

Typeskiltet finner du på baksiden av hygiespylingen. Dette produktet er i samsvar med alle gjeldende EU-retningslinjer.

### 11.1 Hygieskylling, nettdrift

Artikkelnummer	WD6002 000 000
Nominell spenning	100–240 V AC / 6 V DC
Frekvens	50–60 Hz
Nom. effektforbruk	Maks. 6 W

### 11.2 Hygieskylling, batteridrift

Artikkelnummer	WD6003 000 000
Nominell spenning	6 V
Nom. effektforbruk	Maks. 6 W
Batteri	Litiumbatteri CR-P2

Garanti	Våre garantibestemmelser finner du i våre generelle forretningsvilkår på <a href="http://www.pro.duravit.no">www.pro.duravit.no</a>
---------	---

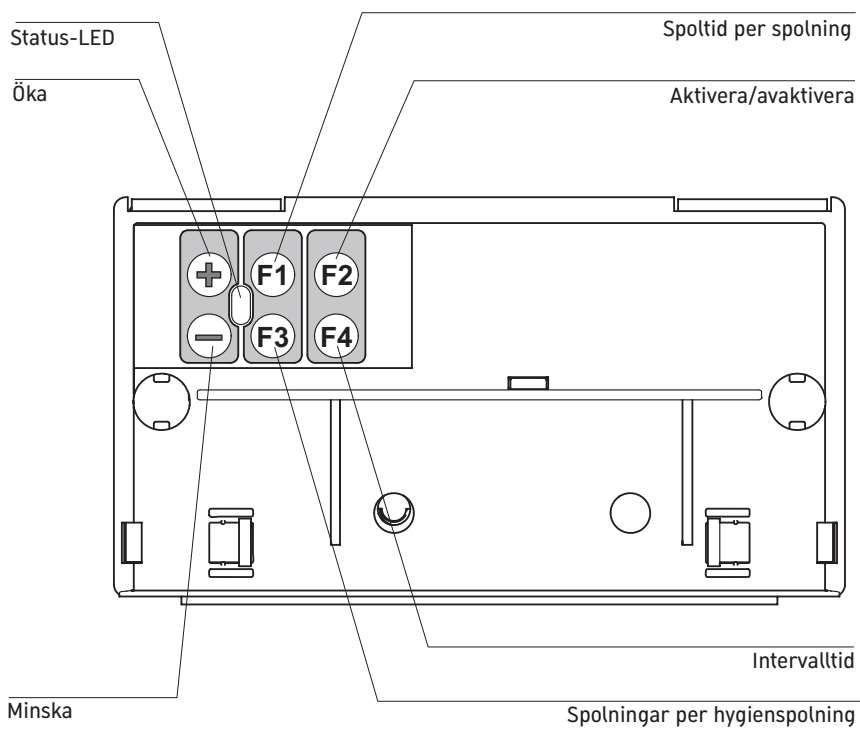


# Innehåll

1. Översiktsbilder .....	164
1.1 Membranknappsats hygienspolning .....	164
2. Förklaring till signalord och symboler .....	165
3. Säkerhetsanvisningar .....	165
3.1 Avsedd användning.....	165
3.2 Säkerhetsanvisningar .....	166
4. Uppstart.....	168
5. Funktionsbeskrivning.....	168
6. Manövrering .....	169
6.1 Lossa/sätta fast tryckplattan .....	169
Lossa tryckplattan.....	169
Sätta fast tryckplattan.....	169
6.2 Standby-läge (endast batteridrift).....	170
6.3 Kontrollera inställningar .....	170
Kontrollera aktiveringsstatus (F2).....	170
Kontrollera spoltid per spolning (F1)/ spolningar per hygienspolning (F3)/intervalltid (F4) .....	170
Kontrollera förskjutningen av starttidpunkten (F2+F4).....	171
6.4 Ställa in hygienspolning .....	171
Aktivera/avaktivera hygienspolning (F2) .....	171
Ställa in spoltid per spolning (F1)/ spolningar per hygienspolning (F3)/intervalltid (F4) .....	172
Ställa in förskjutningen av starttidpunkten (F2 + F4) .....	172
6.5 Återställning .....	173
7. Spänningsbortfall (endast nät drift).....	173
8. Batteri + batteri byte (endast batteridrift) .....	173
8.1 Batteri byte.....	174
9. Återvinning .....	175
9.1 Elektriska och elektroniska apparater .....	175
9.2 Batterier .....	175
9.3 Förpackningsmaterial .....	175
10. Hjälp vid problem .....	176
11. Tekniska data.....	177
11.1 Hygienspolning, för nätanslutning .....	177
11.2 Hygienspolning, för batteridrift .....	177

# 1. Översiktsbilder

## 1.1 Membranknappsats hygienspolning



## 2. Förklaring till signalord och symboler



**FARA**

Hög risk för allvarliga eller livshotande skador



**VARNING**

Medelhög risk för allvarliga skador

**ANVISNING**

Risk för sakskador

### Följande symboler används:

> Här uppmanas du till handling.

**i** Här får du ett tips!

## 3. Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noggrant, speciellt säkerhetsanvisningarna, så att du använder hygienspolningen på rätt sätt och den därmed håller länge. Spara bruksanvisningen noga och lämna med den till nästa ägare vid en eventuell försäljning.

Denna bruksanvisning motsvarar enhetens tekniska tillstånd vid tidpunkten för tryckläggning. Duravit förbehåller sig rätten att genomföra ändringar med syftet att vidareutveckla.

### 3.1 Avsedd användning

Med den automatiska hygienspolningen genereras i regelbundna intervaller spolningar för att förhindra stagnerat vatten i ledningssystemet för kallvatten. Hygienspolningen är ett tillbehör (tillval) till DuraSystem® WC-element standard och DuraSystem® WC-element för ingjutning i vägg och kombinerbar med de mekaniska WC-tryckplattorna i DuraSystem® serien. All annan användning räknas som felaktig användning. Duravit ansvarar inte för följderna vid felaktig användning.

## 3.2 Säkerhetsanvisningar

Läs och följ säkerhetsanvisningarna nedan noggrant!

### Krav på användaren

Barn och personer utan erfarenhet eller kunskaper om hantering av enheten eller som har nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga får inte ställa in/programmera enheten.

### FARA

#### Hälsoskador på grund av elchock

Kontakt med ström kan leda till elchock.

- > Använd INTE produkten om den inte fungerar korrekt eller om kablarna är skadade. Koppla omedelbart från strömförsörjningen. Kontakta [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Koppla alltid från strömförsörjningen INNAN du demonterar plattan.
- > Koppla bort batterimodulen från plattan INNAN du byter batteri.

### ANVISNING

#### Vid felaktig användning kan produktskador och/eller saksador uppstå

Felaktig användning kan leda till skador på produkten, olycksfall eller driftstörningar.

- > Montera INTE produkten på en plats där det finns risk för frost. Rumstemperaturen får inte underskrida 4 °C.
- > Använda INGA tillbehör som inte har rekommenderats av Duravit.

#### Produkt- och/eller saksador kan uppstå om icke-professionella försöker reparera produkten

Om icke-professionella försöker reparera produkten kan skador, olycksfall eller driftstörningar uppstå.

- > Vid tecken på skador eller defekt får INGA förändringar, manipulationer, extrainstallationer eller reparationsförsök göras.



## Anvisningar om användning av batterier

Hygienspolningen för batteridrift har en integrerad batterimodul.

### VARNING

#### Hälsoskador vid läckande batterisyra

Läckande batterisyra kan förorsaka skador.

- > Om batterisyra har läckt ut, undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor.
- > Om du har kommit i kontakt med batterisyra, skölj den aktuella kroppsdelens med mycket rent vatten och sök omedelbart vård.

### ANVISNING

#### Produkt- och/eller sagskador

Felaktig användning kan förorsaka produkt- och/eller sagskador.

- > Batterier får inte laddas, återaktiveras med andra medel och inte heller tas isär, kastas i elden eller kortslutas.
- > Ta alltid genast ut förbrukade batterier ur produkten. Dessa kan börja läcka och förorsaka skador.
- > Rengör batteri och kontakter innan du lägger i batteriet. Kontrollera att polariteten blir rätt.
- > Utsätt inte batterierna för extrema omgivningsförhållanden: Lägg dem inte på varma ytor och utsätt dem inte för direkt solstrålning. Annars finns ökad risk att de läcker ut.
- > Lägg endast i passande batterier. Att lägga i felaktiga batterier kan leda till farliga situationer.

## 4. Uppstart

I fabriksinställning är hygienspolningen avaktiverad. När hygienspolningen har installerats korrekt och anslutits till strömtillförseln eller batterimodulen kan hygienspolningen aktiveras (s. 1.1 Membranknappsats hygienspolning).

> Tryck på knappen F2 och håll den intryckt och tryck 1 gång på "+".

På membranknappsatsen blinkar status-LED:en 2 gånger. Efter ca 10 sekunder startar en spolning. Hygienspolningen är aktiverad.

## 5. Funktionsbeskrivning

Används wc:t inte under längre tidsperioder genereras spolningar i regelbundna intervaller av den automatiska hygienspolningen för att förhindra stagnerat vatten i ledningssystemet. Hygienspolningen finns i modellerna nät drift och batteridrift. Följande kan ställas in:

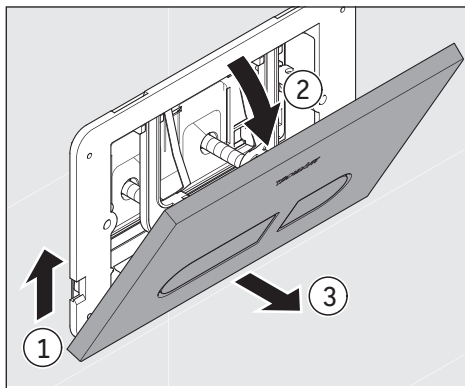
- spoltid per spolning (F1),
- antal spolningar per hygienspolning (F3),
- intervalltid (F4) som hygienspolningarna genomförs med och
- tidpunkt (F2+F4) då hygienspolningen genomförs.

Hygienspolningen kan aktiveras/avaktiveras (F2) och återställas till fabriksinställning med en reset (F1 +F3).

## 6. Manövrering

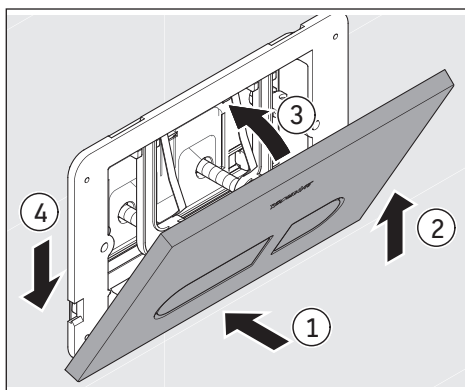
Det går att kontrollera och ställa in inställningarna för hygienspolning med membran-knappsatsen (se 1.1 Membranknappsats hygienspolning) på revisions-skyddsplattan. Du måste lossa tryckplattan för att kunna göra inställningar med membran-knappsatsen (se 6.1 Lossa tryckplattan).

### 6.1 Lossa/sätta fast tryckplattan



#### Lossa tryckplattan

- > Tryck tryckplattan uppåt.
- > Lossa plattan uppifrån.
- > Lossa plattan nedifrån.



#### Sätta fast tryckplattan

- > Placera tryckplattan i nedkanten.
- > Skjut plattan uppåt och tryck fast den mot väggen.
- > Skjut plattan nedåt längs väggen tills den snäpper fast.

## 6.2 Standby-läge (endast batteridrift)

För att batteriet ska hålla längre har hygienspolningen med batteridrift ett standby-läge som systemet växlar till 10 sekunder efter sista inmatningen med membranknappsatsen.

> Tryck på knappen "+".

Membranknappsatsen är aktiverad. Status-LED:en blinkar och visar batteriets aktuella laddningsstatus.

LED:en blinkar 5 gånger: Batteriet är tillräckligt laddat

LED:en blinkar 2 gånger: Batteribyte krävs

## 6.3 Kontrollera inställningar

### Kontrollera aktiveringsstatus (F2)

Du kan kontrollera hygienspolningens aktiveringsstatus (F2) (se Tabell 1: Hygienspolning).

> Tryck 1 gång på knappen F2 för att kontrollera aktiveringsstatusen.

Status-LED:en blinkar och visar aktuell aktiveringsstatus.

LED:en blinkar 1 gång: Hygienspolningen avaktiverad.

LED:en blinkar 2 gånger: Hygienspolningen aktiverad.

### Kontrollera spoltid per spolning (F1)/spolningar per hygienspolning (F3)/intervalltid (F4)

Du kan kontrollera inställd spoltid per spolning (F1), antal spolningar per hygienspolning (F3) och intervalltiden (F4) (se Tabell 1: Hygienspolning).

> Tryck 1 gång på knappen F1 för att kontrollera spoltiden per spolning.

På membranknappsatsen blinkar status-LED:en motsvarande stegen som är inställda.

> Tryck 1 gång på knappen F3 för att kontrollera spolningarna per hygienspolning.

På membranknappsatsen blinkar status-LED:en motsvarande stegen som är inställda.

> Tryck 1 gång på knappen F4 för att kontrollera intervalltiden.

På membranknappsatsen blinkar status-LED:en motsvarande stegen som är inställda.

**i** Blinkar status-LED:en 5 gånger efter att du tryckt på knappen F1 (spoltid per spolning) så är spoltiden per spolning inställd på ca 5 sekunder. Blinkar status-LED:en 5 gånger efter att du tryckt på knappen F3 (spolningar per hygienspolning) så sker spolning 5 gånger per hygienspolning. Blinkar status-LED:en 5 gånger efter att du tryckt på knappen F4 (intervalltid) så är intervalltiden inställd på 120 h.

## Kontrollera förskjutningen av starttidpunkten (F2+F4)

Du kan kontrollera den inställda förskjutningen av starttidpunkten för hygienspolningen (F2 + F4).

> Tryck 1 gång samtidigt på knapparna F2 och F4 för att kontrollera förskjutningen av starttidpunkten.

På membranknappsatsen blinkar status-LED:en motsvarande stegen som är inställda (se Tabell 1: Hygienspolning) och sedan konstant ca 5 sekunder.

**i** Blinkar LED:en 5 gånger efter att du tryckt på knapparna F2+F4 (förskjutning av starttidpunkt) har starttidpunkten förskjutits med 20 h (5x4h).

	Fabriksinställning	Inställningsområde
Aktiveringsstatus (F2)	avaktiverad	aktiverad/avaktiverad
Spoltid per spolning (F1)	ca 6 sekunder	ca 2 till 10 sekunder (9 steg)
Spolningar per hygienspolning (F3)	1 spolning	1 till 10 spolningar (10 steg)
Intervalltid (F4)	72 h	24 h, 48 h, 72 h...till 240 h (10 steg)
Förskjutning av starttidpunkt (F2+F4)	0 (räknas som steg)	0, 1, 2, 3, 4, 5 (i 4 h steg)

Tabell 1: Hygienspolning

## 6.4 Ställa in hygienspolning

### Aktivera/avaktivera hygienspolning (F2)

Du kan aktivera hygienspolningen och också avaktivera den igen.

> Tryck på knappen F2 och håll den intryckt och tryck 1 gång på "+".

På membranknappsatsen blinkar status-LED:en 2 gånger. Efter ca 10 sekunder startar en spolning. Hygienspolningen är aktiverad.

> Tryck på knappen F2 och håll den intryckt och tryck 1 gång på "-".

På membranknappsatsen blinkar status-LED:en 1 gång. Hygienspolningen är avaktiverad.

**i** De inställningar som görs med membranknappsatsen bibehålls så länge spänning ligger på (se 7 Spänningsbortfall), dvs. även om hygienspolningen avaktiveras. Du kan t.ex. aktivera hygienspolningen när du åker på semester och avaktivera den igen när du kommer tillbaka.

## **Ställa in spoltid per spolning (F1)/spolningar per hygienspolning (F3)/ intervalltid (F4)**

Du kan ställa in spoltiden per spolning (F1), antal spolningar per hygienspolning (F3) och intervalltiden (F4).

> Tryck på knappen F1 (spoltid per spolning), knappen F3 (spolningar per hygienspolning) eller knappen F4 (intervalltid) och håll den intryckt och tryck på "+" respektive "-".

Inställningarna ökar/minskar med motsvarande steg (se Tabell 1: Hygienspolning).

Status-LED:en blinkar. Ändringarna har sparats.

**i** Hämta aktuella inställningar (se 6.3 Kontrollera inställningar) för att kontrollera om dina inställningar har sparats.

## **Ställa in förskjutningen av starttidpunkten (F2 + F4)**

I samband med den första aktiveringen fastställs starttidpunkten för hygienspolning.

Du kan anpassa starttidpunkten för hygienspolning i 4 h steg.

> Tryck 1 gång samtidigt på knapparna F2 och F4 och tryck sedan på "+".

Starttidpunkten förskjuts motsvarande steg bakåt.

> Tryck 1 gång samtidigt på knapparna F2 och F4 och tryck sedan på "-".

Starttidpunkten förskjuts motsvarande steg framåt. Efter varje knapptryckning blinkar status-LED:en motsvarande stegen som är inställda (se Tabell 1: Hygienspolning) och lyser sedan konstant ca 5 sekunder. Ändringarna har sparats.

**i** I samband med den första aktiveringen fastställs starttidpunkten för hygienspolning och en hygienspolning genomförs. Om du exempelvis har aktiverat en hygienspolning klockan 18.00 kommer den sedan att alltid ske klockan 18.00.

## 6.5 Återställning

Med återställningsfunktionen kan alla gjorda inställningar återställas till fabriksinställningarna (se Tabell 1: Hygienspolning) och programvaran kan startas om.

> Tryck samtidigt på knapparna F1 och F3 i 3 sekunder.

På membranknappsatsen blinkar status-LED:en 3 gånger. Efter ca 6 sekunder blinkar status-LED:en 3 gånger igen. Inställningarna är återställda till fabriksinställningen.

## 7. Spänningsbortfall (endast nät drift)

Vid ett spänningsbortfall äger ingen automatisk hygienspolning rum. Inställningarna som gjorts bibehålls dock i 65 dagar. Skulle spänningsbortfallet vara längre än 65 dagar måste inställningarna göras om i samband med återanslutning till strömförsörjningen.

## 8. Batteri + batteri byte (endast batteri drift)

För att batteriet ska hålla längre har hygienspolningen med batteri drift ett standby-läge som systemet växlar till 10 sekunder efter sista inmatningen med membranknappsatsen. Du kan visa batteriets aktuella laddningsstatus (s 6.1 Standby-läge).

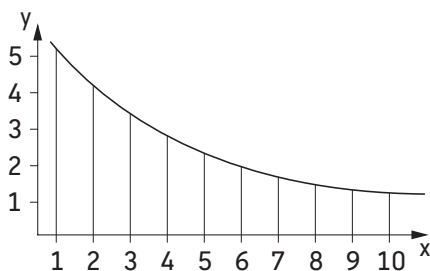
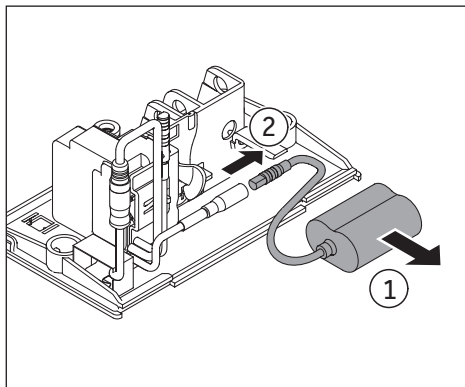


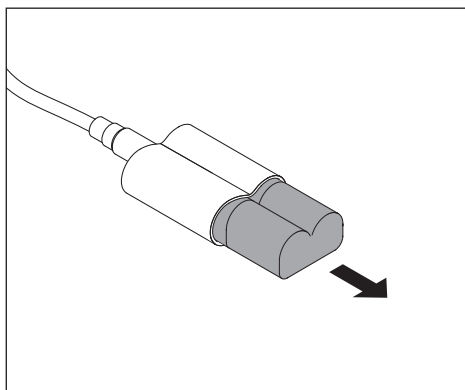
Bild 1: Ungefärlig batterilivslängd i år  
x - Antal spolningar per hygienspolningsintervall  
y - År

## 8.1 Batteribyte



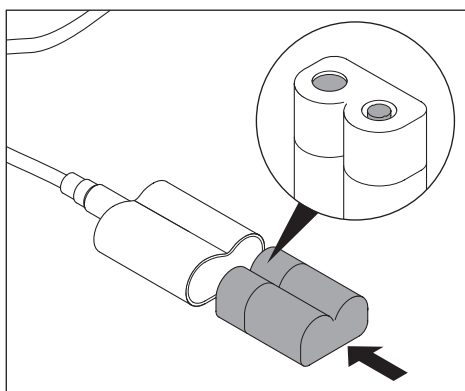
### Lossa kablarna och ta bort batterimodulen

- > Lossa tryckplattan (se 6.1 Lossa tryckplattan).
- > Ta bort plattan.
- > Lossa kontakten.
- > Lossa batterimodulen ur fästet.
- > Lägg plattan åt sidan.



### Ta bort gammalt batteri

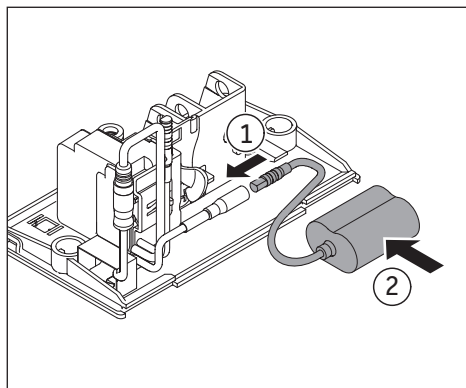
- > Ta bort det gamla batteriet genom att lossa det ur batterimodulen.
- > Avfallshantera det gamla batteriet på ett korrekt sätt (se 9. Avfallshantering).



### Sätta i nytt batteri

- > Sätt i det nya batteriet genom att pressa in det i batterimodulen.
- > VAR NOGA MED RÄTT POLARITET.





## Sätta i batterimodulen och koppla kablar

- > Anslut kontakten igen.
- > Skjut in batterimodulen i avsett fäste.
- > Sätt i plattan.
- > Sätt fast tryckplattan (se 6.1 Sätta fast tryckplattan).

## 9. Återvinning

### 9.1 Elektriska och elektroniska apparater



Förbrukade elektriska och elektroniska apparater kan innehålla farliga substanser. De får därför inte kasseras i hushållssoporna. Tryckplattan måste avfallshandteras på ett korrekt och miljöanpassat sätt enligt nationella föreskrifter. Lämna in plattan till en speciell återvinningscentral för förbrukade elektriska och elektroniska apparater (WEEE). På så sätt bidrar du till att återvinna råmaterial och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller ansvariga myndigheter för mer information.

### 9.2 Batterier

Urladdade batterier måste avfallshandteras på ett korrekt sätt. För detta ändamål finns uppmärkta behållare för avfallshandtering av batterier i affärer som säljer batterier och vid kommunala återvinningsstationer.

### 9.3 Förpackningsmaterial

Barn får inte leka med plastpåsar eller förpackningsmaterial eftersom det finns risk för skador och kvävning. Förvara dessa material på en säker plats eller avfallshandtera dem på ett miljövänligt sätt. Spara om möjligt förpackningen tills garantitiden har gått ut.

# 10. Hjälp vid problem

## ANVISNING

> Reparationer får endast genomföras av kvalificerade elinstallatörer eller tekniker.

Problem	Möjlig orsak	Behandling av problem	Kap.
<b>Funktion, allmänt</b>			
Ingen spolning	Nätenheten inte ansluten (nätdrift)	> Kontrollera anslutningar	
	Batterimodulen inte/felaktigt ansluten eller defekt (batteridrift)	> Kontrollera anslutningar > Kontrollera spänning > Sätta i nytt batteri	8.1
	Batteri felaktigt insatt	> Kontrollera batteriets poler	8.1
	Batteriet urladdat	> Sätta i nytt batteri	8.1
	Ingen strömförsörjning	> Kontrollera spänning > Kontrollera säkring	
Ingen spolning	Ingen vattentillförsel	> Kontrollera och öppna eventuellt spärranordningar > Kontrollera och öppna eventuellt hörnventilen i inbyggnadsboxen	
	Lyftmekanismen är inte inhängd i cisternens utloppsventil	> Häng in lyftmekanismen	
	Cisternens utloppsventil lyfts inte upp	> Kontrollera om lyftmekanismen kärvar > Byt eventuellt ut elektroniken	
	Elektronik defekt	> Kontakta <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a>	
Varaktigt spolning	Cisternens utloppsventil sitter kvar uppe	> Kontrollera om lyftmekanismen kärvar > Byt eventuellt ut elektroniken	
	Lyftmekanismen felaktigt inställd	> Kontrollera lyftmekanismen	
För kort spoltid	Spoltiden felaktigt inställd	> Öka spoltiden	6.4
För lång spoltid	Spoltiden felaktigt inställd	> Minska spoltiden	6.4

## 11. Tekniska data

Typskylten sitter på baksidan av hygienspolningen. Produkten uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv.

### 11.1 Hygienspolning, för nätanslutning

Artikelnummer	WD6002 000 000
Märkspänning	100-240 VAC/ 6V DC
Frekvens	50-60 Hz
Nom. effektförbrukning	Max. 6 W

### 11.2 Hygienspolning, för batteridrift

Artikelnummer	WD6003 000 000
Märkspänning	6 V
Nom. effektförbrukning	Max. 6 W

Batteri Litiumbatteri CR-P2

Garanti Våra garantibestämmelser hittar du under Allmänna villkor på [www.pro.duravit.com](http://www.pro.duravit.com)

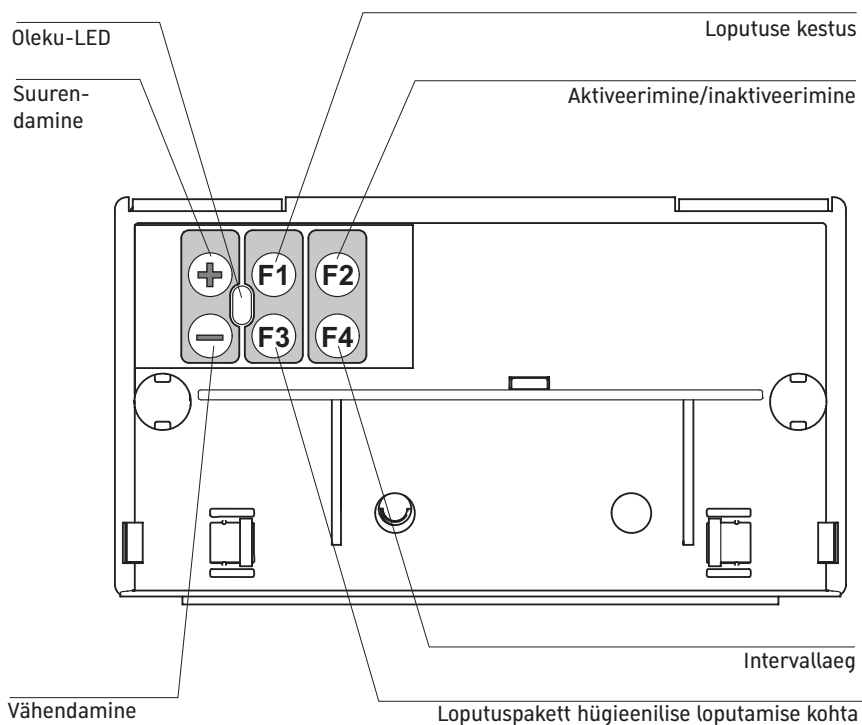


# Sisukord



<b>1.</b>	<b>Ülevaatlikud pildid.....</b>	<b>180</b>
<b>1.1</b>	<b>Hügieenilise loputamise membraanklahvid.....</b>	<b>180</b>
<b>2.</b>	<b>Märksõnade ja sümbolite seletus .....</b>	<b>181</b>
<b>3.</b>	<b>Teie ohutuse tagamiseks .....</b>	<b>181</b>
<b>3.1</b>	<b>Sihotstarbeline kasutamine.....</b>	<b>181</b>
<b>3.2</b>	<b>Ohutusjuhend.....</b>	<b>182</b>
<b>4.</b>	<b>Kasutuselevõtmine .....</b>	<b>184</b>
<b>5.</b>	<b>Töökirjeldus.....</b>	<b>184</b>
<b>6.</b>	<b>Kasutamine .....</b>	<b>185</b>
<b>6.1</b>	<b>Loputusplaadi eemaldamine/kinnitamine .....</b>	<b>185</b>
Loputusplaadi eemaldamine .....	185	
Loputusplaadi kinnitamine.....	185	
<b>6.2</b>	<b>Ooterežiim (üksnes patareirežiimi korral).....</b>	<b>186</b>
<b>6.3</b>	<b>Seadistuste päring .....</b>	<b>186</b>
Aktiveerimisstaatusse päring (F2).....	186	
Loputuse kestus loputuskorra kohta (F1) / loputuspakett hügieenilise loputamise kohta (F3) / intervallaja (F4) päring .....	186	
Algasaja muudatuse (F2+F4) päring.....	187	
<b>6.4</b>	<b>Hügieenilise loputamise seadistamine .....</b>	<b>187</b>
Hügieenilise loputamise aktiveerimine/inaktiveerimine (F2).....	187	
Loputuse kestus loputuskorra kohta (F1) / loputuspakett hügieenilise loputamise kohta (F3) / intervallaja (F4) seadistamine ...	187	
Algasaja muudatuse (F2+F4) seadistamine .....	188	
<b>6.5</b>	<b>Lähtestamine .....</b>	<b>189</b>
<b>7.</b>	<b>Elektrikatkestus (üksnes võrgurežiimi korral).....</b>	<b>189</b>
<b>8.</b>	<b>Patarei + patarei vahetamine (üksnes patareirežiimi korral) .....</b>	<b>189</b>
<b>8.1</b>	<b>Patarei vahetamine .....</b>	<b>190</b>
<b>9.</b>	<b>Jäätmekäitlus .....</b>	<b>191</b>
<b>9.1</b>	<b>Elektri- ja elektroonikaseadmed.....</b>	<b>191</b>
<b>9.2</b>	<b>Patareid .....</b>	<b>191</b>
<b>9.3</b>	<b>Pakendid .....</b>	<b>191</b>
<b>10.</b>	<b>Abi probleemi korral.....</b>	<b>192</b>
<b>11.</b>	<b>Tehnilised andmed .....</b>	<b>193</b>
<b>11.1</b>	<b>Hügieeniline loputamine, võrgurežiimiga.....</b>	<b>193</b>
<b>11.2</b>	<b>Hügieeniline loputamine, patareirežiimiga .....</b>	<b>193</b>

# 1. Ülevaatlised pildid

## 1.1 Hügieenilise loputamise membraanklahvid



## 2. Märksõnade ja sümbolite seletus

 OHT	Suure riski, surmava ohu, raskete vigastuste korral
 HOIATUS	Keskmise riski, raskete vigastuste korral
MÄRKUS	Varalise kahju korral

### Kasutatakse järgmiseid sümboleid.

- > Siin kutsutakse teid üles teatud tegevusele.
- i** Siit leiate vihje!

## 3. Teie ohutuse tagamiseks

Selleks, et saaksite aastaid hügieenilisest loputamisest rõõmu tunda, lugege palun see kasutusjuhend, eeskätt ohutusjuhised, hoolikalt läbi. Hoidke kasutusjuhendit turvalises kohas ja andke see vajaduse korral uuele omanikule edasi. See kasutusjuhend vastab trükkimineku ajahetkel seadme tehnilistele standarditele. Duravit jätab omale õiguse teha muudatusi toote edasiarendamise eesmärgil.

### 3.1 Sihtotstarbeline kasutamine

Automaatne hügieeniline loputamine käivitab regulaarsete ajavahemike tagant loputuskorrad, et vältida seisvat vett torustikus. Hügieeniline loputus on valikuline lisatarvik, mis kuulub DuraSystem®-i WC-elementi standardse ja DuraSystem®-i WC-elementi märja installatsiooni jaoks ning kombineeritav DuraSystem®-i seeriasse kuuluva mehaanilise WC-loputusplaadiga. Igasugune muu kasutus ei ole sihtotstarbeline. Duravit ei vastuta mittesihtotstarbelisest kasutamisest tulenevate tagajärgede eest.

## 3.2 Ohutusjuhend

Lugege alljärgnevad ohutusjuhised tähelepanelikult läbi ja pidage neist kinni!

### Nõuded kasutajale

Lapsed ja isikud, kellel puuduvad teadmised või kogemused seadme kasutamise kohta või kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud, tohivad seadet kasutada ainult siis, kui neid juhendatakse või nad on järelevalve all.

### OHT

#### Tervisekahjustused elektrilöögi tagajärjel

Kokkupuude elektrivooluga võib põhjustada elektrilöögi.

- > ÄRGE kasutage toodet, mis ei tööta nõuetekohaselt või kui selle kaabel on kahjustatud. Katkestage kohe elektritoide. Võtke ühendust aadressil [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Lahutage toitevool ENNE, kui loputusplaadi lahti monteerite.
- > Eemaldage patareimoodul loputusplaadist enne, kui patareisid vahetama hakkate.

### MÄRKUS

#### Mittesihipärasest kasutamisest tingitud tootekahjustused ja/või varaline kahju

Mittesihipärane kasutamine võib põhjustada tootekahjustusi, õnnetusi ja talitlustõrkeid.

- > ÄRGE paigaldage toodet ruumidesse, kus on külmumise oht. Toatemperatuur ei tohiks langeda alla 4 °C.
- > ÄRGE kasutage tarvikuid, mida Duravit ei ole soovitanud.

#### Asjatundmatutest parandustöödest tingitud tootekahjustused ja/või varaline kahju

Asjatundmatud parandustööd võivad põhjustada tootekahjustusi, õnnetusi ja talitlustõrkeid.

- > Ärge tehke kahjustuste või defektide ilmnemisel loputusplaadile ÜHTEGI muudatust, rikkuge seda, paigaldage lisatarvikuid ega üritage seda parandada.



## Juhised patareide kasutamiseks

Patareirežiimiga hügieenilise loputamise korral on patareimoodul sisseehitatud.

### HOIATUS

#### Lekkivast patareihappest tingitud tervisekahjustused

Lekkiv patareihape võib põhjustada vigastusi.

- > Vältige patareihappe lekke korral selle kokkupuudet naha, silmade ja limaskestadega.
- > Loputage kokkupuute korral vastavaid kohti rohke puhta veega ja pöörduge kohe arsti poole.

### MÄRKUS

#### Toote kahjustused ja/või materiaalsed kahjud

Mittesihipärane kasutamine võib põhjustada tootekahjustusi ja/või varalist kahju.

- > Patareisid ei tohi laadida, muul viisil reaktiveerida, koost lahti võtta, tulle visata ega lühistada.
- > Võtke tühjad patareid tootest alati kohe välja. Need võivad tühjaks joosta ja põhjustada seeläbi kahjustusi.
- > Puhastage patareisid ja kontakte enne patarei paigaldamist. Pidage silmas õiget polaarsust.
- > Ärge hoidke patareisid järgmistes ekstreemsetes tingimustes. Ärge asetage neid kuumadele pindadele ega jätke neid otsese päikesekiirguse kätte. Need võivad sellisel juhul tühjaks saada.
- > Paigaldage alati sobiv patarei. Vale patarei paigaldamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

## 4. Kasutuselevõtmine

Tehaseseadistuses on hügieeniline loputamine inaktiveeritud. Kui hügieeniline loputamine on nõuetekohaselt installeeritud ja elektritoide või patareimoodul on ühendatud, võite hügieenilise loputamise aktiveerida (vt 1.1 Hügieenilise loputamise membraanklahvid).

> Vajutage ja hoidke all F2 klahvi ning vajutage 1 kord „+“ nuppu. Oleku-LED vilgub membraanklahvil 2 korda. Umbes 10 sekundi järel käivitub loputus. Hügieeniliseloputamine on aktiveeritud.

## 5. Töökirjeldus

Kui WC-d ei kasutata pikema ajavahemiku vältel, käivitab automaatne hügieeniline loputamine regulaarsete ajavahemike tagant loputuskorrad, et vältida seisvat vett torustikus. Hügieeniline loputamine on saadaval kahes režiimis: võrgu- ja patareirežiimis. Kohandada on võimalik järgmist.

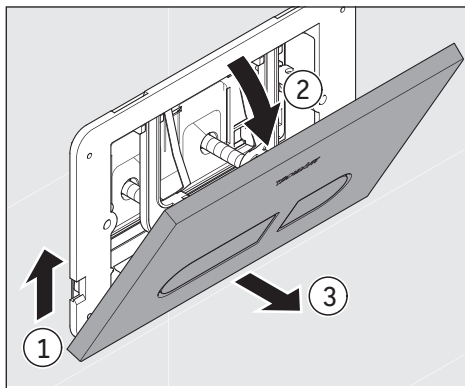
- loputuse kestust loputuse kohta (F1)
- hügieenilise loputamise kohta ettenähtud loputuspakettide arvu (F3)
- intervallaega (F4), mille jooksul hügieeniline loputamine toimub ja
- aega (F2+F4), millal hügieeniline loputamine peab valmis olema.

Hügieenilist loputamist on võimalik aktiveerida/inaktiveerida (F2) ja lähtestamise (F1+F3) abil on võimalik taastada tehaseseadistus.

## 6. Kasutamine

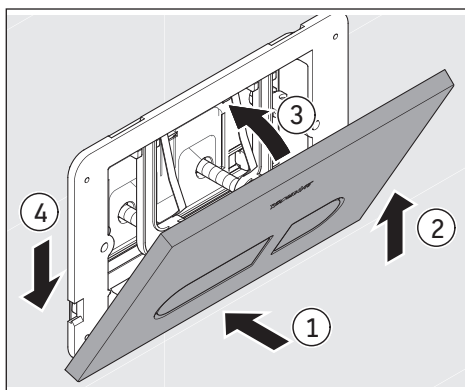
Muudatuste kaitseplaadil saate membraanklahvide abil (vt 1.1 Hügieenilise loputamise membraanklahvid) hügieenilise loputamise välja otsida ja kohandada. Peate loputusplaadi eemaldama, et membraanklahvide abil muudatusi teha (vt 6.1 Loputusplaadi eemaldamine).

### 6.1 Loputusplaadi eemaldamine/kinnitamine



#### Loputusplaadi eemaldamine

- > Vajutage loputusplaadi ülemisele osale.
- > Vabastage see ülevalt.
- > Vabastage see alt.



#### Loputusplaadi kinnitamine

- > Vajutage loputusplaadi alumisele osale.
- > Lükake plaati üles ja suruge see vastu seina.
- > Lükake plaati mööda seina alla, kuni see lahti tuleb.

## 6.2 Ooterežiim (üksnes patareirežiimi korral)

Selleks, et patarei eluiga pikendada, toimib patareirežiim ooterežiimi põhimõttel ehk 10 sekundit pärast membraanklahvidel edastatud korraldust süsteem vahetub.

> Vajutage „+“ nuppu.

Membraanklahvid on aktiveeritud. Oleku-LED vilgub ja näitab patarei hetke täituvust.

LED vilgub 5 korda: Patarei laetustase on piisav.

LED vilgub 2 korda: Nõutud on patareivahetus

## 6.3 Seadistuste päring

### Aktiveerimisstaatuse päring (F2)

Võite hügieenilise loputamise aktiveerimisstaatuse (F2) kohta päringu saata (vt Tabel 1. Hügieeniline loputamine).

> Aktiveerimisstaatuse nõudmiseks vajutage 1 kord F2 nuppu.

Oleku-LED vilgub ja näitab kehtivat aktiveerimisstaatust.

LED vilgub 1 korda: Hügieeniline loputamine on inaktiveeritud.

LED vilgub 2 korda: Hügieeniline loputamine on aktiveeritud.

### Loputuse kestus loputuskorra kohta (F1) / loputuspakett hügieenilise loputamise kohta (F3) / intervallaja (F4) päring

Võite esitada päringu järgneva kohta: kohandatud loputuse kestus loputuskorra kohta (F1), loputuspakettide arv hügieenilise loputamise kohta (F3) ja intervallaeg (F4) (vt Tabel 1. Hügieeniline loputamine).

> Aktiveerimisstaatuse päringuks vajutage 1 kord F1 nuppu.

Membraanklahvidel vilgub oleku-LED tulenevalt sellest, millised sammud on seadistatud.

> Hügieenilise loputamise kohta loputuspaketi päringuks vajutage 1 kord F3 nuppu.

Membraanklahvidel vilgub oleku-LED tulenevalt sellest, millised sammud on seadistatud.

> Intervallaja päringuks vajutage 1 kord F4 nuppu.

Membraanklahvidel vilgub oleku-LED tulenevalt sellest, millised sammud on seadistatud.

**i** Kui oleku-LED vilgub pärast F1 nupu (loputuse kestus loputuskorra kohta) vajutamist 5 korda, siis on loputuse aeg loputuskorra kohta seadistatud umbes 5 sekundile. Kui oleku-LED vilgub pärast F3 nupu (loputuspakett hügieenilise loputamise kohta) vajutamist 5 korda, siis loputatakse hügieenilise loputamise korral 5 korda. Kui oleku-LED vilgub pärast F4 nupu (intervallaeg) vajutamist 5 korda, on seadistatud intervallaeg 120 h.

## Algasaja muudatuse (F2+F4) päring

Võite muuta seadistatud hügieenilise loputamise algusaega (F2+F4).

> Algasaja muutmiseks vajutage 1 kord samaaegselt nuppe F2 ja F4.

Membraanklahvidel vilgub oleku-LED tulenevalt sellest, millised sammud on seadistatud (vt Tabel 1. Hügieeniline loputamine) ja siis järjepidevalt umbes 5 sekundit.

**i** Kui LED vilgub pärast F2+F4 nupu (algusaja muutmise) vajutamist 5 korda, on algusaega nihutatud 20 h (5×4 h).

	<b>Tehaseseadistus</b>	<b>Seadistuspiirkond</b>
Aktiveerimisstaatus (F2)	inaktiveeritud	aktiveeritud/inaktiveeritud
Loputuse kestus loputuse kohta (F1)	u 6 sekundit	umbes 2 kuni 10 sekundit (9 taset)
Loputuspakett hügieenilise loputamise (F3) kohta	1 loputus	1 kuni 10 loputust (10 taset)
Intervallaeg (F4)	72 h	24 h, 48 h, 72 h...kuni 240 h (10 taset)
Algasaja muutmise (F2+F4)	0 (loeb kui samm)	0, 1, 2, 3, 4, 5 (4-tunniste sammudega)

Tabel 1. Hügieeniline loputamine

## 6.4 Hügieenilise loputamise seadistamine

### Hügieenilise loputamise aktiveerimine/inaktiveerimine (F2)

Võite hügieenilise loputamise aktiveerida ja taas inaktiveerida.

> Vajutage ja hoidke all F2 klahvi ning vajutage 1 kord „+“ nuppu.

Oleku-LED vilgub membraanklahvil 2 korda. Umbes 10 sekundi järel käivitub loputus.

Hügieenilineloputamine on aktiveeritud.

> Vajutage ja hoidke all F2 klahvi ning vajutage 1 kord „-“ nuppu.

Oleku-LED vilgub membraanklahvil 1 kord. Hügieenilineloputamine on inaktiveeritud.

**i** Seadistused, mis te membraanklahvide abil teete, jäävad kehtima seni, kuni elektrivarustus säilib (vt 7. Elektrikatkestus), ka siis, kui te hügieenilise loputamise inaktiveerite. Võite hügieenilise loputamise näiteks aktiveerida, kui sõidate puhkusele, ja naasmisel taas inaktiveerida.

## **Loputuse kestus loputuskorra kohta (F1) / loputuspakett hügieenilise loputamise kohta (F3) / intervallaja (F4) seadistamine**

Saate seadistada järgmist: kohandatud loputuse kestus loputuskorra kohta (F1), loputuspakettide arv hügieenilise loputamise kohta (F3) ja intervallaeg (F4).

> Vajutage ja hoidke all F1 nuppu (loputuse kestus loputuskorra kohta), F3 nuppu (loputuspakett hügieenilise loputamise kohta) või F4 nuppu (intervallaeg) ja vajutage „+“ või „-“.

Seadistusi suurendatakse/vähendatakse sammhaaval (Tabel 1. Hügieeniline loputamine). Oleku-LED vilgub. Muudatused on salvestatud.

**i** Esitage kehtivate seadistuste kohta päring (vt 6.3 Seadistuste päring), et kontrollida, kas teie seadistused salvestati.

## **Algusaja muudatuse (F2+F4) seadistamine**

Esmakordse aktiveerimisega määratakse hügieenilise loputamise algusaeg. Võite hügieenilise loputamise algusaega 4 h sammudega kohandada.

> Vajutage 1 kord korraga alla F2 ja F4 nupud ja lõpuks vajutage „+“.

Algusaeg nihutatakse edasi tulenevalt nendest sammudest.

> Vajutage 1 kord korraga alla F2 ja F4 nupud ja lõpuks vajutage „-“.

Algusaeg tuuakse ettepoole tulenevalt nendest sammudest. Iga klahvivajutuse järel vilgub oleku-LED tulenevalt sellest, millised sammud on seadistatud (vt Tabel 1.

Hügieeniline loputamine) ja põleb siis järjepidevalt umbes 5 sekundit. Muudatused on salvestatud.

**i** Esmakordse aktiveerimisega määratakse hügieenilise loputamise algusaeg ja teostatakse hügieeniline loputamine. Kui olete aktiveerinud hügieenilise loputamise näiteks kell 18, käivitatakse see seejärel alati kl 18.

## 6.5 Lähetestamine

Lähetestamise funktsiooniga saate kõik tehtud seadistused lähetestada tehaseseadistusele ning taaskäivitada tarkvara (vt Tabel 1. Hügieeniline loputamine) ja tarkvara taaskäivitamine.

> Hoidke samaaegselt 3 sekundit F1 ja F3 nuppe all.

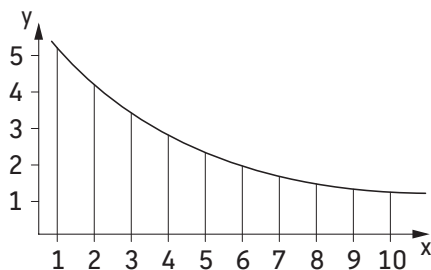
Oleku-LED vilgub membraanklahvil 3 korda. Pärast 6 sekundit vilgub oleku-LED uuesti 3 korda. Seadistused lähetestatakse tehaseseadistustele.

## 7. Elektrikatkestus (üksnes võrgurežiimi korral)

Elektrikatkestuse korral ei toimu automaatset hügieenilist loputamist. Eelnevalt tehtud seadistus kestab aga igatahes 65 päeva. Kui süsteem on elektritoiteta enam kui 65 päeva, tuleb seadistused elektritoitega ühendamisel uuesti seadistada.

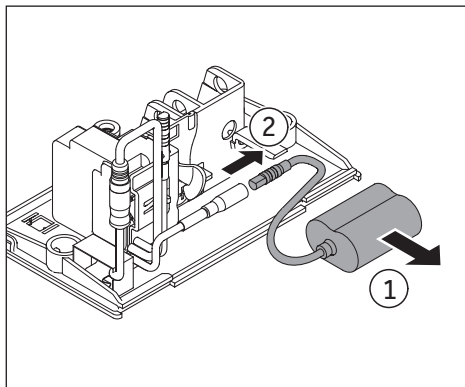
## 8. Patarei + patarei vahetamine (üksnes patareirežiimi korral)

Selleks, et patarei eluiga pikendada, toimib patareirežiim ooterežiimi põhimõttel ehk 10 sekundit pärast membraanklahvidel edastatud korraldust süsteem vahetub. Saate kontrollida patarei aktuaalset laengut (vt 6.1 Ooterežiim).



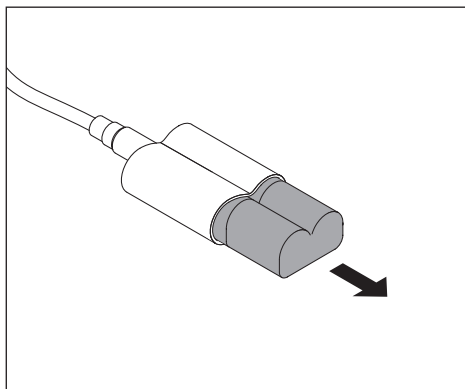
Joonis 1. Patarei keskmine eluiga aastates  
x - Loputuste arv loputusintervalli kohta  
y - Aastad

## 8.1 Patarei vahetamine



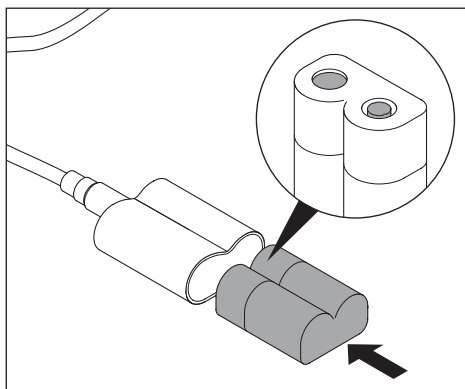
### Eemaldage kaabel ja patareimoodul

- > Eemaldage loputusplaat (vt 6.1 Loputusplaadi eemaldamine).
- > Eemaldage plaat.
- > Lahutage pistikuühendus.
- > Vabastage patareimoodul klambrite vahelt.
- > Asetage plaat kõrvale.



### Vana patarei eemaldamine

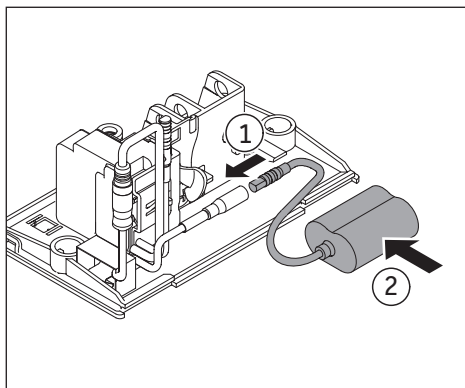
- > Eemaldage vana patarei, vabastades selle patareimoodulist.
- > Käideldge vana patarei nõuetekohaselt (vt 9. „Jäätmekäitlus“).



### Uue patarei paigaldamine

- > Sisestage uus patarei, vajutades patareimooduli sisse.
- > PIDAGE SILMAS ÕIGET POLAARSUST.





## Sisestage patareimoodul ja ühendage kaabel

- > Taaslooge pistikuühendus.
- > Sisestage patareimoodul selleks ettenähtud klambrite vahele.
- > Asetage plaat uuesti sisse.
- > Kinnitage taas loputusplaat (vt 6.1 Loputusplaadi kinnitamine).

## 9. Jäätmekäitlus

### 9.1 Elektri- ja elektroonikaseadmed



Elektri- ja elektroonika jäätmed võivad sisaldada ohtlikke aineid. Ärge visake seda seadet olmejäätmete hulka. Loputusplaat tuleb anda riigis kehtivate eeskirjade kohaselt organiseeritud, keskkonnahoidlikku jäätmekäitlusse. Viige see elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ringlussevõtu tegelevasse kogumispunkti. Nii aitate säilitada tooraineid ning kaitsta keskkonda. Küsige oma edasimüüjalt või vastutavast ametiasutusest.

### 9.2 Patareid

Kasutatud patareid tuleb viia selleks ettenähtud kogumispunkti. Selleks on nt patareisid müüvates poodides ja erijäätmete kogumispunktides vastavad kohad vanade patareide kogumiseks.

### 9.3 Pakendid

Lapsed ei tohi mängida plastkottide või pakendimaterjalidega, kuna need võivad põhjustada vigastus- või lämbumisohtu. Hoidke sellist materjali kindlas kohas või käidelge need keskkonnasõbralikul moel. Hoidke võimalusel pakendid garantiiaja lõpuni alles.

## 10. Abi probleemi korral

### MÄRKUS

> Parandustöid tohivad teha ainult kvalifitseeritud elektripaigaldajad ja tehnikud.

Probleem	Võimalik põhjus	Probleemi kõrvaldamine	Ptk
<b>Funktsioon üldiselt</b>			
Loputamine puudub	Elektrivarustusseade ei ole ühendatud (võrguühendus)	> Ühenduste kontrollimine	
	Patareimoodul ühendamata / valesti ühendatud või defekt (patareirežiim)	> Ühenduste kontrollimine > Pinge kontrollimine > Uue patarei paigaldamine	8.1
	Patarei on valesti sisetatud	> Patarei pooluse kontrollimine	8.1
	Patarei tühjenemine	> Uue patarei paigaldamine	8.1
	Võrguühenduse puudumine	> Pinge kontrollimine > Turvalisuse kontrollimine	
Loputamine puudub	Puudub veevarustus	> Sulgurseadmete kontrollimine ja vajadusel avamine > Kontrollida ja vajadusel avada nurkventiil UP-loputuspaakides	
	Tõstemehhanism ei ole paigaldatud loputuspaagi ärajooksuventiili külge	> Tõstemehhanismi paigaldamine	
	Loputuspaagi ärajooksuventiili ei tõsteta üles	> Tõstemehhanismi toimimise kontrollimine > Elektroonika vahetamine vajaduse korral	
	Elektroonika defekt	> Võtke ühendust aadressil <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a>	
Kestev loputamine	Loputuspaagi ärajooksuventiil jääb kauaks üles	> Tõstemehhanismi toimimise kontrollimine > Elektroonika vahetamine vajaduse korral	
	Tõstemehhanism on valesti paigaldatud	> Tõstemehhanismi kontrollimine	
Loputusaeg on liiga lühike	Loputusaeg on valesti seadistatud	> Loputusaja suurendamine	6.4

Probleem	Võimalik põhjus	Probleemi kõrvaldamine	Ptk
Liiga pikk loputusaeg	Loputusaeg on valesti seadistatud	> Loputusaja vähendamine	6.4

## 11. Tehnilised andmed

Tüübisildi leiate hügieenilise loputuse kasutusjuhendi tagaküljelt. See toode vastab kõigile kehtivatele ELi direktiividele.

### 11.1 Hügieeniline loputamine, võrgurežiimiga

Toote nr	WD6002 000 000
Nimipinge	100–240 V AC / 6 V DC
Sagedus	50–60 Hz
Nom Voolutarbimine	Max 6 W

### 11.2 Hügieeniline loputamine, patareirežiimiga

Toote nr	WD6003 000 000
Nimipinge	6 V
Nom Voolutarbimine	Max 6 W
Patarei	Liitiumpatarei CR-P2
Garantii	Meie garantiitingimused leiate üldtingimuste alt aadressil <a href="http://www.pro.duravit.com">www.pro.duravit.com</a>

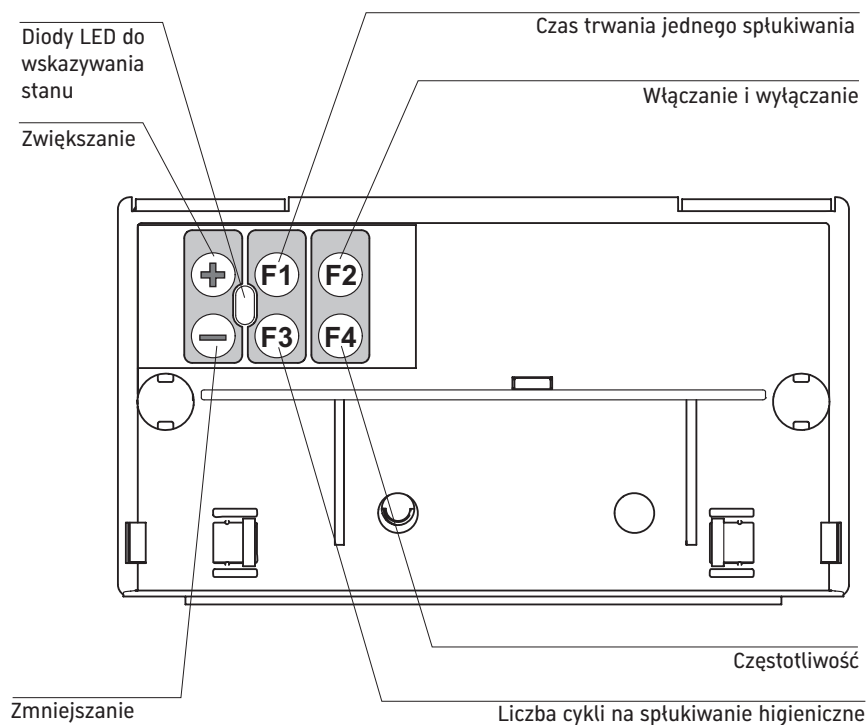


# Spis treści

1.	Ilustracje poglądowe .....	196
1.1	Klawiatura membranowa s płukiwania higienicznego .....	196
2.	Objaśnienie haseł i symboli .....	197
3.	Zasady bezpieczeństwa .....	197
3.1	Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem .....	197
3.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	198
4.	Uruchomienie .....	200
5.	Opis funkcji urządzenia .....	200
6.	Obsługa .....	201
6.1	Zdejmowanie i mocowanie przycisku uruchamiającego .....	201
	Zdejmowanie przycisku uruchamiającego .....	201
	Mocowanie przycisku uruchamiającego .....	201
6.2	Tryb gotowości (tylko z zasilaniem bateryjnym) .....	202
6.3	Sprawdzanie ustawień .....	202
	Sprawdzanie stanu aktywacji (F2) .....	202
	Sprawdzenie czasu trwania jednego s płukiwania (F1) / liczby cykli na s płukiwanie higieniczne (F3) / częstotliwości (F4) .....	202
	Sprawdzenie przesunięcia punktu startu (F2+F4) .....	203
6.4	Ustawienie s płukiwania higienicznego .....	203
	Włączanie i wyłączanie s płukiwania higienicznego (F2) .....	203
	Ustawianie czasu trwania jednego s płukiwania (F1) / liczby cykli na s płukiwanie higieniczne (F3) / częstotliwości (F4) .....	204
	Ustawienie przesunięcia punktu startu (F2+F4) .....	204
6.5	Reset .....	205
7.	Awaria napięcia (tylko zasilanie sieciowe) .....	205
8.	Bateria + wymiana baterii (tylko z zasilaniem bateryjnym) .....	205
8.1	Wymiana baterii .....	206
9.	Utylizacja .....	207
9.1	Urządzenie elektryczne i elektroniczne .....	207
9.2	Baterie .....	207
9.3	Materiał opakowaniowy .....	207
10.	Pomoc w usuwaniu problemów .....	208
11.	Dane techniczne .....	209
11.1	S płukiwanie higieniczne, zasilanie sieciowe .....	209
11.2	S płukiwanie higieniczne, zasilanie na baterie .....	209

# 1. Ilustracje poglądowe

## 1.1 Klawiatura membranowa splukiwania higienicznego



## 2. Objaśnienie haseł i symboli



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Wysokie ryzyko, zagrożenie życia, możliwość odniesienia poważnych obrażeń



**OSTRZEŻENIE!**

Średnie ryzyko, możliwość odniesienia poważnych obrażeń

**WSKAZÓWKA**

Możliwe szkody materialne

**Stosowane są następujące symbole:**

- > Należy wykonać określoną czynność.
- i** Tu można znaleźć wskazówkę!

## 3. Zasady bezpieczeństwa

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi ze szczególnym uwzględnieniem wskazówek dotyczących bezpieczeństwa – dzięki temu będą Państwo mogli przez wiele lat korzystać z naszego urządzenia do sputkiwania higienicznego. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i przekazać ją nowemu właścicielowi.

Niniejsza instrukcja obsługi odpowiada stanowi wiedzy technicznej wykorzystywanej w urządzeniu w momencie złożenia jej do druku. Firma Duravit zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z dalszym rozwojem produktu.

### 3.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Automatyczne sputkiwanie higieniczne wywołuje w regularnych odstępach czasu cykle sputkiwania, aby zapobiec wodzie stagnacyjnej w systemie przewodów zimnej wody. Sputkiwanie higieniczne jest opcjonalnym wyposażeniem dodatkowym do DuraSystem® element WC Standard oraz DuraSystem® element WC do montażu na mokro, które można połączyć z mechanicznymi przyciskami uruchamiającymi WC serii DuraSystem®. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Firma Duravit nie ponosi odpowiedzialności za skutki użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

## 3.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Prosimy o uważne przeczytanie poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i stosowanie ich w praktyce!

### Wymagania wobec użytkownika

Dzieci i osoby, które nie posiadają wiedzy lub doświadczenia w obsłudze urządzenia, lub których sprawność fizyczna, sensoryczna lub umysłowa jest ograniczona, nie mogą ustawiać ani programować urządzenia.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Uszczerbek zdrowia na skutek porażenia prądem

Kontakt z elementem znajdującym się pod napięciem może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

- > Jeżeli produkt nie działa prawidłowo lub ma uszkodzony kabel, NIE należy go używać. Należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Należy skontaktować się z [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > W przypadku demontażu przycisku należy WCZEŚNIEJ odłączyć zasilanie.
- > PRZED wymianą baterii odłączyć moduł baterii od przycisku.

### WSKAZÓWKA

Uszkodzenie produktu i/lub szkody materialne na skutek nieprawidłowego użytkowania. Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do uszkodzenia produktu, wypadków i zakłóceń działania.

- > NIE NALEŻY instalować produktu w pomieszczeniach, w których istnieje niebezpieczeństwo zamarznięcia wody. Temperatura pomieszczenia nie powinna spadać poniżej 4°C.
- > NIE STOSOWAĆ akcesoriów, które nie są polecane przez firmę Duravit.

Uszkodzenie produktu i/lub szkody materialne na skutek prób niefachowych napraw  
Próby niefachowych napraw mogą prowadzić do uszkodzenia produktu, wypadków i zakłóceń działania.

- > W przypadku nieprawidłowości wskazujących na uszkodzenie lub wadę NIE DOKONYWAĆ żadnych zmian, manipulacji, dodatkowych instalacji ani prób napraw.



## Wskazówki dot. używania baterii

Splukiwanie higieniczne na baterie posiada zintegrowany moduł baterii.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

#### **Uszczerbek zdrowia na skutek wycieku kwasu z baterii**

Wypływający kwas z baterii może spowodować obrażenia.

- > W przypadku wycieku kwasu z baterii należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi.
- > W razie kontaktu z kwasem miejsca te należy przepłukać dużą ilością czystej wody i natychmiast zgłosić się do lekarza.

### **WSKAZÓWKA**

#### **Uszkodzenia produktu i szkody rzeczowe**

Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do uszkodzenia produktu i/lub szkód materialnych.

- > Baterii nie wolno ładować, reaktywować w inny sposób, rozbierać, wrzucać do ognia lub zwierać ich biegunów.
- > Wyczerpane baterie należy natychmiast wyjąć z produktu. Wyciek z baterii może spowodować szkody.
- > Przed ponownym włożeniem wyczyścić baterie i styki. Przestrzegać prawidłowych biegunów.
- > Nie narażać baterii na działanie niekorzystnych czynników: nie odkładać ich na gorących powierzchniach ani nie narażać na działanie bezpośrednich promieni słonecznych. W przeciwnym wypadku istnieje zwiększone niebezpieczeństwo wycieku.
- > Zawsze wkładać odpowiednie baterie. Włożenie nieprawidłowych baterii może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

## 4. Uruchomienie

W ramach ustawień fabrycznych sflukiwanie higieniczne jest nieaktywne. Po prawidlowej instalacji sflukiwania higienicznego i podlaczaniu zasilania lub modulu baterii mozna sflukiwanie uruchomic (patrz 1.1 Klawiatura membranowa sflukiwania higienicznego).

> Nacisnac i przytrzymac przycisk F2 oraz nacisnac 1 x „+”.

Na klawiaturze membranowej dioda stanu miga 2 razy. Po uplywie ok. 10 sekund sflukiwanie zostanie uruchomione. Sflukiwanie higieniczne jest aktywne.

## 5. Opis funkcji urzadzenia

W przypadku nieuzywania WC przez dluzszy czas co pewien czas automatycznie uruchamia sie sflukiwanie higieniczne zapobiegajace dlugiemu staniu wody w rurach. Sflukiwanie higieniczne jest dostepne w wersji z zasilaniem sieciowym i zasilaniem bateryjnym. Mozliwosci ustawien:

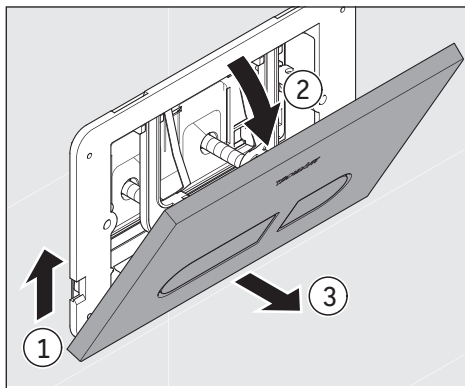
- czas trwania jednego sflukiwania (F1),
- liczba cykli na sflukiwanie higieniczne (F3),
- czestotliwosc (F4), z jaka beda realizowane sflukiwania higieniczne oraz
- wskazanie czasu (F2+F4) wykonywania sflukiwania higienicznego.

Sflukiwanie higieniczne mozna aktywowac lub dezaktywowac (F2) i zresetowac (F1 +F3) do ustawien fabrycznych.

## 6. Obsługa

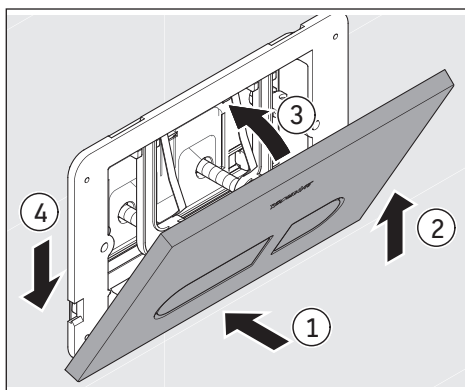
Ustawienia można sprawdzić i ustawić za pomocą klawiatury membranowej (patrz 1.1 Klawiatura membranowa splotowania higienicznego) na ochronnej płytce rewizyjnej. Zdjąć przycisk uruchamiający, aby wykonać ustawienia za pomocą klawiatury membranowej (patrz 6.1 Usuwanie przycisku uruchamiającego).

### 6.1 Zdejmowanie i mocowanie przycisku uruchamiającego



#### Zdejmowanie przycisku uruchamiającego

- > Popchnąć przycisk uruchamiający do góry.
- > Odchylić przycisk u góry.
- > Odchylić przycisk u dołu.



#### Mocowanie przycisku uruchamiającego

- > Zaczepić przycisk uruchamiający u dołu.
- > Przesunąć przycisk w górę i docisnąć go mocno do ściany.
- > Przesunąć przycisk do ściany w dół aż do zatrzaśnięcia.

## 6.2 Tryb gotowości (tylko z zasilaniem bateryjnym)

Aby zwiększyć żywotność baterii, splotkiwanie higieniczne wyposażono w tryb gotowości, w który system przechodzi po 10 sekundach od ostatniego użycia klawiatury membranowej.

> Nacisnąć przycisk „+”.

Klawiatura membranowa jest aktywna. Dioda stanu miga i pokazuje aktualny stan naładowania baterii.

Dioda miga 5 razy: bateria jest wystarczająco naładowana

Dioda miga 2 razy: wymagana wymiana baterii

## 6.3 Sprawdzanie ustawień

### Sprawdzanie stanu aktywacji (F2)

Można sprawdzić stan aktywacji (F2) splotkiwania higienicznego (patrz Tabela 1: Splotkiwanie higieniczne).

> Aby sprawdzić stan aktywacji, nacisnąć 1 x przycisk F2.

Dioda stanu miga i pokazuje aktualny stan aktywacji.

Dioda miga 1 raz: Splotkiwanie higieniczne nieaktywne.

Dioda miga 2 razy: Splotkiwanie higieniczne aktywne.

### Sprawdzenie czasu trwania jednego splotkiwania (F1) / liczby cykli na splotkiwanie higieniczne (F3) / częstotliwości (F4)

Można sprawdzić czas trwania jednego splotkiwania (F1) / liczbę cykli na splotkiwanie higieniczne (F3) / częstotliwość (F4) (patrz Tabela 1: Splotkiwanie higieniczne).

> Aby sprawdzić czas trwania splotkiwania, nacisnąć 1 x przycisk F1.

Na klawiaturze membranowej dioda stanu miga odpowiednio do ustawionych kroków.

> Aby sprawdzić liczbę cykli na splotkiwanie higieniczne, nacisnąć 1 x przycisk F3.

Na klawiaturze membranowej dioda stanu miga odpowiednio do ustawionych kroków.

> Aby sprawdzić częstotliwość, nacisnąć 1 x przycisk F4.

Na klawiaturze membranowej dioda stanu miga odpowiednio do ustawionych kroków.

**i** Jeżeli po naciśnięciu przycisku F1 (czas trwania jednego splotkiwania) dioda stanu miga 5 razy, to ustawiony jest czas trwania jednego splotkiwania ok. 5 sekund. Jeżeli po naciśnięciu przycisku F3 (liczba cykli na splotkiwanie higieniczne) dioda stanu miga 5 razy, to czynność zostanie wykonana 5-krotnie na jedno splotkiwanie higieniczne. Jeżeli po naciśnięciu przycisku F4 (częstotliwość) dioda stanu miga 5 razy, to ustawiona jest częstotliwość co 120 h.

## Sprawdzenie przesunięcia punktu startu (F2+F4)

Można sprawdzić przesunięcie punktu startu splotkiwania higienicznego (F2 + F4).

> Aby sprawdzić przesunięcie punktu startu, nacisnąć 1 x równocześnie przyciski F2 i F4. Na klawiaturze membranowej dioda stanu miga odpowiednio do ustawionych kroków (patrz Tabela 1: Splotkiwanie higieniczne), a następnie świeci przez ok. 5 sekund.

**i** Jeżeli po naciśnięciu przycisku F2+F4 (przesunięcie punktu startu) dioda stanu miga 5 razy, punkt startu przesunięty jest o 20 h (5x4h).

	Ustawienie fabryczne	Zakres ustawień
Stan aktywacji (F2)	nieaktywny	aktywny/nieaktywny
Czas trwania jednego splotkiwania (F1)	ok. 6 s	ok. 2 do 10 s (9 stopni)
Liczba cykli na splotkiwanie higieniczne (F3)	1 splotkiwanie	1 do 10 splotkiwań (10 stopni)
Częstotliwość (F4)	72 h	24 h, 48 h, 72 h...do 240 h (10 stopni)
Przesunięcie punktu startu (F2+F4)	0 (liczone jako krok)	0, 1, 2, 3, 4, 5 (w krokach 4 h)

Tabela 1: Splotkiwanie higieniczne

## 6.4 Ustawienie splotkiwania higienicznego

### Włączanie i wyłączenie splotkiwania higienicznego (F2)

Splotkiwanie higieniczne można włączać lub ponownie wyłączać.

> Nacisnąć i przytrzymać przycisk F2 oraz nacisnąć 1 x „+”.

Na klawiaturze membranowej dioda stanu miga 2 razy. Po upływie ok. 10 sekund splotkiwanie zostanie uruchomione. Splotkiwanie higieniczne jest aktywne.

> Nacisnąć i przytrzymać przycisk F2 oraz nacisnąć 1 x „-”.

Na klawiaturze membranowej dioda stanu miga 1 razy. Splotkiwanie higieniczne jest nieaktywne.

**i** Ustawienia wprowadzane na klawiaturze membranowej pozostają zachowane, jeśli podłączone jest napięcie (patrz 7 Awaria napięcia), czyli również po wyłączeniu splotkiwania higienicznego. Splotkiwanie higieniczne można np. włączyć przed wyjazdem na urlop i ponownie wyłączyć po powrocie.

## **Ustawianie czasu trwania jednego splotkiwania (F1) / liczby cykli na splotkiwanie higieniczne (F3) / częstotliwości (F4)**

Można ustawić czas trwania jednego splotkiwania (F1), liczbę cykli na splotkiwanie higieniczne (F3) i częstotliwość (F4) .

> Nacisnąć i przytrzymać przycisk F1 (czas trwania jednego splotkiwania), przycisk F3 (liczba cykli na splotkiwanie higieniczne) lub przycisk F4 (częstotliwość) oraz nacisnąć przycisk „+” lub „-”.

Ustawienia są zwiększane lub zmniejszane w odpowiednich krokach (patrz Tabela 1: Splotkiwanie higieniczne).

Miga dioda stanu. Zmiany zostały zapisane.

**i** Sprawdzić aktualne ustawienia (patrz 6.3 Sprawdzenie ustawień), aby skontrolować, czy ustawienia zostały zapisane.

## **Ustawienie przesunięcia punktu startu (F2+F4)**

Jednorazowe włączenie określa moment włączenia splotkiwania higienicznego. Punkt startu splotkiwania higienicznego można dopasować w krokach co 4 h.

> Nacisnąć równocześnie 1 x przycisk F2 i F4, a następnie nacisnąć „+”.

Punkt startu zostanie przesunięty do tyłu o odpowiednie kroki.

> Nacisnąć równocześnie 1 x przycisk F2 i F4, a następnie nacisnąć „-”.

Punkt startu zostanie przesunięty do przodu o odpowiednie kroki. Po każdym naciśnięciu przycisku dioda stanu miga odpowiednio do ustawionych kroków (patrz Tabela 1: Splotkiwanie higieniczne), a następnie świeci przez ok. 5 sekund. Zmiany zostały zapisane.

**i** Pierwsze włączenie określa moment startu splotkiwania higienicznego i przeprowadza splotkiwanie higieniczne. Jeżeli aktywowano splotkiwanie higieniczne na przykład o godzinie 18.00, będzie ono wywoływane zawsze o 18.00.

## 6.5 Reset

Za pomocą funkcji resetowania można cofnąć wszystkie ustawienia do ustawień fabrycznych (patrz Tabela 1: S płukiwanie higieniczne) i ponownie uruchomić oprogramowanie.

> Nacisnąć na 3 s jednocześnie przycisk F1 i F3.

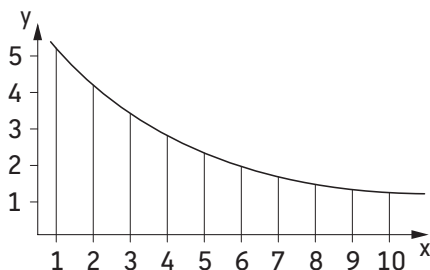
Na klawiaturze membranowej dioda stanu miga 3 razy. Po ok. 6 s dioda stanu ponownie miga 3 razy. Ustawienia fabryczne zostały przywrócone.

## 7. Awaria napięcia (tylko zasilanie sieciowe)

W razie awarii napięcia automatyczne s płukiwanie higieniczne nie zostanie uruchomione. Jednak wprowadzone ustawienia zostaną zachowane przez 65 dni. Jeżeli przetrwa w zasilaniu wyniesie więcej niż 65 dni, należy ponownie wprowadzić ustawienia po ponownym podłączeniu do zasilania elektrycznego.

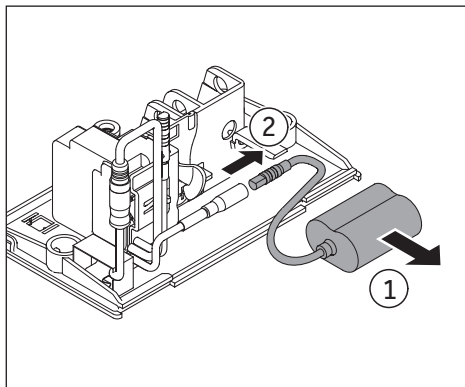
## 8. Bateria + wymiana baterii (tylko z zasilaniem bateryjnym)

Aby zwiększyć żywotność baterii, s płukiwanie higieniczne wyposażono w tryb gotowości, w który system przechodzi po 10 sekundach od ostatniego użycia klawiatury membranowej. Istnieje możliwość sprawdzenia aktualnego stanu naładowania baterii (patrz 6.1 Tryb gotowości).



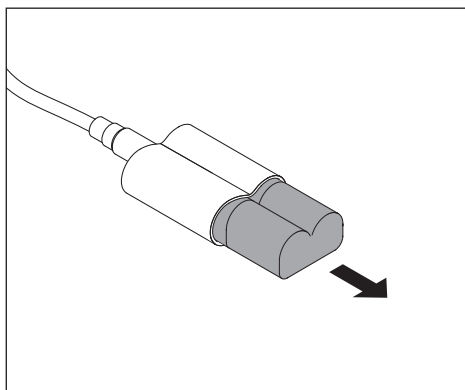
Rys. 1: Orientacyjna żywotność baterii w latach  
x - Liczba s płukowań na interwał s płukiwania higienicznego  
y - Lata

## 8.1 Wymiana baterii



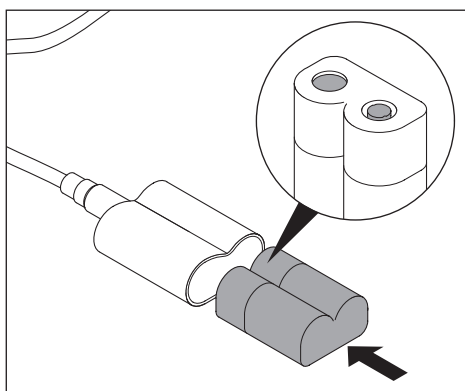
### Odłączanie kabla i wyjmowanie modułu baterii

- > Zdjąć przycisk uruchamiający (patrz 6.1 Zdejmowanie przycisku uruchamiającego).
- > Zdjąć przycisk.
- > Odłączyć połączenie wtykowe.
- > Wyczepić moduł baterii z klamry.
- > Odłożyć przycisk na bok.



### Wymywanie zużytej baterii

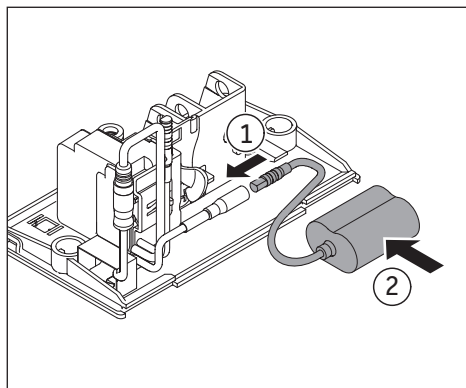
- > Wyjąć zużyłą baterię z modułu.
- > Usunąć zużyłą baterię w prawidłowy sposób (patrz 9. Utylizacja).



### Wkładanie nowej baterii

- > Włożyć nową baterię do modułu.
- > ZWRÓCIĆ UWAGĘ NA BIEGUNOWOŚĆ.






## Wkładanie modułu baterii i podłączenie kabla

- > Ponownie podłączyć wtyk.
- > Włożyć moduł baterii w przeznaczoną do tego klamrę.
- > Włożyć ponownie przycisk.
- > Zamocować przycisk uruchamiający (patrz 6.1 Mocowanie przycisku uruchamiającego).

## 9. Utylizacja

### 9.1 Urządzenie elektryczne i elektroniczne



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje. Nie wrzucać tego typu urządzeń do odpadów mieszanych. Przycisk  uruchamiający należy oddać do utylizacji zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Należy przekazać go do specjalnego punktu zbiórki do recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). W ten sposób pomożesz w utrzymaniu zasobów surowcowych i przyczynisz się do ochrony środowiska naturalnego. Dodatkowe informacje można uzyskać u sprzedawcy lub we właściwych urzędach.

### 9.2 Baterie

Zużyte baterie należy usuwać w odpowiedni sposób. W punktach zajmujących się sprzedażą baterii oraz w punktach selektywnej zbiórki odpadów znajdują się odpowiednio oznaczone pojemniki przeznaczone na zużyte baterie.

### 9.3 Materiał opakowaniowy

Dzieciom nie wolno bawić się torebkami plastikowymi ani materiałem opakowaniowym, gdyż istnieje niebezpieczeństwo zranienia lub uduszenia. Materiały te należy składować w bezpiecznym miejscu lub usunąć je w sposób przyjazny dla środowiska. W miarę możliwości opakowanie należy zachować aż do upływu okresu gwarancji.

## 10. Pomoc w usuwaniu problemów

### WSKAZÓWKA

> Naprawy mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani elektrycy lub technicy.

Problem	Możliwa przyczyna	Usunięcie problemu	Rozdz.
<b>Ogólne działanie</b>			
Brak splotkiwania	Urządzenie sieciowe nie jest podłączone (zasilanie sieciowe)	> Sprawdzić przyłącza	
	Moduł baterii jest niepodłączony, niewłaściwie podłączony lub uszkodzony (zasilanie bateryjne)	> Sprawdzić przyłącza > Sprawdzić napięcie > Włożyć nową baterię	8.1
	Nieprawidłowo włożona bateria	> Sprawdzić biegunowość baterii	8.1
	Rozładowania bateria	> Włożyć nową baterię	8.1
	Brak napięcia sieciowego	> Sprawdzić napięcie > Sprawdzić bezpiecznik	
Brak splotkiwania	Brak dopływu wody	> Sprawdzić sprzęt blokujący i w razie potrzeby otworzyć > Sprawdzić zawór kątowny w spłuczce i w razie potrzeby otworzyć	
	Mechanizm podnoszenia nie został zawieszony przy zaworze spustowym zbiornika płuczącego	> Zawiesić mechanizm podnoszenia	
	Zawór spustowy zbiornika płuczącego nie podnosi się	> Sprawdzić poruszanie mechanizmu podnoszenia > W razie potrzeby wymienić układ elektroniczny	
	Uszkodzony układ elektroniczny	> Skontaktować się z <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a>	
Ciągłe splotkiwanie	Zawór spustowy zbiornika płuczącego pozostaje cały czas otwarty	> Sprawdzić poruszanie mechanizmu podnoszenia > W razie potrzeby wymienić układ elektroniczny	
	Nieprawidłowe zamocowanie mechanizmu podnoszenia	> Sprawdzić mechanizm podnoszenia	

<b>Problem</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Usunięcie problemu</b>	<b>Rozdz.</b>
Czas trwania sputkiwania za krótki	Nieprawidłowe ustawienie czasu trwania sputkiwania	> Wydłużyć czas trwania sputkiwania	6.4
Czas trwania sputkiwania za długi	Nieprawidłowe ustawienie czasu trwania sputkiwania	> Skrócić czas trwania sputkiwania	6.4

## 11. Dane techniczne

Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu modułu sputkiwania higienicznego. Niniejszy produkt jest zgodny ze wszystkimi właściwymi dyrektywami UE.

### 11.1 Sputkiwanie higieniczne, zasilanie sieciowe

Nr artykułu	WD6002 000 000
Napięcie znamionowe	100-240 VAC/ 6 VDC
Częstotliwość	50-60 Hz
Znam. pobór mocy	Maks. 6 W

### 11.2 Sputkiwanie higieniczne, zasilanie na baterie

Nr artykułu	WD6003 000 000
Napięcie znamionowe	6 V
Znam. pobór mocy	Maks. 6 W
Bateria	Bateria litowa CR-P2
Gwarancja	Nasze warunki gwarancji można znaleźć w Warunkach ogólnych na stronie <a href="http://www.pro.duravit.pl">www.pro.duravit.pl</a>

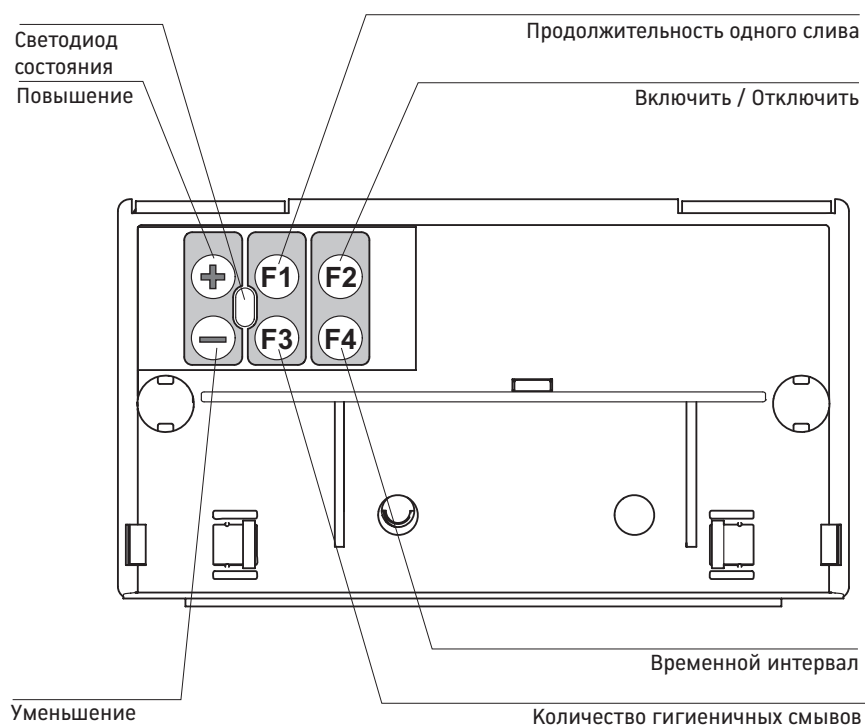


# Содержание

1.	Обзорные схемы .....	212
1.1	Сенсорная клавиатура для гигиеничного смыва .....	212
2.	Пояснения к сигнальным словам и символам .....	213
3.	Для вашей безопасности .....	213
3.1	Применение по назначению .....	213
3.2	Указания по технике безопасности .....	214
4.	Ввод в эксплуатацию .....	216
5.	Функциональное описание .....	216
6.	Обслуживание .....	217
6.1	Снятие / крепление клавиши смыва .....	217
	Снятие клавиши смыва .....	217
	Крепление клавиши смыва .....	217
6.2	Режим ожидания (только для версии с питанием от батареи) ...	218
6.3	Запрос настроек .....	218
	Запрос состояния (F2) .....	218
	Запрос продолжительности одного слива (F1) / количества смывов (F3) / временного интервала (F4) .....	218
	Запрос времени запуска смыва (F2+F4) .....	219
6.4	Настройка гигиеничного смыва .....	219
	Включение / отключение гигиеничного смыва ( F2) .....	219
	Настройка продолжительности одного слива (F1) / количества смывов (F3) / временного интервала (F4) .....	220
	Настройка времени запуска смыва (F2+F4) .....	220
6.5	Сброс .....	221
7.	Отключение напряжения (только для версии с питанием от сети) .....	221
8.	Батарея + замена батарей (только для версии с питанием от аккумулятора) .....	221
8.1	Замена аккумулятора .....	222
9.	Утилизация .....	223
9.1	Электрическое и электронное оборудование .....	223
9.2	Батарейки .....	223
9.3	Упаковочный материал .....	223
10.	Помощь в случае возникновения проблемы .....	224
11.	Технические характеристики .....	225
11.1	Гигиеничный смыв, питание от сети .....	225
11.2	Гигиеничный смыв, питание от батарейки .....	225

# 1. Обзорные схемы

## 1.1 Сенсорная клавиатура для гигиеничного смыва



## 2. Пояснения к сигнальным словам и символам

 **ОПАСНОСТЬ!**

Высокий уровень риска, смертельная опасность, тяжелые травмы

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Средний уровень риска, тяжелые травмы

**ВНИМАНИЕ!**

Материальный ущерб

**Используются следующие условные обозначения:**

- > Здесь требуется выполнить действие.
- i** Это обозначение указывает на наличие совета!

## 3. Для вашей безопасности

Чтобы гигиеничный смыв прослужил вам как можно дольше, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и обратите особое внимание на указания по технике безопасности. Бережно храните это руководство по эксплуатации и при необходимости передайте его новому владельцу.

Данное руководство по эксплуатации соответствует техническим характеристикам изделия на момент его выхода в печать. Компания Duravit оставляет за собой право вносить изменения с целью дальнейших улучшений.

### 3.1 Применение по назначению

Автоматический смыв происходит через регулярные промежутки времени, чтобы избежать застоя воды в системе трубопроводов холодной воды. Гигиеничный смыв является дополнительным аксессуаром к стандартному монтажному элементу для унитаза DuraSystem® и к монтажному элементу для унитаза DuraSystem® для капитальных стен и может комбинироваться с механическими клавишами смыва серии DuraSystem®. Любое другое применение не является применением по назначению. Компания Duravit не несет ответственности за последствия применения не по назначению.

## 3.2 Указания по технике безопасности

Внимательно прочитайте и тщательно соблюдайте следующие указания по технике безопасности!

### Требования к пользователям

Дети и лица, имеющие недостаточный опыт в обращении с данным устройством, а также те, кто имеет физические, чувственные ограничения по здоровью или умственную отсталость, не могут настраивать/программировать это устройство.

### ОПАСНОСТЬ!

#### Ущерб здоровью вследствие электрического удара

Контакт с электроэнергией может привести к удару электротоком.

- > НЕ используйте изделие, если оно функционирует ненадлежащим образом или имеются повреждения кабеля. Немедленно отключите электропитание. Свяжитесь с производителем по электронной почте [help@duravit.com](mailto:help@duravit.com).
- > Всегда отключайте питание от сети ПЕРЕД снятием клавиши.
- > Отсоедините аккумуляторный модуль от клавиши ПЕРЕД заменой батареек.

### ВНИМАНИЕ!

#### Повреждение продукта и/или повреждения, вызванные неправильным использованием

Неправильное использование может привести к повреждению устройства, несчастным случаям и сбоям.

- > НЕ устанавливайте изделие в помещениях, где возможны минусовые температуры. Температура в помещении не должна опускаться ниже 4 °С.
- > НЕ используйте аксессуары, которые не рекомендованы Duravit.

#### Повреждение изделия и/или имущества вследствие попыток непрофессионального ремонта

Попытки непрофессионального ремонта могут привести к повреждению продукта, несчастным случаям и сбоям.

- > НЕ используйте, НЕ вскрывайте, НЕ устанавливайте и НЕ пытайтесь отремонтировать изделие, если имеются признаки повреждения или брака.



## Указания по использованию батареек

Аккумуляторный модуль интегрирован в гигиеничный смыв для питания от аккумуляторной батареи.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

#### **Повреждение здоровья из-за утечки аккумуляторной кислоты**

Утечка аккумуляторной кислоты может привести к травме.

- > При утечке аккумуляторной кислоты избегайте контакта с кожей, глазами и слизистыми оболочками.
- > При контакте с электролитом промойте пострадавшее место большим количеством чистой воды и незамедлительно обратитесь к врачу.

### **ВНИМАНИЕ!**

#### **Повреждения изделия и/или имущества**

Неправильное использование может привести к повреждению устройства и/или повреждению имущества.

- > Запрещается повторно заряжать или восстанавливать батарейки другими средствами; их запрещается также разбирать, бросать в огонь или замыкать накоротко.
- > Использованные батарейки сразу же извлекайте из сенсорной клавиатуры. Иначе они могут вытечь и повредить устройство.
- > Перед тем, как вставить батарейки, их контакты следует почистить. Обратите внимание на правильную полярность.
- > Не подвергайте батарейки экстремальным воздействиям. Не размещайте их на горячих поверхностях и не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей. В противном случае существует опасность вытекания.
- > Всегда вставляйте подходящие батарейки. Использование неподходящих батареек может привести к опасным ситуациям.

## 4. Ввод в эксплуатацию

В заводских настройках гигиеничный смыв отключен. Если гигиеничный смыв правильно установлен и подключен к источнику электропитания или аккумуляторному модулю, вы можете включить гигиеничный смыв (см. п. 1.1 Сенсорная клавиатура для гигиеничного смыва).

> Нажмите и удерживайте клавишу F2 и нажмите «+» 1 раз. Светодиод состояния на сенсорной клавиатуре мигнёт 2 раза. Примерно через 10 сек. смыв запустится. Гигиеничный смыв активирован.

## 5. Функциональное описание

Если унитаз не используется в течение длительного периода времени, гигиеничный смыв будет срабатывать автоматически через равные временные интервалы во избежание застоев воды в системе трубопроводов. Гигиеничный смыв доступен в двух исполнениях — с питанием от сети и от аккумулятора. Можно настроить следующие параметры:

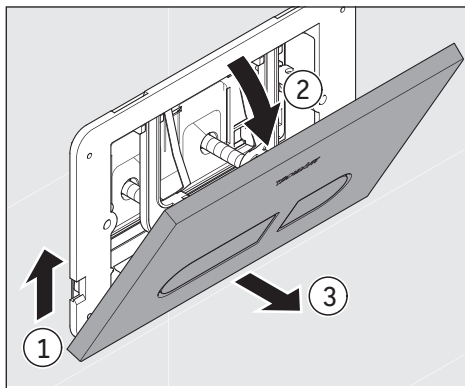
- продолжительность одного слива (F1),
- количество смывов для одного гигиеничного смыва (F3),
- временной интервал (F4), через который запускается гигиеничный смыв, и
- точное время (F2+F4), в которое срабатывает гигиеничный смыв.

Гигиеничный смыв может включен/отключен (F2) и сброшен на заводские настройки с помощью функции сброса (F1+F3).

## 6. Обслуживание

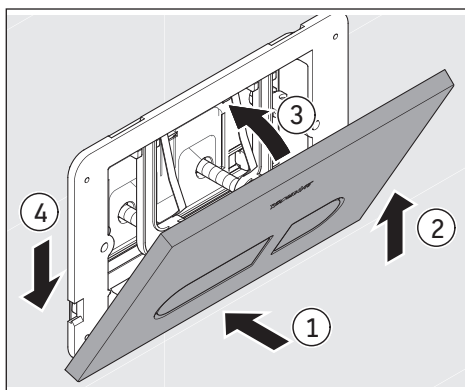
Настройки гигиеничного смыва могут быть просмотрены и изменены с помощью сенсорной клавиатуры (см. п. 1.1. Сенсорная клавиатура для гигиеничного смыва) на защитной смотровой крышке. Для изменения настроек с помощью сенсорной клавиатуры необходимо снять клавишу смыва (см. п. 6.1 Снятие клавиши смыва).

### 6.1 Снятие / крепление клавиши смыва



#### Снятие клавиши смыва

- > Надавите на клавишу смыва снизу вверх.
- > Потяните клавишу сверху на себя.
- > Потяните клавишу снизу на себя.



#### Крепление клавиши смыва

- > Приложите клавишу смыва снизу.
- > Сдвиньте клавишу вверх и плотно прижмите ее к стене.
- > Сместите клавишу вниз по стене, пока она не встанет на место.

## 6.2 Режим ожидания (только для версии с питанием от батареи)

Чтобы продлить срок службы аккумулятора, гигиеничный смыв с питанием от батареи имеет режим ожидания, в который система переходит через 10 секунд после последнего ввода данных с сенсорной клавиатуры.

> Нажмите кнопку «+».

Сенсорная клавиатура активирована. Светодиод состояния мигает и показывает текущий заряд батареи.

Светодиод мигает 5 раз: Батарея имеет достаточный заряд

Светодиод мигает 2 раза: Требуется замена батареи

## 6.3 Запрос настроек

### Запрос состояния (F2)

Вы можете запросить состояние (F2) гигиеничного смыва (см. Таблицу 1: Гигиеничный смыв).

> Для запроса состояния нажмите 1 раз кнопку F2.

Светодиод состояния мигает и показывает текущее состояние.

Светодиод мигает 1 раз: Гигиеничный смыв отключен.

Светодиод мигает 2 раза: Гигиеничный смыв включен.

### Запрос продолжительности одного слива (F1) / количества смывов (F3) / временного интервала (F4)

Вы можете запросить установленную продолжительность одного слива (F1), количество смывов для одного гигиеничного смыва (F3) и временной интервал (F4) (см. Таблицу 1: Гигиеничный смыв).

> Для запроса продолжительности одного слива нажмите 1 раз кнопку F1.

Светодиод состояния на сенсорной клавиатуре мигает в соответствии с заданным количеством шагов.

> Для запроса количества смывов для одного гигиеничного смыва нажмите 1 раз кнопку F3.

Светодиод состояния на сенсорной клавиатуре мигает в соответствии с заданным количеством шагов.

> Для запроса временного интервала нажмите 1 раз кнопку F4.

Светодиод состояния на сенсорной клавиатуре мигает в соответствии с заданным количеством шагов.

**i** Если светодиод состояния после нажатия кнопки F1 (продолжительность одного слива) мигает 5 раз, то продолжительность слива установлена примерно на 5 секунд. Если светодиод состояния после нажатия кнопки F3 (количество смывов для одного гигиеничного смыва) мигает 5 раз, то количество смывов установлено на 5. Если светодиод состояния после нажатия кнопки F4 (временной интервал) мигает 5 раз, то временной интервал установлен на 120 часов.

## Запрос времени запуска смыва (F2+F4)

Вы можете запросить заданное время запуска гигиеничного смыва (F2 + F4).

> Для запроса времени запуска смыва одновременно нажмите 1 раз кнопки F2 и F4. Светодиод состояния на сенсорной клавиатуре мигает в соответствии с заданным количеством шагов (см. Таблицу 1: Гигиеничный смыв) и затем горит непрерывно примерно 5 секунд.

**i** Если светодиод состояния после нажатия кнопок F2+F4 (время запуска смыва) мигает 5 раз, то время запуска смыва установлено на 20 часов (5x4 часа).

	Заводские установки	Диапазон настройки
Состояние (F2)	отключено	включено/отключено
Продолжительность одного слива (F1)	около 6 сек.	прим. от 2 до 10 сек. (9 шагов)
Количество гигиеничных смывов (F3)	1 смыв	от 1 до 10 смывов (10 шагов)
Временной интервал (F4)	72 ч	24 ч, 48 ч, 72 ч...до 240 ч (10 шагов)
Время запуска смыва (F2+F4)	0 (считается в шагах)	0, 1, 2, 3, 4, 5 (с шагом 4 часа)

Таблица 1: Гигиеничный смыв

## 6.4 Настройка гигиеничного смыва

### Включение / отключение гигиеничного смыва (F2)

Вы можете включить и снова отключить гигиеничный смыв.

> Нажмите и удерживайте клавишу F2 и нажмите «+» 1 раз.

Светодиод состояния на сенсорной клавиатуре мигнёт 2 раза. Примерно через 10 сек. смыв запустится. Гигиеничный смыв активирован.

> Нажмите и удерживайте клавишу F2 и нажмите «-» 1 раз.

Светодиод состояния на сенсорной клавиатуре мигнёт 1 раза. Гигиеничный смыв деактивирован.

**i** Настройки, которые вы вводите с помощью сенсорной клавиатуры, сохраняются до тех пор, пока есть питание в сети (см. п. 7 Отключение напряжения), даже если вы отключили гигиеничный смыв. Вы можете включить гигиеничный смыв, например, когда уезжаете в отпуск, и снова отключить его по возвращении.

### **Настройка продолжительности одного слива (F1) / количества смывов (F3) / временного интервала (F4)**

Вы можете установить продолжительность одного слива (F1), количество смывов для одного гигиеничного смыва (F3) и временной интервал (F4).

> Нажмите и удерживайте кнопку F1 (продолжительность одного слива), кнопку F3 (количество смывов) или кнопку F4 (временной интервал) и нажмите «+» или «-».

Настройки увеличиваются или уменьшаются на соответствующую величину (см. Таблицу 1: Гигиеничный смыв).

Светодиод состояния мигает. Изменения сохранены.

**i** Запросите текущие настройки (см. п. 6.3 Запрос настроек), чтобы проверить, сохранились ли ваши настройки.

### **Настройка времени запуска смыва (F2+F4)**

При первой активации определяется время запуска гигиеничного смыва. Вы можете установить время запуска гигиеничного смыва с шагами в 4 часа.

> Нажмите одновременно кнопки F2 и F4 1 раз, затем нажмите «+».

Время запуска смещается назад на соответствующее количество шагов.

> Нажмите одновременно кнопки F2 и F4 1 раз, затем нажмите «-».

Время запуска смещается вперед на соответствующее количество шагов. При каждом нажатии кнопки светодиод состояния на сенсорной клавиатуре мигает в соответствии с заданным количеством шагов (см. Таблицу 1: Гигиеничный смыв) и затем горит непрерывно примерно 5 секунд. Изменения сохранены.

**i** При первой активации определяется время запуска гигиеничного смыва и проводится гигиеничный смыв. Например, если вы активировали гигиеничный смыв в 18 часов, то он будет всегда срабатывать в 18 часов.

## 6.5 Сброс

С помощью функции сброса можно сбросить все заданные параметры до заводских настроек по умолчанию (см. Таблицу 1: Гигиеничный смыв) и перезапустить программное обеспечение.

> Одновременно нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопки F1 и F3.

Светодиод состояния на сенсорной клавиатуре мигнёт 3 раза. Примерно через 6 секунд светодиод состояния снова мигнёт 3 раза. Параметры сбрасываются до заводских настроек.

## 7. Отключение напряжения (только для версии с питанием от сети)

В случае отключения напряжения автоматического гигиенического смыва не происходит. При этом заданные параметры продолжают действовать на протяжении 65 дней. Если напряжение отключается более чем на 65 дней, параметры необходимо ввести заново при повторном подключении к источнику электропитания.

## 8. Батарея + замена батарей (только для версии с питанием от аккумулятора)

Чтобы продлить срок службы аккумулятора, гигиеничный смыв с питанием от батареи имеет режим ожидания, в который система переходит через 10 секунд после последнего ввода данных с сенсорной клавиатуры. Вы можете отобразить текущий уровень заряда батареи (см. п. 6.1 Режим ожидания).

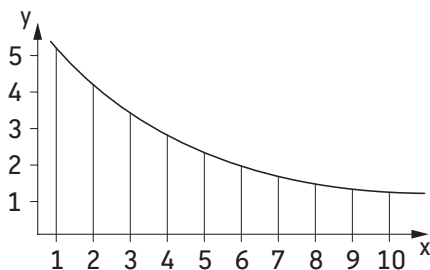
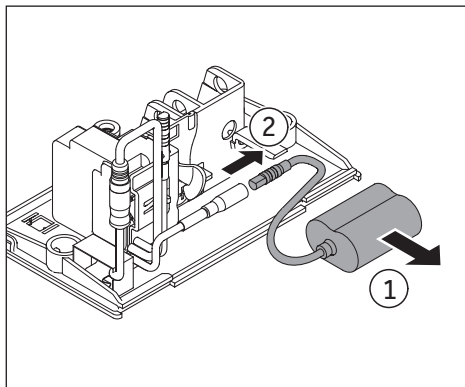


Рисунок 1: Приблизительный срок службы батареи в годах

x - Количество смывов за заданный интервал между гигиеничными смывами

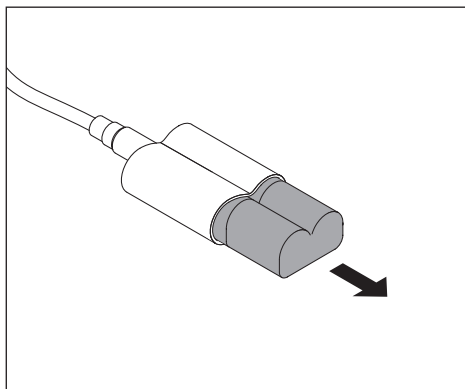
y - Годы

## 8.1 Замена аккумулятора



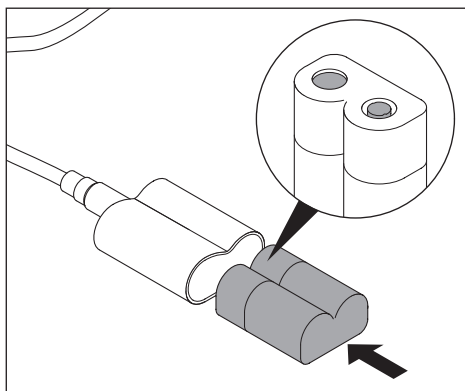
### Отсоединение кабеля и извлечение аккумуляторного модуля

- > Снимите клавишу смыва (см. п. 6.1 Снятие клавиши смыва).
- > Снимите крышку.
- > Отключите электросоединения.
- > Выньте аккумуляторный модуль из отсека.
- > Отложите клавишу в сторону.



### Извлечение старого аккумулятора

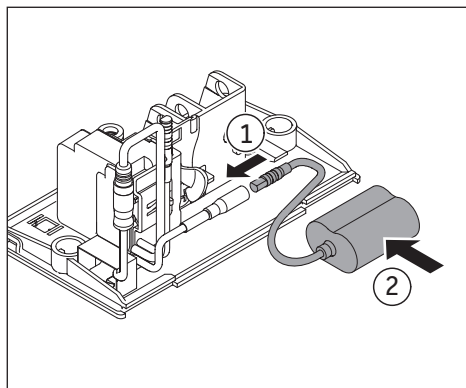
- > Извлеките старый аккумулятор, вынув его из аккумуляторного модуля.
- > Старые аккумуляторы необходимо утилизировать (см. п. 9. Утилизация).



### Установка аккумулятора

- > Вставьте новый аккумулятор, вдавив его в аккумуляторный модуль.
- > СОБЛЮДАЙТЕ ПОЛЯРНОСТЬ.





### Установка аккумуляторного модуля и подсоединение кабеля

- > Снова подключите к электросети.
- > Поместите аккумуляторный модуль в предназначенный для него отсек.
- > Вставьте крышку на место.
- > Закрепите клавишу смыва (см. п. 6.1 Крепление клавиши смыва).

## 9. Утилизация

### 9.1 Электрическое и электронное оборудование



Электрическое и электронное оборудование может содержать опасные вещества. Утилизация данного оборудования производится специальным образом. Утилизируйте клавишу смыва согласно требованиям по охране окружающей среды в соответствии с предписаниями конкретной страны. Отнесите использованное изделие в специальный пункт сбора использованного электрического и электронного оборудования (WEEE). Таким образом вы помогаете сохранить сырьевые ресурсы и защитить окружающую среду. Дополнительную информацию вы можете получить у вашего дистрибьютора или у соответствующей службы.

### 9.2 Батарейки

Использованные аккумуляторы следует утилизировать соответствующим образом. Для этой цели в местах продажи аккумуляторов и в коммунальных пунктах по сбору отходов установлены контейнеры с соответствующей маркировкой для утилизации аккумуляторов.

### 9.3 Упаковочный материал

Дети не должны играть с пластиковыми пакетами или упаковочным материалом, потому что есть риск получения травмы или удушья. Храните такие материалы в безопасном месте, или утилизируйте их экологически безопасным способом. По возможности сохраняйте упаковку до истечения гарантийного срока.

## 10. Помощь в случае возникновения проблемы

### ВНИМАНИЕ!

> Ремонт может выполняться только квалифицированными электриками или техническими специалистами.

Проблема	Возможная причина	Устранение проблемы	См. гл.
<b>Общие функции</b>			
Слив не срабатывает	Электропитание не подключено (для версии с питанием от сети)	> Проверьте электросоединения	
	Аккумуляторный модуль не подключен / подключен неправильно или неисправен (для версии с питанием от аккумулятора)	> Проверьте электросоединения > Проверьте напряжение > Установите новый аккумулятор	8.1
	Неправильно вставлен аккумулятор	> Проверьте полярность батареек	8.1
	Аккумулятор разряжен	> Установите новый аккумулятор	8.1
	Отсутствует напряжение в сети	> Проверьте напряжение > Проверьте предохранитель	
Слив не срабатывает	Отсутствует подача воды	> Проверьте запорные устройства и откройте их при необходимости > Проверьте угловой вентиль на сливном бачке и откройте при необходимости	
	Подъемный механизм не подвешен на выпускном клапане сливного бачка	> Подвесьте подъемный механизм	
	Выпускной клапан сливного бачка не поднимается	> Проверьте исправность работы подъемного механизма > При необходимости замените электронику	
	Неисправная электроника	> Свяжитесь с производителем по электронной почте <a href="mailto:help@duravit.com">help@duravit.com</a>	

Проблема	Возможная причина	Устранение проблемы	См. гл.
Слив работает непрерывно	Выпускной клапан сливного бачка постоянно находится сверху	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Проверьте исправность работы подъемного механизма</li> <li>&gt; При необходимости замените электронику</li> </ul>	
	Подъемный механизм установлен неправильно	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Проверьте подъемный механизм</li> </ul>	
Слишком малая продолжительность слива	Неверно настроена продолжительность слива	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Увеличьте продолжительность слива</li> </ul>	6.4
Слишком большая продолжительность слива	Неверно настроена продолжительность слива	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Уменьшите продолжительность слива</li> </ul>	6.4

## 11. Технические характеристики

Заводская табличка находится на обратной стороне гигиеничного смыва. Данное изделие отвечает всем соответствующим директивам ЕС.

### 11.1 Гигиеничный смыв, питание от сети

Артикульный номер	WD6002 000 000
Номинальное напряжение	100-240 В перем. тока / 6 В пост. тока
Частота	50-60 Гц
Ном. потребляемая мощность	макс. 6 Вт

### 11.2 Гигиеничный смыв, питание от батареек

Артикульный номер	WD6003 000 000
Номинальное напряжение	6 В
Ном. потребляемая мощность	макс. 6 Вт
Аккумулятор	Литиевая батарея CR-P2
Информация о	Гарантийных обязательствах изложена в Общих условиях коммерческой деятельности (GTC) на сайте: <a href="http://www.pro.duravit.com">www.pro.duravit.com</a>





